

Amtsblatt der Europäischen Union

C 129



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

66. Jahrgang
13. April 2023

Inhalt

II Mitteilungen

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

2023/C 129/01	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache M.11005 — RENAULT / MINTH / JV) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Informationen

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

2023/C 129/02	Euro-Wechselkurs — 12. April 2023	2
2023/C 129/03	Information der Europäischen Kommission über Mitteilungen von Flaggenstaaten (Liste von Staaten und ihren zuständigen Behörden) gemäß Artikel 20 Absätze 1, 2 und 3 sowie Anhang III der Verordnung (E (G) Nr. 1005/2008, die gemäß Artikel 22 Absatz 2 der Verordnung (E(G) Nr. 1005/2008 veröffentlicht wird	3

DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM BETREFFENDE INFORMATIONEN

EFTA-Überwachungsbehörde

2023/C 129/04	Entscheidung Nr. 44/23/COL vom 8. März 2023 zur Einleitung einer förmlichen Prüfung mutmaßlicher staatlicher Beihilfen zugunsten von Farice — Aufforderung zur Stellungnahme zu Beihilfefragen nach Teil I Artikel 1 Absatz 2 des Protokolls 3 zum Abkommen zwischen den EFTA-Staaten zur Errichtung einer Überwachungsbehörde und eines Gerichtshofs	22
---------------	---	----

DE

⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR.

SONSTIGE RECHTSHANDLUNGEN

Europäische Kommission

2023/C 129/05	Veröffentlichung eines Antrags auf Genehmigung einer nicht geringfügigen Änderung einer Produktspezifikation gemäß Artikel 50 Absatz 2 Buchstabe a der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel	47
2023/C 129/06	Veröffentlichung des Einzigen Dokuments gemäß Artikel 94 Absatz 1 Buchstabe d der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates sowie der Fundstelle der Produktspezifikation für einen Namen im Weinsektor	61
2023/C 129/07	Veröffentlichung eines Antrags auf Eintragung eines Namens nach Artikel 50 Absatz 2 Buchstabe a der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel	67

II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache M.11005 — RENAULT / MINTH / JV)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2023/C 129/01)

Am 6. März 2023 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 2) der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
- der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=de>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32023M11005 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

12. April 2023

(2023/C 129/02)

1 Euro =

Währung			Währung		
		Kurs			Kurs
USD	US-Dollar	1,0922	CAD	Kanadischer Dollar	1,4728
JPY	Japanischer Yen	146,09	HKD	Hongkong-Dollar	8,5737
DKK	Dänische Krone	7,4506	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,7649
GBP	Pfund Sterling	0,88038	SGD	Singapur-Dollar	1,4538
SEK	Schwedische Krone	11,3480	KRW	Südkoreanischer Won	1 448,10
CHF	Schweizer Franken	0,9853	ZAR	Südafrikanischer Rand	20,1330
ISK	Isländische Krone	149,10	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	7,5183
NOK	Norwegische Krone	11,4745	IDR	Indonesische Rupiah	16 253,32
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	MYR	Malaysischer Ringgit	4,8193
CZK	Tschechische Krone	23,421	PHP	Philippinischer Peso	60,291
HUF	Ungarischer Forint	376,23	RUB	Russischer Rubel	
PLN	Polnischer Zloty	4,6631	THB	Thailändischer Baht	37,391
RON	Rumänischer Leu	4,9385	BRL	Brasilianischer Real	5,4635
TRY	Türkische Lira	21,0976	MXN	Mexikanischer Peso	19,7972
AUD	Australischer Dollar	1,6377	INR	Indische Rupie	89,6875

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

Information der Europäischen Kommission über Mitteilungen von Flaggenstaaten (Liste von Staaten und ihren zuständigen Behörden) gemäß Artikel 20 Absätze 1, 2 und 3 sowie Anhang III der Verordnung (E(G) Nr. 1005/2008, die gemäß Artikel 22 Absatz 2 der Verordnung (E(G) Nr. 1005/2008 veröffentlicht wird

(2023/C 129/03)

Die folgenden Drittländer haben der Kommission gemäß Artikel 20 Absätze 1, 2 und 3 sowie Anhang III der Verordnung (E(G) Nr. 1005/2008 des Rates ⁽¹⁾ mitgeteilt, welche öffentlichen Behörden im Zusammenhang mit der Fangbescheinigungsregelung gemäß Artikel 12 der genannten Verordnung, befugt sind:

- a) Fischereifahrzeuge unter ihrer Flagge zu registrieren,
- b) die Fanglizenzen der Fischereifahrzeuge, die ihre Flagge führen, zu gewähren, auszusetzen und einzuziehen,
- c) die Richtigkeit von Angaben in den in Artikel 12 genannten Fangbescheinigungen zu bestätigen und solche Bescheinigungen zu validieren,
- d) Rechtsvorschriften und Erhaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die ihre Fischereifahrzeuge beachten müssen, durchzuführen, zu überwachen und durchzusetzen,
- e) die Fangbescheinigungen zu überprüfen, um die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten durch die in Artikel 20 Absatz 4 genannte Verwaltungszusammenarbeit zu unterstützen,
- f) dem Muster in Anhang II entsprechende Vordrucke ihrer Fangbescheinigungen zu übermitteln, und
- g) diese Mitteilungen zu aktualisieren.

Drittland	Zuständige Behörden
ALBANIEN	(a) — Albanian General Harbour Masters (Ministry Transport and Infrastructur(e) (b): — Commission for Examination of Applications for Fishing Permission (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration), through National Licensing Center (Ministry of Economical Development, Tourism, Trade and Interpreneurship) (c), (d), (e): — Sector of Fishery Monitoring and Control (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration) (f) and (g): — The Directorate of Agriculture Production and Trade Policies (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration)
ALGERIEN	(a) to (d): — Directions de la Pêche et des Ressources Halieutiques des Wilayas de: — El Tarf, — Annaba, — Skikda, — Jijel, — Bejaian, — Tizi Ouzou, — Boumerdes, — Alger, — Tipaza, — Chlef, — Mostaganem, — Oran, — Ain Temouchent, — Tlemcen. (e) to (g): — Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques

⁽¹⁾ ABl. L 286 vom 29.10.2008, S. 1.

Drittland	Zuständige Behörden
ANGOLA	(a): — Conservatória do registo de propriedade (subordinada ao Ministério da Justiça) / Instituto Marítimo Portuário de Angola – IMPA (subordinada ao Ministério dos Transportes) (b): — Ministra das Pescas e do Mar (c): — Direcção Nacional de Pescas (DNP) (d): — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFP(A)) (e), (f), (g): — Direcção Nacional de Pescas (Ministério das Pescas e do Mar)
ANTIGUA UND BARBUDA	(a) to (g): — Chief Fisheries Officer, Fisheries Division, Ministry of Agriculture, Lands, Housing and Environment.
ARGENTINIEN	(a) to (g): — Dirección Nacional de Coordinación y Fiscalización Pesquera (Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca)
AUSTRALIEN	(a) to (e): — Australian Fisheries Management Authority; Department of Primary Industries and Regional Development, Western Australia; Department of Primary Industries, New South Wales; Department of Agriculture and Fisheries, Queensland; Department of Natural Resources and Environment, Tasmania; Victoria Fishing Authority; Department of Primary Industries and Regions, South Australia (f) to (g): — The Australian Government Department of Agriculture, Water and the Environment
BAHAMAS	(a) and (b): — Port Department, within the Ministry of The Environment / Department of Marine Resources (c) to (g): — Department of Marine Resources
BANGLADESCH	(a): — Mercantile Marine Department (b) to (f): — Marine Fisheries Office (g): — Ministry of Fisheries and Livestock
BELIZE	(a): — The International Merchant Marine Registry of Belize (INMARB(E)) (c) to (g): — Belize High Seas Fisheries Unit, Ministry of Finance, Government of Belize
BENIN	(a): — Direction de la Marine Marchande / Ministère en charge de l'Economie Maritime; Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (b): — Direction des Pêches / Ministère en charge de la Pêche; Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (c), (e), (f), (g): — Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches (d): — Direction des Pêches / Ministère en charge de la Pêche

Drittland	Zuständige Behörden
BRASILIEN	(a) to (g): — Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
KAMERUN ⁽¹⁾	(a): — Ministère des Transports (b) to (g): — Ministère de l'Elevage, des Pêches et Industries Animales
KANADA	(a) to (g): — Assistant Deputy Minister of Fisheries and Harbour Management
CABO VERDE	(a): — Institut Maritime et Portuaire (IMP) / Instituto Marítimo e Portuário (IMP) (b): — Direction Générale des Ressources Marines (DGRM) / Direção Geral dos Recursos Marinhos (DGRM) (c),(d),(e),(f),(g): — Unité d'inspection et garantie de qualité (UIGQ) / Unidade de Inspeção e Garantia de Qualidade (UIGQ)
CHILE	(a): Dirección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante, de la Armada de Chile (b): — Subsecretaría de Pesca (c) to (f): — Servicio Nacional de Pesca (g): — Subsecretaria de Pesca
CHINA	(a) to (g): — Bureau of Fisheries, Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MAR(A), P.R. China
KOLUMBIEN	(a): — Dirección General Marítima (b) to (f): — Autoridad Nacional de Acuicultura y Pesca (AUNAP) (g): — Director de Pesca y Acuicultura
COSTA RICA	(a): — Oficina de Bienes Muebles, Dirección Nacional de Registro Público, Ministerio de Justicia y Gracia (b): — Presidente Ejecutivo, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (c): — Dirección General Técnica, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (d): — Unidad de Control Pesquero / Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura / Director General del Servicio Nacional de Guardacostas, Ministerio de Seguridad Pública, Gobernación y Policía (e): — Departamento de Cooperación Internacional / Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (f): — Dirección General Técnica o instancia competente del Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (g): — Ministro de Agricultura y Ganadería, Ministerio de Agricultura y Ganadería

Drittland	Zuständige Behörden
KUBA	(a): — Registro Marítimo Nacional (b),(c),(e): — Oficina Nacional de Inspección Pesquera (ONIP) (d): — Dirección de Ciencias y Regulaciones Pesqueras and Oficina Nacional de Inspección Pesquera (f): — Dirección de Planificación del Ministerio de la Industria Pesquera (g): — Dirección de Relaciones Internacionales del Ministerio de la Industria Pesquera
CURACAO	(a): — The Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning (b) and (f): — The Ministry of Economic Development (c): — The Ministry of Economic Development in consultation with the Ministry of Public Health, Environment and Nature (d): — The Ministry of Economic Development, the Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning The Attorney General of Curacao is in charge of the law enforcement (e): — The Ministry of Economic Development in collaboration with the Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning (g): — The Government of Curacao
ECUADOR	(a),(c),(e): — Director de Pesca Industrial (Ministerio de Acuicultura y Pesc(a)) (b),(f),(g): — Subsecretario de Recursos Pesqueros (Ministerio de Acuicultura y Pesc(a)) (d): — Director de Control Pesquero (Ministerio de Acuicultura y Pesc(a))
ÄGYPTEN	(a): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation: I) General Organization For Veterinary Services (GOVs) II) General Authority For Fish Resources Development (b) and (d): — General Authority for Fish Resources Development (cooperation with GOVs in case of fishing vessels of exporting establishments) (c): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation:General Organization for Veterinary Services (both Central and Local VET. Quarantine Department) (e): — General Authority for Fish Resources Development (cooperation with local inspectors Veterinary Quarantine for fishing vessels of exporting establishments) (f): — General Organization for Veterinary Services (g): I) Ministry of Agriculture and Land Reclamation II) General Organization For Veterinary Services

Drittland	Zuständige Behörden
EL SALVADOR	(a): — Autoridad Marítima Portuaria (b) to (g): — Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura (CENDEPESC(A))
ERITREA	(a): — Ministry of Fisheries (b): — Fisheries Resource Regulatory Department (c): — Fish Quality Inspection Division (d): — Monitoring Controlling and Surveillance, Ministry of Fisheries (e): — Liaison Division, Ministry of Fisheries (f): — Ministry of Fisheries Laboratory (g): — Government of the State of Eritrea
FALKLAND-INSELN	(a): — Registrar of Shipping, Customs and Immigration Department, Falkland Islands Government (b) to (g): — Director of Fisheries, Fisheries Department, Falkland Islands Government
FÄRÖER	(a): — FAS Faroe Islands National & International Ship Register (b): — Ministry of Fisheries and the Faroe Islands Fisheries Inspection (c): — Faroe Islands Fisheries Inspection (d): — Ministry of Fisheries, the Faroe Islands Fisheries Inspection and the Police and the Public Prosecution Authority (e): — The Faroe Islands Fisheries Inspection (f) and (g): — Ministry of Fisheries
FIDSCHI	(a): — Maritime Safety Authority of Fiji (MSA(F)) (b): — Ministry of Fisheries and Forests; Fisheries Department (c) to (g): — Fisheries Department
FRANZÖSISCH-POLYNESIEN	(a): — Direction Polynésienne des Affaires Maritimes (DPAM) (b),(c),(e),(f): — Direction des ressources marines (DRM) (d): — Direction des ressources marines (DRM) / Haut-Commissariat de la République française / Service des Affaires Maritimes de Polynésie française (SAM P(F)) (g): — Direction générale des affaires maritimes, de la pêche et de l'Aquaculture (DGAMP(A))
GABUN	(a) and (b): — Ministre de l'Agriculture, de l'Elevage, de la Pêche et du Développement Rural (c) to (g): — Directeur Général des Pêches et de l'Aquaculture

Drittland	Zuständige Behörden
GAMBIA	(a): — The Gambia Maritime Administration (b): — Director of Fisheries (c) to (g): — Fisheries Department (Director of Fisheries)
GHANA	(a) to (g): — Fisheries Commission
GRÖNLAND	(a): — The Danish Maritime Authority (b) to (g): — The Greenland Fisheries Licence Control Authority
GRENADA	(a) to (g): — Fisheries Division (Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)
GUATEMALA	(a) to (g): — Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAG(A) through Dirección de Normatividad de la Pesca y Acuicultura.
GUINEA	(a): — Direction Générale de l'Agence de la Navigation Maritime (ANAM) (b): — Direction Nationale des Pêches Maritimes (c): — Le Certificateur des certificats de capture (d) to (f): — Direction Générale du Centre National de Surveillance de Police des Pêcheries (g): — Ministère des Pêches, de l'Aquaculture et le l'Economie Maritime
GUYANA	(a) to (g): — Fisheries Department, Ministry of Agriculture, Guyana, South America
ISLAND	(a) and (b): — Directorate of Fisheries (c),(e),(f),(g): — Directorate of Fisheries / The Icelandic Food and Veterinary Authority (d): — Directorate of Fisheries / The Icelandic Coast Guards
INDIEN	(a) and (b): — Marine Products Exports Development Authority (MPED(A) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Registrars under the Merchant Shipping Act (Director General of Shippin(g), Ministry of Shipping, Govt. of India Department of Fisheries of State (Provincial) Governments of West Bengal, Gujarat, Kerala, Orissa, Andhra Pradesh, Karnataka, Maharastra, and Tamil Nadu (c): — Marine Products Exports Development Authority (MPED(A) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Authorized officers as notified by State Governments and Union Territories: — Kochi (Regional Division) — Chennai (Regional Division) — Kolkata (Regional Division) — Mumbai (Regional Division) — Visakhapatnam (Regional Division)

Drittland	Zuständige Behörden
	— Veraval (Regional Division) — Mangalore (Sub Regional Division) — Kollam (Sub Regional Division) — Goa (Sub Regional Division) — Tuticorin (Sub Regional Division) — Bhubaneswar (Regional Division) — Bhimavaram (Sub Regional Division) — Porbandar (Sub Regional Division) — Ratnagiri (Sub Regional Division) — Kavaratti (Sub Regional Division) — Nellore (Satellite Centr(e)) (d): — Director General of Shipping - Marine Products Exports Development Authority, Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India - Coast Guard - Department of Fisheries of the State Governments (e): — Marine Products Export Development Authority (MPED(A) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India and its 21 field offices - Authorized officers of notified State Governments and Union Territories (f): — Joint Secretary, (EP-MP) Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry (g): — Joint Secretary, (EP-MP) Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry - Joint Secretary, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture
INDONESIEN	(a) and (b): — Head of Marine and Fisheries Services Province - Director General Maritime of Capture Fisheries (c): — Head of Fishing Port, Directorate General of Capture Fisheries - Fisheries Inspector, Directorate General of Marine Fisheries Resources Surveillance and Control (d): — Director General of Marine and Fisheries Resources Surveillance (e): — Director General of Capture Fisheries (f) and (g): — Director General of Fisheries Product Processing and Marketing
CÔTE d'IVOIRE	(a): — Directeur Général des Affaires Maritimes et Portuaires (DGAMP, Secrétariat d'État auprès du Ministre des Transports chargé des Affaires Maritimes et Portuaires) (b) : — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques (c) and (e) : — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques — Directeur des Pêches, Direction des pêches And — Chef du Service d'Inspection et de Contrôle en Frontière (Service d'Inspection et de Contrôle Sanitaires Vétérinaires en Frontières, SICOSAV) (d) : — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques — Directeur des Pêches, Direction des pêches (f) and (g) : — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques

Drittland	Zuständige Behörden
JAMAICA	(a): — Maritime Authority of Jamaica (MAJ) (b) to (g): — Fisheries Division
JAPAN	(a): — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Department — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department, Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanagawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government

Drittland	Zuständige Behörden
	— Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Government — Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo prefectural Government — Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Wakayama Prefectural Government — Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government — Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government — Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government — Hamada Fisheries office, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture, Forestry and Fisheries promotions Center, Okinawa Prefectural Government

Drittland	Zuständige Behörden
	— Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government (b): - Same as point (a) and: — Fishery Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Division, Tsu Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Ise Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Owase Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government (c): — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (d): — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Department — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department, Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanagawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government

Drittland	Zuständige Behörden
	— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Government — Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government (c),(f),(g): — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
KENIA	(a): — Kenya Maritime Authority (b) to (g): — Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries
KIRIBATI	(a): — Ministry of Information, Communications, Transport and Tourism Development (MICTT(F)) (b) to (g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources Development (MFMR(D))
KOREA	(a),(b),(d),(f),(g): — Ministry of Oceans and Fisheries (c),(e): — National Fisheries Products Quality Management Service and 13 regional offices: — Busan Regional Office — Incheon Regional Office — Incheon International Airport Regional Office — Seoul Regional Office — Pyeongtaek Regional Office — Janghang Regional Office — Mokpo Regional Office

Drittland	Zuständige Behörden
	— Wando Regional Office — Yeosu Regional Office — Jeju Regional Office — Tongyeong Regional Office — Pohang Regional Office — Gangneung Regional Office
MADAGASKAR	(a): — Agence Portuaire Maritime et Fluviale Service Régional de Pêche et des Ressources halieutiques de Diana, Sava, Sofia, Boeny Melaky, Analanjirofo, Atsinanana, Atsimo Atsinanana, Vatovavy Fitovinany, Menabe, Atsimo Andrefana, Anosy, and Androy (b): — Ministère chargé de la Pêche (c) and (d) : — Centre de Surveillance des Pêches (e),(f),(g) : — Direction Générale de la Pêche et des Ressources Halieutiques
MALAYSIA	(a) and (b): — Department of Fisheries Malaysia and Department of Fisheries Sabah (c),(e),(f): — Department of Fisheries, Malaysia (d): — Department of Fisheries, (g): — Department of Fisheries, Malaysia Ministry of Agriculture and Agro- based
MALEDIVEN	(a): — Transport Authority (b),(c),(e),(f),(g): — Ministry of Fisheries, Marine Resources and Agriculture (d): — Coast Guard, Maldives National Defense Force Maldives Police Service
MAURITANIEN	(a): — Direction de la Marine Marchande (b): — Direction de la Pêche industrielle / Direction de la Pêche Artisanale et Côtière (c),(d),(e),(f) : — Garde Côtes Mauritanienne (GCM) (g): — Ministère des Pêches et de l'Economie Maritime
MAURITIUS	(a) to (g): — Ministry of Blue Economy, Marine Resources, Fisheries and Shipping (Fisheries Division)
MEXICO	(a),(c),(g): — CONAPESCA a través de la Dirección General de Planeación, Programación y Evaluación (b): — CONAPESCA a través de la Dirección General de Ordenamiento Pesquero y Acuicola (d),(e) : — CONAPESCA a través de la Dirección General de Inspección y Vigilancia (f) — Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca

Drittland	Zuständige Behörden
MONTENEGRO	(a): — Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications (Harbour Master Office Bar, Harbour Master Office Kotor) (b) to (g): — Ministry of Agriculture, Forestry and Watermanagement
MAROKKO	(a),(b),(e),(f): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture (c): — Délégations des Pêches Maritimes de: — Jebha — Nador — Al Hoceima — M'diq — Tanger — Larache — Kenitra-Mehdia — Mohammedia — Casablanca — El Jadida — Safi — Essaouira — Agadir — Sidi Ifni — Tan-Tan — Laâyoune — Boujdour — Dakhla (d): — Same as point (c) — Direction des Pêches Maritimes (g): — Secrétariat Général du Département de la Pêche Maritime
MOSAMBIK	(a): — National Marine Institute (INAMAR) (b) to (g): — National Directorate of Fisheries Administration (c): — National Direction of Operations
MYANMAR	(a): — Department of Marine Administration (b) to (g): — Department of Fisheries / Ministry of Livestock, Fisheries and Irrigation
NAMIBIA	(a): — Ministry of Works, Transport and Communication (b),(d),(f),(g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (c) and (e): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (Walvis Bay) and Ministry of Fisheries and Marine Resources (Lüderitz)
NEUKALEDONIEN	(a),(b),(c),(e),(f) and (g): — Service des Affaires Maritimes (SAM) de Nouvelle-Calédonie (d): — Etat-Major Inter-Armées
NEUSEELAND	(a) to (g): — Ministry for Primary Industries

Drittland	Zuständige Behörden
NICARAGUA	(a): — Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura (b),(d),(f),(g): — Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA(A) through Presidente Ejecutivo (c) : — Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA(A) through the Delegaciones Departamentales: — Delegación de INPESCA Puerto Cabezas — Delegación de INPESCA Chinandega — Delegación de INPESCA Bluefields — Delegación de INPESCA Rivas (e): — Dirección de Monitoreo, Vigilancia y Control, INPESCA
NIGERIA	(a): — Nigerian Maritime Administration and Safety Agency (NIMAS(A) (b): — Federal Ministry of Agriculture & Rural Development (c),(d),(f): — Federal Department of Fisheries & Aquaculture (Fisheries Resources Monitoring, control & Surveillance (MCS)) (e),(g): — Federal Ministry of Agriculture & Rural Development, Director of Fisheries
NORWEGEN	(a),(b),(e),(f),(g): — Directorate of Fisheries (c): — On behalf of the Directorate of Fisheries: — Norges Sildesalgslag — Norges Råfisklag — Sunnmøre og Romsdal Fiskesalgslag — Vest-Norges Fiskesalgslag — Rogaland Fiskesalgslag S/L — Skagerakfisk S/L (d): — Directorate of Fisheries — The Norwegian Coastguard — The Police and the Public Prosecuting Authority
OMAN	(a) : — Ministry of Transport, Communications and Information Technology - Directorate General of Maritime Affairs (b),(c),(d),(f): — Muscat Governorate: - Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and Water Resources - Directorate General of Fisheries Resources Development Department of Surveillance & Fisheries Licensing — Salalah Governorate: - Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and Water Resources Directorate General of Agriculture, Fisheries Wealth and Water Resources, DOFAR Governate - Department of Fisheries Resources (e),(g): — Muscat Governorate: - Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and Water Resources - Directorate General of Fisheries Resources Development - Department of Surveillance & Fisheries Licensing

Drittland	Zuständige Behörden
PAKISTAN	(a),(c),(e),(f): — Mercantile Marine Department (b) and (d): — Marine Fisheries Department / Directorate of Fisheries (g): — Ministry of Livestock & Dairy Development
PANAMÁ	(a): — Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (Dirección General de Ordenación y Manejo Costero Integral) Autoridad Marítima de Panamá (Dirección General de Marina Mercant(e)) (b) : — Dirección General de Ordenación y Manejo Costero Integral (c) to (g): — Administración General Secretaría General Dirección General de Inspección, Vigilancia y Control
PAPUA-NEUGUINEA	(a),(b),(f),(g): — PNG National Fisheries Authority (c),(d),(e): — PNG National Fisheries Authority (Head Office) Monitoring Control and Surveillance Division, Audit & Certification Unit — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Lae Port Office — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Madang Port Office — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Wewak Port Office
PERU	(a) and (b): — Director General de Extracción y Procesamiento pesquero del Ministerio and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (c),(d),(e): — Dirección General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de Producción and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna (f): — Director General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción (g): — Viceministro de Pesquería del Ministerio de la Producción
PHILIPPINEN	(a): — Maritime Industry Authority (b) to (g): — Bureau for Fisheries and Aquatic Resources, Department of Agriculture
RUSSLAND	(a) to (g): — Federal Agency for Fisheries, Territorial department of Barentsevo-Belomorskoye, Primorskoye, Zapadno-Baltiyskoye, Azovo- Chernomorskoye, Amur, Okhotsk, Sakhalin-Kuril, North-Eastern.
ST. PIERRE UND MIQUELON	(a),(c) to (g): — DTAM – Service des affaires maritime et portuaires (b) : — Préfecture de Saint-Pierre et Miquelon

Drittland	Zuständige Behörden
SENEGAL	(a): — Agence nationale des Affaires maritimes (b): — Ministre en charge de la Pêche (c): — Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP) (d) to (g): — Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP)
SEYCHELLEN	(a): — Seychelles Maritime Safety Administration (b): — Seychelles Licensing Authority (c) to (g): — Seychelles Fishing Authority
SALOMONEN	(a): — Marine Division, Ministry of Infrastructure and Development (MI(D)) (b) to (g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR)
SÜDAFRIKA	(a) to (g): — Branch: Fisheries Management, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
SRI LANKA	(a) to (g): — Department of Fisheries and Aquatic Resources
ST. HELENA	(a): — Registrar of Shipping, St. Helena Government (b),(d) to (g): — Senior Fisheries Officer, Directorate of Fisheries, St Helena Government (c): — H.M. Customs, Government of St Helena
SURINAME	(a): — Maritime Authority Suriname (b) to (g): — Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
TAIWAN	(a): — Council of Agriculture, Executive Yuan — Maritime and Port Bureau, Ministry of Transportation and Communication (b): — Council of Agriculture, Executive Yuan (c): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (d): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan — Coast Guard Administration, Executive Yuan (e): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (f): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan (g): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan
FRANZÖSISCHE SÜD- UND ANTARKTISGEBIETE	(a) to (g): — Monsieur le Préfet Administrateur supérieur des Terres Australes et Antarctiques Françaises

Drittland	Zuständige Behörden
THAILAND	(a) and (b): — The Department of Fisheries — The Marine Department (c) to (g): — The Department of Fisheries
TRISTAN DA CUNHA	(a): — Administration Department (b),(d): — Administration Department / Fisheries Department (c),(e),(f),(g): — Fisheries Department
TUNESIEN	(a): — Office de la Marine Marchande et des Ports/ Ministère du Transport (b) to (d): — Arrondissement de la Pêche et de l'Aquaculture de Jendouba, Bizerte, Ariana, Tunis, Nabeul, Sousse, Monastir, Mahdia, and Gabes and Division de la Pêche et de l'Aquaculture de Sfax and Médenine (e) to (g): — La Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture / Ministère de l'Agriculture et des Ressources hydrauliques
TÜRKEI	(a) and (b): — 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (c): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, and 24 Districts Directorate of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs. (d): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs and Turkish Coast Guard Command (e) to (g): — General Directorate for Protection and Conservation, Ministry of Agriculture and Rural Affairs
UKRAINE	(a): — State Enterprise Maritime Administration of Illichivsk Sea Fishing Port State Enterprise Maritime Administration of Kerch Sea Fishing Port State Enterprise Office of Captain of Mariupol Sea Fishing Port State Enterprise Office of Captain of Sevastopol Sea Fishing Port (c): — State Agency of Melioration and Fisheries of Ukraine Department of the State Agency of Melioration and Fisheries of Ukraine in: — Black Sea Basin — Azov Basin — Chernihiv region — Chernivtsi region — Cherkasy region — Khmelnytskyi region — Kherson region — Kharkiv region — Ternopil region — Sumy region — Rivne region — Poltava region — Odesa region — Mykolaiv region — Lviv region

Drittland	Zuständige Behörden
	— Luhansk region — Department of protection, use and reproduction of water — bioresources and regulation of fisheries in Kirvohrad region — Kyiv and Kyiv region — Ivano-Krankivsk region — Zaporizhia region — Zakarpattia region — Zhytomyr region — Donetsk region — Dnipropetrovsk region — Volyn region — Vinnytsia region (b), (d) to (g): — State Agency of Melioration and Fisheries of Ukraine (Derzhrybagentstvo of Ukrain(e))
VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE	(a) to (g): — Fisheries Department, Ministry of Environment & Water (MOEW)
VEREINIGTES KÖNIGREICH ⁽²⁾	(a): — England: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Scotland: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Wales: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Northern Ireland: DAERA Marine and Fisheries Division, Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Registrar of British Ships — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (b): — England: Marine Management Organisation — Scotland: Marine Scotland — Wales: Welsh Government, Marine, Fisheries Division — Northern Ireland: DAERA Marine and Fisheries Division, Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Seafisheries, Committee for Economic Development, States of Guernsey — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (c),(d),(e): — England: Marine Management Organisation — Scotland: Marine Scotland — Wales: Welsh Government, Marine, Fisheries Division — Northern Ireland: Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Seafisheries, Committee for Economic Development, State of Guernsey — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment (f),(g): England, Scotland, Wales, Northern Ireland, Isle of Man, Guernsey, Jersey: Marine Management Organisation
TANSANIA	(a) to (g): — Director of Fisheries Development

Drittland	Zuständige Behörden
URUGUAY	(a) to (g): — Dirección Nacional de Recursos Acuáticos (DINAR(A))
USA	(a): — United States Coast Guard, U.S. Department of Homeland Security (b) to (g): — National Marine Fisheries Service
VENEZUELA	(a) to (b): — Instituto Socialista de la Pesca y Acuicultura
VIETNAM	(a) to (b): — Directorate of Fisheries (D-FISH) at national level Sub-Departments of Capture Fisheries and Resources Protection at provincial level (c) and (f): — Sub-Departments of Capture Fisheries (d): — Fisheries Surveillance Department belonging to D-FISH — Inspections of Agriculture and Rural Development belonging to the provinces — Sub-Departments of Capture Fisheries and Resources Protection. (e) and (g): — Directorate of Fisheries (D-FISH)
WALLIS UND FUTUNA	(a): — Le Chef du Service des Douanes et des Affaires Maritimes (b) and (g) : — Le Préfet, Administrateur supérieur (c) to (f) : — Le Directeur du Service d'Etat de l'Agriculture, de la Forêt et de la Pêche
JEMEN	(a): — Maritime Affairs Authority - Ministry of Transport (b) to (g): — Production & Marketing Services Sector - Ministry of Fish Wealth and its branches from Aden, Alhodeidah, Hadramout, Almahara

(¹) Gemäß Artikel 31 der Verordnung (EG) Nr. 1005/2008 des Rates vom 5. Januar 2003 hat die Europäische Kommission Kamerun als bei der Bekämpfung der IUU-Fischerei nicht kooperierendes Drittland eingestuft (ABl. L 8 vom 11.1.2003, S. 4). Gemäß Artikel 33 der genannten Verordnung hat der Rat der Europäischen Union Kamerun in die Liste der bei der Bekämpfung der IUU-Fischerei nicht kooperierenden Drittländer aufgenommen (ABl. L 56 vom 23.2.2003, S. 26). Die Einfuhr von durch Fischereifahrzeuge unter der Flagge Kameruns gefangenen Fischereierzeugnissen in die Europäische Union ist gemäß Artikel 38 der genannten Verordnung verboten.

(²) Gilt ab dem 1. Januar 2021

DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM BETREFFENDE INFORMATIONEN

EFTA-ÜBERWACHUNGSBEHÖRDE

**Entscheidung Nr. 44/23/COL vom 8. März 2023 zur Einleitung einer förmlichen Prüfung
mutmaßlicher staatlicher Beihilfen zugunsten von Farice**

**Aufforderung zur Stellungnahme zu Beihilfefragen nach Teil I Artikel 1 Absatz 2 des Protokolls 3
zum Abkommen zwischen den EFTA-Staaten zur Errichtung einer Überwachungsbehörde und
eines Gerichtshofs**

(2023/C 129/04)

Mit der oben genannten Entscheidung, die nachstehend in der verbindlichen Sprachfassung wiedergegeben ist, hat die EFTA-Überwachungsbehörde Island von ihrer Entscheidung in Kenntnis gesetzt, ein Verfahren nach Teil I Artikel 1 Absatz 2 des Protokolls 3 zum Abkommen zwischen den EFTA-Staaten zur Errichtung einer Überwachungsbehörde und eines Gerichtshofs einzuleiten.

Beteiligte können innerhalb eines Monats nach der Veröffentlichung eine Stellungnahme an folgende Anschrift richten:

EFTA-Überwachungsbehörde
Registratur
Avenue des Arts/Kunstlaan 19H
1000 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
registry@eftasurv.int

Die Stellungnahmen werden Island übermittelt. Beteiligte, die eine Stellungnahme abgeben, können unter Angabe von Gründen schriftlich beantragen, dass ihre Identität nicht bekannt gegeben wird.

Zusammenfassung

Verfahren

Am 23. Februar 2021 ging bei der EFTA-Überwachungsbehörde eine Beschwerde (im Folgenden „Beschwerde“) von Sýn hf. (im Folgenden „Sýn“) in Bezug auf Farice ein. Sýn machte u. a. Folgendes geltend: 1) Farice habe einen Ausgleich für Kosten von Untersuchungen erhalten, die im Vorfeld des Baus eines dritten Seekabels durchgeführt wurden (im Folgenden „Maßnahme 1“), und 2) die Investitionen von Farice in ein drittes Seekabel zwischen Island und Europa (im Folgenden „IRIS-Kabel“ oder „Maßnahme 2“) seien unter Verstoß gegen das Durchführungsverbot getätigt worden.

Am 23. März 2021 meldeten die isländischen Behörden die Investitionen in das IRIS-Kabel (Maßnahme 2) förmlich bei der Überwachungsbehörde an. Am 26. März 2021 erließ die Überwachungsbehörde die Entscheidung 023/21/COL über eine Beihilfe zugunsten von Farice ehf. für Investitionen in ein drittes Seekabel. Sie stellte darin fest, dass sie keine Zweifel hege, dass die Beihilfe auf der Grundlage des Artikels 61 Absatz 3 Buchstabe c des EWR-Abkommens mit dem Funktionieren des EWR-Abkommens vereinbar ist, und erhob daher keine Einwände gegen die Durchführung der Maßnahme.

Am 9. Juli 2021 reichte Sýn beim EFTA-Gerichtshof gemäß Artikel 36 des Überwachungsbehörde- und Gerichtshof-Abkommens eine Klage auf Nichtigerklärung der Entscheidung Nr. 023/21/COL vom 26. März 2021 ein.

Mit Urteil vom 1. Juni 2022 erklärte der EFTA-Gerichtshof die Entscheidung 023/21/COL der Überwachungsbehörde für nichtig ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Urteil des EFTA-Gerichtshofs in der Rechtssache E-4/21, Sýn hf./EFTA-Überwachungsbehörde [noch nicht veröffentlicht].

Beschreibung der betreffenden Beihilfe

Der mutmaßliche Beihilfeempfänger ist Farice ehf. (im Folgenden „Farice“). Farice ist eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und steht zu 100 % im Eigentum des isländischen Staates. Gesellschaftszweck von Farice ist die internationale Datenübermittlung über ein Glasfaserkabel auf Vorleistungsebene zwischen mehreren Ländern, der Betrieb von Glasfaserkabel-Systemen und die Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit diesen Tätigkeiten. Farice betreibt zwei Seekabel, die von Island zu verschiedenen Teilen Europas führen: FARICE-1 und DANICE.

Am 3. Juni 2019 nahm das isländische Parlament eine EntschlieÙung zu einer Politik im Bereich der elektronischen Kommunikation für den Zeitraum 2019 bis 2033 (im Folgenden „Telekommunikationspolitik“) an. Ziele dieser Politik sind unter anderem die Förderung einer erschwinglichen und effizienten Kommunikation und die Gewährleistung der Sicherheit der Infrastruktur. Um diese Ziele zu erreichen, werden der EntschlieÙung zufolge drei aktive Seekabel erforderlich sein, um Island von verschiedenen Endstellen aus mit dem übrigen Europa zu verbinden.

Die Entscheidung bezieht sich auf zwei Maßnahmen:

MaÙnahme 1 betrifft einen Ausgleich, den Farice für die Erforschung des Meeresbodens im Vorfeld des möglichen Baus eines weiteren Seekabels zwischen Island und Europa erhalten hat. Grundlage für die Arbeiten und den Ausgleich ist ein Vertrag, der 2018 zwischen dem Telekommunikationsfonds (im Folgenden „Fonds“) und Farice geschlossen wurde. Zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses wurden die Kosten auf 1,9 Mio. EUR geschätzt.

MaÙnahme 2 betrifft eine von Farice in das IRIS-Kabel getätigte Investition. Die isländischen Behörden wählten Farice für den Bau und den Betrieb eines dritten Seekabels zwischen Island und Europa, des IRIS-Kabels, aus. MaÙnahme 2 wurde vom isländischen Staat finanziert und in Form einer auf 50 Mio. EUR geschätzten Aufstockung des Kapitals von Farice gewährt, das sich zu 100 % im Eigentum des isländischen Staates befindet.

Beurteilung

Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

Die Überwachungsbehörde legt in ihrer Entscheidung ihre vorläufige Auffassung dar, dass nicht ausgeschlossen werden kann, dass MaÙnahme 1 eine staatliche Beihilfe zugunsten von Farice beinhaltet.

Insbesondere kann die Überwachungsbehörde nicht ausschließen, dass die von dem Fonds an Farice geleisteten Zahlungen für die Durchführung einer unterseeischen Untersuchung dem Unternehmen einen selektiven Vorteil verschafft haben, denn die Überwachungsbehörde hat Zweifel daran, dass diese Zahlungen zu Marktbedingungen geleistet wurden.

Darüber hinaus vertritt die Überwachungsbehörde in ihrer Entscheidung die vorläufige Auffassung, dass MaÙnahme 2 eine staatliche Beihilfe beinhaltet.

Vereinbarkeit der Beihilfe

Bei der Überwachungsbehörde sind keine Argumente für die mögliche Vereinbarkeit der MaÙnahme 1 mit dem Funktionieren des EWR-Abkommens eingegangen, sodass sie die isländischen Behörden aufgefordert hat, eine entsprechende Argumentation vorzulegen.

In Bezug auf die mögliche Vereinbarkeit der MaÙnahme 2 stellt die Überwachungsbehörde fest, dass die Vereinbarkeit von Beihilfen für den Ausbau von Breitbandnetzen zur Gewährleistung von Versorgung, Zugang bzw. Konnektivität in der Regel auf der Grundlage der Breitbandleitlinien geprüft wird.

Im Allgemeinen besteht das Hauptziel der Breitbandleitlinien darin, eine umfassende Verfügbarkeit von Breitbanddiensten für Endnutzer oder den Zugang zu schnelleren Internetdiensten zu gewährleisten. Sie gelten daher für BeihilfemaÙnahmen, die gewährt werden, wenn der Markt keine ausreichende Breitbandabdeckung bietet oder die Zugangsbedingungen nicht angemessen sind. Dagegen werden in den Breitbandleitlinien internationale Konnektivität, Sicherheit, internationale Datenübertragung und Seekabel nicht erwähnt. Auch enthalten die Leitlinien keine spezifischen Vereinbarkeitsvoraussetzungen für MaÙnahmen, bei denen es um Sicherheitsfragen geht, die durch die mangelnde geografische Vielfalt und Widerstandsfähigkeit internationaler Konnektivitätsdienste aufgeworfen werden.

Daher scheint sich MaÙnahme 2, bei der das Ziel darin besteht, Redundanz, Sicherheit und Widerstandsfähigkeit internationaler Konnektivitätsdienste, die Endkunden bereits mit hohen Geschwindigkeiten zur Verfügung stehen, zu verbessern, von der unter die Breitbandleitlinien fallenden allgemeinen Art von MaÙnahmen (d. h. MaÙnahmen zum Ausbau von Breitbandnetzen und -diensten) zu unterscheiden.

Für die Überwachungsbehörde ist zum gegenwärtigen Zeitpunkt allerdings unklar, inwieweit die Breitbandleitlinien auf die Prüfung der beihilferechtlichen Vereinbarkeit der MaÙnahme 2 anwendbar sind. Daher forderte die Überwachungsbehörde die isländischen Behörden auf, weitere Argumente vorzulegen.

Sollten die Breitbandleitlinien nicht auf die in Rede stehende Maßnahme anwendbar sein, so besteht nach Artikel 61 Absatz 3 Buchstabe c des EWR-Abkommens die Möglichkeit, dass die Überwachungsbehörde „Beihilfen zur Förderung der Entwicklung gewisser Wirtschaftszweige oder Wirtschaftsgebiete, soweit sie die Handelsbedingungen nicht in einer Weise verändern, die dem gemeinsamen Interesse zuwiderläuft“, für mit dem Funktionieren des EWR-Abkommens vereinbar erklärt. Damit also die staatliche Beihilfe als mit dem Funktionieren des EWR-Abkommens vereinbar angesehen werden kann, muss sie zur Förderung der Entwicklung gewisser Wirtschaftszweige oder Wirtschaftsgebiete bestimmt sein und darf die Handelsbedingungen nicht in einer Weise verändern, die dem gemeinsamen Interesse zuwiderläuft.

In diesem Zusammenhang gelangte die Überwachungsbehörde zu dem vorläufigen Schluss, dass Zweifel an der Erforderlichkeit von Maßnahme 2 bestehen. Vor der Investition in das IRIS-Kabel hatte sich ein privater Betreiber mit dem Vorschlag, ein drittes Seekabel zu bauen, an die isländischen Behörden gewandt. Auch wenn der Überwachungsbehörde zum gegenwärtigen Zeitpunkt nicht klar ist, ob dieses Angebot mit dem IRIS-Kabelprojekt vergleichbar war bzw. ob es einen Versuch erkennen lässt, in den Markt für internationale Datenkonnektivitätsdienste einzutreten, kann sie nicht ausschließen, dass der Markt das mit der Maßnahme 2 angestrebte Ergebnis hätte herbeiführen können, was Zweifel an der Aussage der isländischen Behörden aufkommen lässt, dass ein genau definiertes Marktversagen behoben werden musste.

Darüber hinaus hat die Überwachungsbehörde Zweifel an der Angemessenheit der Maßnahme 2. Wenngleich die isländischen Behörden Maßnahme 2 mit Blick auf die Begrenzung der Beihilfenhöhe konzipiert haben, stellt die Überwachungsbehörde vorläufig fest, dass das Vorhandensein einer mutmaßlich kostengünstigeren Alternative Zweifel an der allgemeinen Angemessenheit der Maßnahme aufkommen lässt, da der Preisunterschied nicht begründet wurde.

Schließlich gelangte die Überwachungsbehörde zu dem vorläufigen Schluss, dass sie Zweifel an der hinreichenden Begrenzung der negativen Auswirkungen der Maßnahmen auf Wettbewerb und Handel hat.

Daher stellte die Überwachungsbehörde vorläufig fest, dass sie Zweifel hat, dass die positiven Auswirkungen der Maßnahme 2 stärker ins Gewicht fallen als die möglicherweise durch die Maßnahme verursachten Wettbewerbsverzerrungen und negativen Auswirkungen auf den Handel.

Decision No 44/23/COL of 8 March 2023 to open a formal investigation into alleged state aid to Farice

1. Summary

The EFTA Surveillance Authority („ESA“) wishes to inform Iceland that, having preliminarily assessed the alleged aid to Farice ehf. („Farice“) for performing a seabed survey („Measure 1“) and for investment in a third submarine cable („Measure 2“), it has doubts as to whether Measure 1 constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement and as to whether Measures 1 and 2 are compatible with the functioning of the EEA Agreement. ESA has therefore decided to open a formal investigation procedure pursuant to Articles 4(4), 6 and 13 of Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement („Protocol 3“). ESA has based its decision on the following considerations.

2. Procedure

- (1) By letter dated 27 January 2021, the Icelandic authorities initiated pre-notification discussions with ESA concerning their plans to increase capital in Farice, in order to invest in a third submarine cable between Iceland and Europe („the IRIS cable“), i.e. Measure 2 ⁽²⁾.
- (2) On 23 February 2021, ESA received a complaint („the complaint“) from Sýn hf. („Sýn“) regarding Farice ⁽³⁾. Sýn alleged that Farice received public service compensation from the Icelandic authorities in violation of the SGEI rules ⁽⁴⁾, including compensation for costs related to surveys conducted in preparation for a possible third submarine cable. Sýn also alleged a violation of the standstill obligation as regards Farice's investment in the IRIS cable.
- (3) On 23 February 2021, ESA forwarded the complaint to the Icelandic authorities and invited them to provide comments by 25 March 2021 ⁽⁵⁾.

⁽²⁾ Document No 1176447.

⁽³⁾ Document No 1182556.

⁽⁴⁾ „SGEI“ stands for „Services of General Economic Interest“.

⁽⁵⁾ Document No 1182715.

- (4) On 23 March 2021, ESA received a formal notification from the Icelandic authorities regarding Measure 2 ⁽⁶⁾. On 26 March 2021, ESA adopted Decision 023/21/COL on *Aid to Farice ehf. for investment in a third submarine cable*.
- (5) By email dated 25 March 2021, the Icelandic authorities requested an extension of the deadline to provide comments on the complaint. ESA extended the deadline to 31 March 2021. On 31 March 2021, the Icelandic authorities provided ESA with their initial comments on the complaint ⁽⁷⁾.
- (6) On 9 July 2021, Sýn lodged an application with the EFTA Court under Article 36 of the Surveillance and Court Agreement („SCA“), seeking the annulment of Decision No 023/21/COL of 26 March 2021.
- (7) On 20 January 2022, ESA sent a request for information to the Icelandic authorities concerning the complaint ⁽⁸⁾. On 16 March 2022, the Icelandic authorities provided their response to the request for information ⁽⁹⁾.
- (8) On 1 June 2022, the EFTA Court annulled Decision No 023/21/COL ⁽¹⁰⁾.
- (9) On 21 June 2022, ESA sent the Icelandic authorities a second request for information concerning the complaint ⁽¹¹⁾. The Icelandic authorities responded on 20 September 2022 ⁽¹²⁾.
- (10) On 8 November 2022, ESA had a meeting with a representative of Sýn ⁽¹³⁾.

3. Description of the measures

3.1. Background

- (11) Farice is a private limited liability company established in Iceland. It was founded in 2002 by Icelandic and Faroese parties. According to its articles of association, the purpose of Farice is the wholesale of international data transfer between countries through a fibre optic cable, the operations of fibre optic cable systems, and the sale of services in relation to such activities. The Icelandic State acquired Farice in full in March 2019 following the classification of international submarine cables as infrastructure. All of Farice's long-term borrowing comes from the Icelandic Treasury.
- (12) Farice operates two submarine cables running from Iceland to parts of Europe: FARICE-1 and DANICE. FARICE-1 connects Iceland with Scotland, with a branch unit to the Faroe Islands. DANICE connects Iceland with Denmark. FARICE-1 and DANICE are the only submarine cables running from Iceland to Europe and they intersect in the Atlantic Ocean. A third submarine cable, Greenland Connect, runs from Iceland to Canada via Greenland. Greenland Connect is owned and operated by Tele Greenland. It terminates in Iceland and its traffic is directed through FARICE-1 and DANICE on the way to Europe. It is possible to buy services from Tele Greenland to mainland Canada and from there to New York.
- (13) Between 2010 and 2012, the Icelandic authorities engaged in a series of measures for the restructuring of Farice, due to its financial difficulties. During the same period, the Icelandic authorities submitted various State aid notifications to ESA. These were later withdrawn because the Icelandic authorities concluded that the SGEI Decision applied to these measures ⁽¹⁴⁾. On 19 July 2013, ESA sent a comfort letter to the Icelandic authorities noting that Article 3 of the SGEI Decision exempted the Icelandic authorities from the prior notification obligation under Article 1(3) of Part I of Protocol 3 SCA ⁽¹⁵⁾.

⁽⁶⁾ Document No 1189996.

⁽⁷⁾ Document No 1192410.

⁽⁸⁾ Document No 1256678.

⁽⁹⁾ Document No 1276074.

⁽¹⁰⁾ Judgment of the EFTA Court in Case E-4/21 *Sýn hf. v EFTA Surveillance Authority* (not yet reported).

⁽¹¹⁾ Document No 1285878.

⁽¹²⁾ Document No 1313840 and attachments.

⁽¹³⁾ Document No 1326167.

⁽¹⁴⁾ Commission Decision 2012/21/EU on the application of Article 106(2) of the Treaty on the functioning of the European Union to State aid in the form of public service compensation to certain undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest (OJ L 7, 11.1.2012, p. 3, and EEA Supplement No 43, 2.8.2012, p. 56).

⁽¹⁵⁾ Document No 664512.

- (14) The first public service contract between Farice and the Telecommunications Fund („the Fund“), representing the Icelandic authorities, was entered into on 12 April 2012.
- (15) In November 2018, the Minister for Transport and Local Government submitted a proposal to the Icelandic Parliament for a resolution on an electronic communications policy 2019 to 2033 („the Telecommunication Policy“). The objectives of the policy are, *inter alia*, to promote accessible and effective communications and to guarantee the security of infrastructure. To achieve those objectives, the policy emphasises that three active submarine cables are needed to connect Iceland with the rest of Europe from different landing sites. As a geographically remote country, effective international connections are a prerequisite for the development of Iceland as a modern technology-based society. A serious disruption in international connectivity would cause major damage to the Icelandic economy, and society as a whole.
- (16) Between 2017 and 2020, the Ministry of Transport and Local Government, and the Ministry of Finance and Economic Affairs received several proposals from Sýn regarding the construction of a third submarine cable. The proposals included both an independent project and a collaboration with Celtic Norse AS. These proposals did not entail financing in full by private investors but required cooperation with the Icelandic State and/or Farice.
- (17) On 21 December 2018, Farice signed a new public service contract with the Fund regarding the Icelandic authorities' work on the Telecommunications Policy („the 2018 PSO Contract“). Farice was engaged to start preparations for the possible construction of a new submarine cable between Iceland and Europe. Farice was compensated for the costs of the preparation work that it undertook on behalf of the Fund, which also included compensation for seabed research to be carried out by Farice in 2019, i.e. Measure 1. The Icelandic State's participation in further investment or costs for a third cable was neither secured nor structured at that time.
- (18) In January 2019, Sýn submitted a formal request for funding of seabed research in preparation for the introduction of the submarine cable project. In February 2019, the Fund refused to engage in any discussions with Sýn, referring to the public service contract concluded with Farice in December 2018, according to which Farice was entrusted with seabed research as an intermediary.
- (19) On 3 June 2019, the Icelandic Parliament approved the Telecommunications Policy.
- (20) In December 2019, Sýn and the Board of the Fund had a meeting during which Sýn presented its case for a third submarine cable between Iceland and Ireland. Sýn offered to build a submarine cable for remuneration and required a guarantee that Farice would change its operating model to a so-called „carrier's carrier“ model.
- (21) In March 2020, the Fund engaged an independent expert to evaluate the feasibility of Sýn's and Farice's third cable projects. The expert's report was delivered in April 2020. According to Sýn, the report concluded that the project proposed by Sýn was more cost effective. According to the Icelandic authorities, the expert was instructed not to make recommendations. However, the report included recommendations and relied on available, but allegedly unverified, data from Farice and Sýn.
- (22) By letter of 29 April 2020, the Ministry of Transport and Local Government shared the results of the report with Farice and stated that Farice would be responsible for the project and the envisaged owner and operator of the new submarine cable. The Ministry urged Farice to take account of the fact that Sýn's proposal had been considered more cost effective by the expert. The Ministry stated that it found Sýn's proposal to change the operational model of Farice unacceptable.
- (23) In May 2020, Sýn and Farice held a meeting to explore the details and validity of Sýn's proposal and to confirm pricing and quality from key suppliers. According to the Icelandic authorities, Sýn was not able to confirm the prices because the key suppliers had not been willing to confirm their prices. As the foundation for the discussions between Farice and Sýn was the project's cost effectiveness, which was based on the prices submitted, the discussions were terminated.

- (24) Later in May 2020, the Fund communicated to Sýn that it considered the expiry of the offers to be unacceptable. It further stated that it would therefore not engage in any further discussions with Sýn. It was further stressed that the Fund was not responsible for the project since its role was limited to the provision of funds.
- (25) On 23 February 2021, Sýn lodged a complaint with ESA. Sýn submitted that payments to Farice from the Icelandic State since 2013 had erroneously been classified as a public service compensation as the conditions to be considered as services of a general economic interest had never been met. It further submitted that there was an ongoing breach of State aid rules related to the introduction of a new submarine cable.
- (26) On 23 March 2021, the Icelandic authorities formally notified ESA of their intention to provide aid to Farice for investment in the third cable, i.e. Measure 2. On 26 March 2021, ESA adopted Decision No 023/21/COL approving the measure. That decision was later annulled by the EFTA Court.

3.2. **Measure 1**

- (27) According to Article 1A of the 2018 PSO Contract between Farice and the Fund, the „parties [to the agreement] agree that the Fund will compensate Farice for seabed research to be carried out in 2019 for a possible optic fibre cable between Iceland and Europe (Ireland) according to article 12 of this contract“.
- (28) In Article 12 of the same contract, it is further stated that „[t]he Fund intends to do a seabed survey on a route between Europe (Ireland) and Iceland for an optic fibre cable to be possibly laid in the near future. Farice undertakes the execution of the projects as an intermediary. Preliminary time and cost schedule is described in annex 1. Farice shall aim to deliver a final marine route survey report to the Fund before December 31, 2019“. The temporal scope of the survey was later extended to 2021.
- (29) According to annex 1, the compensated costs related to the survey were: 1) a desk top study; 2) survey; 3) inshore survey; 4) main survey (excluding inshore survey); 5) reporting and maps; and 6) overhead costs. The costs were estimated at EUR 1,9 million.
- (30) In accordance with the contract, Farice undertook the survey in the years 2019, 2020 and 2021. Payments for third party works, for example the work performed by EGS ⁽¹⁶⁾ (the main survey contractor) were invoiced to the Fund based on costs incurred. Work performed by Farice employees was invoiced on the basis of an hourly rate. Additionally, Farice invoiced an administration fee for general administration costs in 2019.

3.3. **Measure 2**

- (31) In relation to the Icelandic authorities' work on the Telecommunications Policy, the Icelandic authorities selected Farice to build and operate a third submarine cable connecting Iceland and Europe, i.e. the IRIS cable. Measure 2 relates to the financing by the Icelandic State of the IRIS cable through an estimated EUR 50 million capital increase in Farice, which is wholly owned by the Icelandic State ⁽¹⁷⁾.
- (32) According to the Icelandic authorities, Farice was chosen because it is the only entity that: (i) currently operates submarine cables from Iceland to Europe, (ii) has extensive experience in such operations, and (iii) was able to work fast in seeing the project through within the desired timeframe.

⁽¹⁶⁾ EGS is an international group of companies with offices in Europe, the Americas, Asia and Australia. EGS provides global specialist multi-disciplinary marine survey support, and delivers solutions to the Telecommunications, Renewables, Oil and Gas, Charting and Marine Infrastructure market sectors. See also <http://www.egssurvey.com/>.

⁽¹⁷⁾ For a more detailed description of Measure 2, see Section 3 of ESA's Decision No 023/21/COL.

- (33) Farice is currently operated on commercial terms without financial support from the State ⁽¹⁸⁾ and offers services on two distinct markets: the market for international connectivity („international data transfer market“) and the data centre market („DC market“).
- (34) The primary objective of the measure and the IRIS cable project is to enhance security and reduce the vulnerability of international connectivity to and from Iceland. The secondary objective is to shorten the digital distance between Iceland and Europe, by reducing data latency.
- (35) The new submarine cable is in principle expected to complement the existing submarine cable infrastructure. According to the Icelandic authorities, the interconnection to the new cable will be technologically neutral, provided that instructions and recommendations are followed ⁽¹⁹⁾.
- (36) Moreover, according to the Icelandic authorities, Farice grants effective wholesale access to the system on an open and non-discriminatory basis and those access obligations will be enforced irrespective of any change in ownership, management or operation of the infrastructure.
- (37) The eligible costs of Measure 2 are the investment costs related to the new cable, costs relating to survey of the seabed and the optimal path of the cable ⁽²⁰⁾, construction of landing sites and project management. The costs are considered investment costs, including project management costs which are directly related to the investment project. The maximum aid intensity is 100 % of the eligible costs. The board of directors of Farice authorised the capital increase for established costs in intervals during the construction period of the new cable. According to the Icelandic authorities, any overcompensation is controlled retroactively through a capital decrease, dividend payments or by other available means.
- (38) Farice signed a contract with SubCom LLC, a global undersea fibre optic cable system supply company, to lay the IRIS cable, after having elicited offers from three different suppliers. On 11 November 2022, SubCom formally handed over the IRIS cable, which is expected to be ready for service in the first quarter of 2023 ⁽²¹⁾.

3.4. *The Complaint*

- (39) As previously mentioned, on 23 February 2021, Sýn submitted a complaint to ESA regarding alleged unlawful State aid measures in favour of Farice. In summary, the complaint concerns three measures:
1. The payment of compensation for services of general economic interest („SGEI“) from the Icelandic authorities to Farice for the public service obligation („PSO“) of providing international connectivity for electronic communication („the SGEI measure“);
 2. compensation paid to Farice for carrying out a seabed survey as an intermediary, i.e. Measure 1; and
 3. non-compliance with the stand-still obligation in relation to the roll-out of the third submarine cable between Iceland and Europe, i.e. Measure 2.

⁽¹⁸⁾ In 2013–2018, Farice received public service compensation from the Fund for offering electronic communications connectivity between Iceland and Europe through FARICE-1 and DANICE. The last payment on this basis was made on 4 October 2018.

⁽¹⁹⁾ The new IRIS cable will be based on an open cable architecture which means that customers can be given an access to the infrastructure by using their own terminal equipment. Access to infrastructure can be granted by own fibre pair or fractional fibre pair (spectrum). Furthermore, the technology to use the submarine cable is standardised and based on Ethernet, which is the technology commonly used. A more advanced interface in the form of OTU2, OTU3 and OTU4 is also offered.

⁽²⁰⁾ This refers to different surveys than those covered by Measure 1.

⁽²¹⁾ See Farice press release dated 11 November 2022.

- (40) The SGEI measure, covered by Sýn's complaint, was not the subject of the annulled Decision No 023/21/COL, nor the judgment of the EFTA Court in Case E-4/21. Therefore, this measure is not the subject of this Decision, and is currently being processed separately in an open complaint case ⁽²²⁾. Conversely, Measures 1 and 2 are the subject of this Decision.
- (41) As regards Measure 1, Sýn submitted that Iceland had under the 2018 PSO Contract agreed to compensate Farice for seabed research to be carried out in 2019. The agreement was later extended (see section 3.2).
- (42) Sýn argued in its complaint that the compensation for the seabed research did not fulfil any of the SGEI criteria, whether under the Altmark conditions ⁽²³⁾, the SGEI Decision ⁽²⁴⁾, or the SGEI Framework ⁽²⁵⁾. In particular, Sýn argued that seabed research could not be qualified as a service of general economic interest, and even if it could be, no parameters for the calculation of compensation for such a service had been established.
- (43) As regards Measure 2, Sýn asserted in its complaint that the Icelandic authorities seemed to have entrusted Farice with the roll-out of a new submarine cable funded by the State. In Sýn's view this constituted a breach of the EEA State aid rules. Sýn was unaware that at the time they submitted the complaint, ESA and the Icelandic authorities were engaged in pre-notification discussion regarding the roll-out to the new submarine cable ⁽²⁶⁾.
- (44) Therefore, Sýn submitted that the actions of the Icelandic authorities related to the roll-out of a new submarine cable, including the payment for seabed research under the auspices of a public service obligation, constituted a breach of the EEA State aid rules, which called for action by ESA.

3.5. *Comments of the Icelandic authorities*

- (45) The Icelandic authorities have provided their views as regards Measures 1 and 2. These views were expressed during the notification procedure leading up to Decision 023/21/COL ⁽²⁷⁾, as well as in replies to questions sent to them by ESA in connection to the complaint ⁽²⁸⁾.

3.5.1. *Regarding Measure 1*

- (46) The Icelandic authorities have maintained that the payments to Farice related to the seabed survey did not constitute compensation for a public service, even though contractual provisions related to the survey were included in the 2018 PSO contract ⁽²⁹⁾.
- (47) Instead, the Icelandic authorities have stated that the work related to the survey was allocated to Farice on market terms, in line with the market economy operator principle. Specifically, the Icelandic authorities contend that the award of the seabed survey did not grant Farice an economic advantage that an undertaking could not have obtained in the absence of State intervention, and that it was, in essence, a service assignment, for which Farice was paid the incurred costs. In the view of the Icelandic authorities, this is demonstrated by the fact that the Fund, and not Farice, retains all ownership of survey results and that Farice did not *de facto* make a profit for administering the survey.

⁽²²⁾ Case No 86451.

⁽²³⁾ Judgment of 24 July 2003, *Altmark*, C-280/00, ECLI:EU:C:2003:415, paragraphs 87-93.

⁽²⁴⁾ Commission Decision 2012/21/EU on the application of Article 106(2) of the Treaty on the functioning of the European Union to State aid in the form of public service compensation to certain undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest (OJ L 7, 11.1.2012, p. 3, and EEA Supplement No 43, 2.8.2012, p. 56).

⁽²⁵⁾ Framework for State aid in the form of public service compensation (OJ L 161, 13.6.2013, p. 12 and EEA Supplement No 34, 13.6.2013, p. 1).

⁽²⁶⁾ See the Judgment of the EFTA Court in Case E-4/21 *Sýn hf. v EFTA Surveillance Authority*, paragraph 67.

⁽²⁷⁾ Cases 86220 and 86598.

⁽²⁸⁾ Case 86451.

⁽²⁹⁾ Document No 1276074, Section 6.1.

- (48) Moreover, the Icelandic authorities have submitted that Measure 1 did not distort or threaten to distort competition and did not have any effect on trade between the Contracting Parties.
- (49) Specifically, the Icelandic authorities stated that the measure did not grant Farice a stronger competitive position than it would have had if the survey had not been undertaken, and that Farice was not relieved of expenses it would otherwise have had to bear in the course of its day-to-day business operations. The Icelandic authorities had full discretion to utilise the seabed survey in any way they saw fit and no utilization guarantees were granted to Farice. Therefore, the Icelandic authorities contend that the award of the seabed survey did not strengthen the position of Farice as compared with other undertakings.
- (50) Finally, the Icelandic authorities are of the view that the Fund was exempt from the procurement rules when awarding a contract of carrying out the seabed survey, as it was an essential part of preparing the IRIS cable project and therefore a factor in providing a public communications network.
- (51) Consequently, the Icelandic authorities argue that Measure 1 does not constitute State aid.

3.5.2. *Regarding Measure 2*

- (52) The Icelandic authorities consider Measure 2 to constitute State aid, which is compatible with Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, and that the measure falls outside the scope of the Guidelines for the application of State aid rules in relation to rapid deployment of broadband networks („the 2014 Broadband Guidelines“) ⁽³⁰⁾.
- (53) In this regard, the Icelandic authorities note that the measure contributes to a well-defined objective of common interest, i.e. to enhance the security of international connectivity to and from Iceland. The aid measure serves to significantly reduce the vulnerability of Iceland's international telecommunications network in case of major failures of the current systems.
- (54) Further, as regards the need for State intervention, the Icelandic authorities contend that market failure necessitates State participation in the IRIS cable project. Specifically, the Icelandic authorities note that Farice is the only operator of submarine cables connecting Iceland to Europe, and that despite some interest from private parties to lay similar cables in the past, none of those plans have materialised ⁽³¹⁾. The Icelandic authorities argue that three main causes have adversely affected the feasibility of other submarine projects to the point where none of them materialized: First, laying a single cable to Iceland without having secured redundancy in connections without material cost through another cable has proven problematic. Second, the small size of the Icelandic market is a natural hindrance. Third, the uncertainty of income from international data centre operators disincentivises investment.
- (55) Moreover, the Icelandic authorities point to the fact that Farice required public service compensation from 2012 to 2018 to operate the two existing cables, i.e. FARICE-1 and DANICE, and that Farice's current revenues do not support investment in the IRIS cable.
- (56) Consequently, in the absence of a realistic chance of private actors building the submarine infrastructure needed to secure international connectivity to Iceland, and since Farice's current revenues do not support investment in a third cable, the Icelandic authorities found it necessary to provide Farice with State aid to lay the IRIS cable.

⁽³⁰⁾ ESA's Guidelines on the application of the State aid rules in relation to rapid deployment of broadband networks (OJ L 135, 8.5.2014, p. 49 and EEA Supplement No 27, 8.5.2014, p. 1).

⁽³¹⁾ The Icelandic authorities mention specifically earlier interest shown by Emerald and Nordic Networks in 2010-2016, and proposals from Sýn, both independently and in collaboration with Celtic Norse AS, in 2018-2020. These proposals were all dependant on some kind of financial participation by the Icelandic State. For further information see Section 3.2.4 in ESA's Decision No 023/21/COL.

- (57) Moreover, the Icelandic authorities contend that Measure 2 was proportional. In this regard, they note that only established costs were financed through the capital increase. Moreover, the *ex post* control, including a review of any expenses, will keep costs to the minimum necessary.
- (58) Furthermore, the Icelandic authorities have consistently argued that the IRIS project is not subject to public procurement rules, as it is exempt from the Procurement Act ⁽³²⁾, with reference to Article 10 of the Act, cf. Article 8 of the Procurement Directive ⁽³³⁾, as the Act and the Directive do not apply to contracts for the principal purpose of permitting the contracting authorities to provide or exploit public communications networks or to provide to the public one or more electronic communications services.
- (59) However, when choosing a subcontractor to lay the cable, Farice engaged in discussions with three suppliers, and selected the most economically efficient offer, having taken account of all relevant considerations.
- (60) As regards the expert report that concluded that the proposal of Sýn was more cost effective than the one from Farice, the Icelandic authorities argue that the cost estimate used by the expert was not verified. Further, that Sýn specifically notified the Icelandic authorities that the supposed offer from Vodafone International was no longer valid. Moreover, the conditions on the operational function of the new cable set by the Sýn, as well as concerns regarding national security and critical infrastructure contributed to the decision to entrust Farice with the building of the new submarine cable. Finally, the proposition of Sýn was based on a different business model, not only for the purposes of the new cable but also Farice's operation through the FARICE-1 and DANICE cables. Therefore, the business proposition of Sýn was not relevant for the purposes of the determination of proportionality of the aid measure. Consequently, the Icelandic authorities consider Measure 2 to be proportional.
- (61) Finally, as regards limited negative effects on competition, the Icelandic authorities note that the new infrastructure is principally expected to complement the other connections by providing enhanced security for international connectivity favouring the general public and general economic activities in Iceland. Therefore, the Icelandic authorities consider the IRIS cable to not have a material impact on competitiveness of other European markets compared to Iceland. As regards any negative effects the measure might have on the market for international data transfer or the related DC market, the Icelandic authorities consider those effects vastly outweighed by the positive effects of the measure.

3.6. **ESA Decision No 023/21/COL**

- (62) On 26 March 2021, ESA adopted Decision No 023/21/COL, concluding that Measure 2, i.e. the capital increase to finance the investment in the IRIS cable, constituted State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. However, as ESA found that no doubts were raised as to the compatibility of the measure with the functioning of the EEA Agreement, it decided not to raise objections to the implementation of the measure.
- (63) ESA noted that the compatibility of State aid for the introduction of broadband networks was normally assessed under the 2014 Broadband Guidelines. However, since the measure specifically targeted the security issues raised by the lack of geographical diversity, it fell outside the scope of the 2014 Broadband Guidelines. ESA stated that it would nevertheless apply the principles of the 2014 Broadband Guidelines by analogy to the extent that they were relevant, because those guidelines were the most detailed guidance available for assessing the compatibility of State aid to broadband infrastructure projects with the EEA Agreement.

⁽³²⁾ The Act on Public Procurement No 120/2016.

⁽³³⁾ Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC (OJ L 94, 28.3.2014, p. 65, and EEA Supplement No 73, 16.11.2017, p. 53).

- (64) Article 61(3)(c) of the EEA Agreement provides that ESA may declare compatible „aid to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest“. Therefore, in order to declare aid compatible, first, the aid must be intended to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas and, second, the aid must not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest ⁽³⁴⁾.
- (65) Under the first condition, ESA examines how the aid facilitates the development of certain economic activities or areas. Under the second condition, ESA weighs up the positive effects of the aid for the development of said activities or areas and the negative effects of the aid in terms of distortions of competition and adverse effects on trade (i.e. conducts a balancing test).
- (66) Concerning the first condition, ESA concluded that Measure 2 facilitated the development in the market for international data transfer services specifically and the markets for electronic communications services in general. Furthermore, ESA found that the selection of Farice, as owner and operator of the third cable, and the selection of a cable manufacturer and installer was exempted from the Icelandic Procurement Act. Further, ESA did not have reasons to believe that the measure was in breach of other relevant EEA provisions.
- (67) Concerning the second condition, ESA concluded that the amount of aid granted through Measure 2 was limited to what was necessary to achieve its objective and therefore proportional. ESA reached this conclusion, *inter alia*, on the basis that the aid amount was limited to the actual costs of the measure and subject to *ex post* control.
- (68) Furthermore, ESA concluded that Measure 2 would not have a material impact on the competitiveness of other EEA markets compared to Iceland, as investment in the IRIS cable was, in and of itself, unlikely to materially alter the dynamics of intra-EEA trade on the relevant market.
- (69) As regards the potential effect on the DC market, ESA noted that the data centre market was not a single market of universal services, since the digital needs of businesses were highly dependent on the applications hosted and operated in the data centres. ESA also noted that, while data centres might be more inclined to invest in projects in Iceland, due to extended capacity and security of the international connection network following the construction of a third cable, that was only one of multiple factors that would influence such a decision. Other factors, such as electricity prices, start-up costs and regulatory environment also influenced such decisions. ESA found that those factors were not altered by the measure.
- (70) Consequently, ESA found that the Icelandic authorities had demonstrated that the socio-economic benefits of Measure 2 outweighed any potential adverse effects on competition or trade between the Contracting Parties, given the safeguards in place to minimise such adverse effects.

3.7. **EFTA Court Judgment in Case E-4/21**

- (71) On 1 June 2022, the EFTA Court annulled ESA's Decision No 023/21/COL. The Court concluded that ESA should have opened a formal investigation procedure, as ESA had at its disposal information and evidence at the time, which should, objectively, have raised doubts or serious difficulties regarding whether the capital increase to finance the laying of the IRIS cable was compatible with the functioning of the EEA Agreement.

⁽³⁴⁾ Judgment of 22 September 2020 in *Austria v Commission (Hinkley Point C)*, C-594/18 P, ECLI:EU:C:2020:742, paragraphs 18–20.

- (72) In particular, the EFTA Court found that ESA was aware of documents that called into question the information at its disposal and on which it relied in the contested decision, without going beyond a mere examination of the information submitted by the Icelandic authorities. These documents related, *inter alia*, to Sýn's complaint of 23 February 2022 and annexes thereto. Specifically, the Court noted a document comparing the proposals of Sýn and Farice, and an email dated 29 May 2020, regarding Sýn's inability to confirm the prices of its proposal. By not obtaining further information on whether Sýn was actually able to confirm its prices, or whether it had been given that opportunity, the Court concluded that ESA failed to satisfy its obligation to conduct a diligent and impartial examination of the notified measure so that it had at its disposal the most complete and reliable information.
- (73) Furthermore, the Court found that Sýn tried to enter the market for international connectivity services, according to the information available to ESA. Yet, in the contested decision, ESA did not consider factors such as potential competitors on the wholesale market for international connectivity, public consultation of stakeholders and entry barriers to that market.
- (74) Finally, the Court found that ESA did not adequately state its reasons for concluding that the notified measure fell outside the scope of the 2014 Broadband Guidelines, and that even though ESA stated in the contested decision that it would apply the guidelines by analogy, where relevant, the Court found little, if any, trace of the principles in the guidelines actually being applied.
- (75) On the basis of, *inter alia*, the above, the Court concluded that there was consistent and objective evidence that demonstrated that ESA adopted the contested decision despite the existence of doubts. Consequently, the Court annulled the Decision.

4. Presence of State aid

4.1. Introduction

- (76) Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows: „Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement“.
- (77) The qualification of a measure as aid within the meaning of this provision requires the following cumulative conditions to be met: (i) the measure must be granted by the State or through State resources; (ii) it must confer an advantage on an undertaking; (iii) favour certain undertakings (selectivity); and (iv) threaten to distort competition and affect trade.

4.2. Measure 1

- (78) In the following chapters, ESA will assess whether the payments from the Fund to Farice for carrying out a seabed survey involve State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

4.2.1. State resources

- (79) According to Article 61(1) of the EEA Agreement, a measure must be granted by the State or through State resources to constitute State aid.
- (80) The Fund has the task of promoting the development of telecommunications in Iceland. The Fund was formed in 2006 on the basis of Act No 132/2005 on the Telecommunication Fund. The main role of the Fund is to allocate funds to: projects aimed at the development of telecommunication infrastructure; projects that contribute to the safety and competitiveness of society in the field of electronic communications; and other telecommunication projects ⁽³⁵⁾.

⁽³⁵⁾ <https://www.stjornarradid.is/verkefni/samgongur-og-fjarskipti/fjarskiptasjodur/>.

(81) According to Article 1 of Act No 132/2005, the Fund is under the ownership of the Icelandic State and its administration falls under the authority of the Ministry of Higher Education, Science and Innovation.

(82) ESA therefore preliminarily concludes that the payments from the Fund to Farice for carrying out a seabed survey constitute State resources.

4.2.2. Advantage

(83) According to Article 61(1) of the EEA Agreement, a measure must confer an advantage upon an undertaking. An advantage, within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, is any economic benefit which an undertaking could not have obtained under normal market conditions ⁽³⁶⁾, thus placing it in a more favourable position than its competitors ⁽³⁷⁾.

(84) The Icelandic authorities have argued that Measure 1 was concluded on market terms, in line with the market economy operator principle. In order to establish whether or not a transaction carried out by a public body is in line with normal market conditions, ESA will apply the market economy operator test („MEO test“), comparing the behaviour of the public body to that of similar private economic operators under normal market conditions ⁽³⁸⁾.

(85) In that respect, it is not relevant whether the intervention constitutes a rational means for the public bodies to pursue public policy considerations. Similarly, the profitability or unprofitability of the beneficiary is not in itself a decisive indicator for establishing whether or not the economic transaction in question is in line with market conditions. The decisive element is whether the public bodies acted as a market economy operator would have done in a similar situation ⁽³⁹⁾.

(86) Moreover, whether a State intervention is in line with market conditions must be examined on an *ex ante* basis, having regard to the information available at the time the intervention was decided upon. If a State argues that it acted as a market economy operator it must, where there is doubt, provide evidence showing that the decision to carry out the transaction was taken on the basis of economic evaluations comparable to those which, in similar circumstances, a rational market economy operator (with characteristics similar to those of the public body concerned) would have had carried out to determine the profitability or economic advantages of the transaction ⁽⁴⁰⁾.

(87) Concerning Measure 1, it is undisputed that the contractual provisions concerning the seabed survey and the payments for that survey were placed in the 2018 PSO Contract between the Fund and Farice, namely Article 1A, 12 and Annex 1. According to the Icelandic authorities, no other provisions of the 2018 PSO Contract applied to the seabed survey ⁽⁴¹⁾.

(88) ESA notes that the Icelandic authorities essentially argue that Articles 1A, 12, and annex 1 of the 2018 PSO Contract do not, in fact, form part of that contract, but are instead a separate service contract made on market terms. This fact raises doubts as to whether the Fund was operating as a market economy operator, when it charged Farice with performing the seabed survey, since such operators would in general conclude clear and concise contracts when purchasing a similar service.

⁽³⁶⁾ ESA's Guidelines on the notion of State aid as referred to in Article 61(1) of the EEA Agreement („NoA“) (OJ L 342, 21.12.2017, p. 35 and EEA Supplement No 82, 21.12.2017, p. 1), paragraph 66.

⁽³⁷⁾ See for instance Judgment of 5 June 2012, *Commission v EDF*, C-124/10 P, ECLI:EU:C:2012:318, paragraph 90; Judgment of 15 March 1994, *Banco Exterior de España*, C-387/92, ECLI:EU:C:1994:100, paragraph 14; and Judgment of 19 May 1999, *Italy v Commission*, C-6/97, ECLI:EU:C:1999:251, paragraph 16.

⁽³⁸⁾ NoA, Section 4.2.1.

⁽³⁹⁾ NoA, paragraph 76.

⁽⁴⁰⁾ NoA, paragraph 79.

⁽⁴¹⁾ Document No 1313844.

- (89) Indeed, it appears that the Fund contracted Farice to perform a service, without including in the contract any provisions concerning cost overruns, specifics regarding the scope of the survey, contingencies for failure to perform the obligations of the contract, or specifics regarding what costs could be covered by the service contract. According to documentation from and statements made by the Icelandic authorities, the temporal scope of the survey was later extended, and final costs ran over the cost estimate in annex 1.
- (90) Moreover, ESA has asked the Icelandic authorities to provide all documentation of expert evaluations or independent studies of the cost of carrying out the seabed survey, if any such evaluations or studies were carried out prior to the start of the 2018 PSO Contract. However, according to the Icelandic authorities, no such evaluation exists. Additionally, the Fund does not seem to have considered alternative providers. Therefore, ESA has doubts as to whether the Fund's decision to carry out the transaction was taken on the basis of economic evaluations comparable to those which, in similar circumstances, a rational market economy operator would have taken, as it appears that the Fund committed to paying Farice for a service, without making an evaluation of eventual costs and alternative providers.
- (91) Furthermore, the Icelandic authorities have stated that Farice did not *de facto* make a profit from performing the survey for the Fund. Moreover, it is unclear to ESA whether the Fund derived any economic value from its ownership of the survey results. In fact, since the survey forms part of the preparatory works for a submarine cable, which the Icelandic authorities themselves consider a security measure, it would appear that the purpose of the survey was not economic in nature. Therefore, ESA doubts that the Fund acted as an economic operator, since it rather seems to have been pursuing public policy aims when commissioning the survey.
- (92) Finally, as the Icelandic authorities have already stated that the payments to Farice for the performance of the subsea survey did not entail compensation for a public service obligation, ESA does not see the need at this time to specifically examine whether Measure 1 fulfils the Altmark criteria, or the provisions of the SGEI Decision or Framework.
- (93) Consequently, ESA has doubts whether Measure 1 was concluded on market terms and cannot exclude that an advantage may have been granted in favour of Farice. Accordingly, the Icelandic authorities are invited to comment on this and submit relevant evidence.

4.2.3. *Selectivity*

- (94) In order for a measure to involve State aid it must be selective in that it favours „certain undertakings or the production of certain goods“. Measure 1 concerns a contract between the Fund and Farice. Therefore, Farice is the only potential beneficiary. Other undertakings have not concluded similar contracts with the Fund or the Icelandic State. Accordingly, the alleged advantage of Measure 1 would be a selective advantage, as it only concerns one particular undertaking.
- (95) It is therefore ESA's preliminary view that it cannot be excluded that a selective economic advantage was granted to Farice.

4.2.4. *Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties*

- (96) To qualify as State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, a measure must be liable to distort competition and affect trade between the Contracting Parties to the EEA Agreement. According to settled case-law, the mere fact that a measure strengthens the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-EEA trade is considered to be sufficient, in order to conclude that the measure is likely to distort competition and affect trade between the Contracting Parties ⁽⁴²⁾.

⁽⁴²⁾ Judgment of the EFTA Court in Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority* [1999] Ct. Rep. 76, paragraph 59, where it is stated that „[w]hen State financial aid strengthens the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-Community trade the latter must be regarded as affected by that aid“.

- (97) The Icelandic authorities have argued that the measure in question did not distort or threaten to distort competition and did not have any effect on trade between the Contracting Parties, as the measure did not grant Farice a stronger competitive position than it would have had if the survey had not been undertaken. Moreover, they argue that Farice was not relieved of expenses it would otherwise have had to bear in the course of its day-to-day business operations. Therefore, the Icelandic authorities contend that the award of the seabed survey did not strengthen the position of Farice as compared with other undertakings, neither financially nor in other aspects.
- (98) On this point ESA notes that it is not obliged to establish the real effect of the aid on the market, but is only required to show that the aid is liable to distort competition and affect trade. Therefore, for all practical purposes, a distortion of competition within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement is generally found to exist when the State grants a financial advantage to an undertaking in a liberalised sector where there is, or could be, competition ⁽⁴³⁾.
- (99) Measure 1 concerns payments made to Farice for a seabed survey. The costs covered by those payments included subcontracting costs, as well as Farice's overhead costs, including hourly rates for Farice staff and a general administration fee. Therefore, Measure 1 seems to have placed Farice in a better financial position than it would have been in the absence of Measure 1.
- (100) Moreover, there are multiple undertakings active in the EEA that provide seabed survey services. This is also demonstrated by the fact that Farice itself subcontracted a large portion of the survey.
- (101) Consequently, ESA has doubts as to whether it can be excluded that Measure 1 was liable to distort competition and affect trade within the EEA. The Icelandic authorities are invited to comment and submit relevant evidence on this.

4.2.5. Conclusion

- (102) In light of the above, ESA cannot exclude that Measure 1 entailed State aid.

4.3. Measure 2

- (103) It is uncontested between Sýn and the Icelandic authorities that Measure 2, i.e. the capital increase in Farice to facilitate the investment in the IRIS cable, constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement ⁽⁴⁴⁾.
- (104) ESA therefore preliminary concludes that Measure 2 constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

5. Aid scheme or individual aid

- (105) ESA notes that Measures 1 and 2 were not granted on the basis of a scheme ⁽⁴⁵⁾. Measure 1, if found to be aid, would therefore be individual aid. Measure 2 constitutes individual aid.

6. Lawfulness of the aid

- (106) Pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3 to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice („Protocol 3“): „The EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid. ... The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision“.

⁽⁴³⁾ NoA, paragraph 187.

⁽⁴⁴⁾ The EFTA Court, in its judgment in Case E-4/21, did not suggest anything to the contrary.

⁽⁴⁵⁾ See Article 1(e) of Part II of Protocol 3 to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice („Protocol 3“).

- (107) The Icelandic authorities did not notify Measure 1 to ESA. ESA therefore concludes that, in the event that Measure 1 is deemed to involve aid, the Icelandic authorities have not respected their obligations under Article 1(3) of Part I of Protocol 3. In this event, Measure 1 would be unlawful aid.
- (108) The Icelandic authorities implemented Measure 2 after ESA approved it by Decision 023/21/COL. However, with the annulment of ESA's approval decision by the EFTA Court, Measure 2 became unlawful.

7. **Compatibility of the aid**

7.1. **Introduction**

- (109) In derogation from the general prohibition of State aid laid down in Article 61(1) of the EEA Agreement, aid may be declared compatible if it can benefit from one of the derogations enumerated in the Agreement.
- (110) Article 61(3)(c) of the EEA Agreement provides that ESA may declare compatible „aid to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest“. Therefore, in order to declare the aid compatible, first, the aid must be intended to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas and, second, the aid must not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest ⁽⁴⁶⁾.
- (111) Under the first condition, ESA examines how the aid facilitates the development of certain economic activities or areas. Under the second condition, ESA weighs up the positive effects of the aid for the development of said activities or areas and the negative effects of the aid in terms of distortions of competition and adverse effects on trade.

7.2. **Compatibility of Measure 1**

- (112) The Icelandic authorities have maintained that Measure 1 does not constitute State aid (see Section 3.5.1). Further, they have also stated that despite the fact that the contractual obligations concerning Measure 1 were included in the 2018 PSO Contract between the Fund and Farice, the measure does not constitute compensation for a public service obligation.
- (113) Therefore, it would appear that the compatibility of Measure 1, should it be found to constitute aid, could not be examined under Article 59(2) of the EEA Agreement and even if it were, ESA has doubts that the Measure 1 is in line with the provisions of the SGEI Decision or Framework. The Icelandic authorities have not, at this stage, brought forward any other arguments as regards the potential compatibility of the measure.
- (114) Therefore, following a preliminary assessment, ESA has doubts at this stage as to whether Measure 1 is compatible with the EEA Agreement. Consequently, ESA invites the Icelandic authorities to provide arguments and evidence to demonstrate that Measure 1 could be considered compatible under the EEA Agreement.

7.3. **Compatibility of Measure 2**

7.3.1. **Introduction**

- (115) The Icelandic authorities have invoked Article 61(3)(c) of the EEA Agreement as the basis for the assessment of the compatibility of Measure 2.

⁽⁴⁶⁾ Judgment of 22 September 2020, *Austria v Commission (Hinkley Point C)*, C-594/18 P, ECLI:EU:C:2020:742, paragraphs 18–20.

- (116) On this point, ESA notes that the compatibility of aid for the roll-out of broadband networks, for the purposes of securing coverage, access or connectivity, is normally assessed under the 2014 Broadband Guidelines. On 8 February 2023, ESA adopted new Broadband Guidelines („the 2023 Broadband Guidelines“) ⁽⁴⁷⁾.
- (117) ESA will follow the principles and guidelines set out in the 2023 Broadband Guidelines for the compatibility assessment of all notified aid to broadband networks in respect of which it is called upon to take a decision after 8 February 2023 when the 2023 Broadband Guidelines entered into force. Unlawful aid to broadband networks will be assessed in accordance with the rules applicable on the date on which the aid was awarded ⁽⁴⁸⁾.
- (118) The 2023 Broadband Guidelines were not in effect at the time when Measure 2 was enacted, and therefore cannot serve as a basis for the compatibility assessment of the measure. Therefore, ESA will apply the 2014 Broadband Guidelines, should Measure 2 be considered to fall within their scope. However, the 2023 Broadband Guidelines are based on existing case-law and decision-making practice of the European Commission. Therefore, the 2023 Broadband Guidelines could still be relevant, should Measure 2 fall under the scope of the 2014 Broadband Guidelines, provided they do not place stricter conditions on the beneficiary.
- (119) In general, the 2014 Broadband Guidelines' primary objective is to ensure widespread availability of broadband services to end users or access to higher speed internet. The 2014 Broadband Guidelines state that „[t]hese guidelines summarise the principles of [ESA's] policy in applying the State aid rules [...] to measures that support the deployment of broadband networks in general (Section 2). They explain the application of these principles in the assessment of aid measures for the rapid roll-out of basic broadband and very high speed, next generation access (NGA) networks (in Section 3). [ESA] will apply the guidelines in the assessment of State aid for broadband“ ⁽⁴⁹⁾. This objective has not changed with the adoption of the 2023 Broadband Guidelines, which state that „[t]hese Guidelines provide guidance on how ESA will assess [...] the compatibility of State aid for the deployment and take-up of fixed and mobile broadband networks and services“ ⁽⁵⁰⁾.
- (120) Therefore, the 2014 Broadband Guidelines apply to aid measures that target situations where the market does not provide sufficient broadband coverage or where access conditions are not adequate ⁽⁵¹⁾. Conversely, the 2014 Broadband Guidelines do not mention international connectivity, security, international data transfer, or subsea cables, and do not specifically lay down compatibility conditions for measures targeting security issues raised by the lack of geographical diversity and robustness of international connectivity services. Therefore, a measure like the one under assessment, where the objective is increased redundancy, security, and robustness of international connectivity services already available to end customers at high speeds, seems to differ from the general type of measure covered by the 2014 Broadband Guidelines, namely measures concerning the expansion or introduction of broadband networks and services.
- (121) ESA notes that the European Commission, in its Baltic Cable Decision ⁽⁵²⁾, applied the 2014 Broadband Guidelines in its assessment. However, ESA also notes that the measure under assessment in that decision differed significantly from Measure 2. Specifically, it concerned capacity concerns caused by the expected dramatic increase in traffic that could not be supported by the existing infrastructure. Therefore, in addition to security benefits comparable to the ones present in the case at hand, the Baltic Sea Cable targeted (longterm) broadband availability specifically ⁽⁵³⁾. Conversely, Measure 2 does not specifically concern broadband networks or availability.

⁽⁴⁷⁾ See ESA Decision No 004/23/COL amending the substantive rules in the field of State aid by introducing new Guidelines on State aid for broadband networks (not yet reported).

⁽⁴⁸⁾ *Ibid*, Article 1(2).

⁽⁴⁹⁾ See the 2014 Broadband Guidelines, paragraph 4.

⁽⁵⁰⁾ See the 2023 Broadband Guidelines, paragraph 14.

⁽⁵¹⁾ See the 2014 Broadband Guidelines, paragraphs 34–35. See also the pre-requisites for defining a service as an SGEI in paragraph 16.

⁽⁵²⁾ Commission Decision SA.36918 (Finland), Baltic Sea Backbone Cable (OJ C 422, 8.12.2017, p.1).

⁽⁵³⁾ *Ibid*, paragraph 91: „Thus, the measure facilitates the development of certain economic activities, i.e the provision of **electronic communications services and networks, including the provision of international connectivity**, and indirectly the provision of **broadband services**“ (emphasis added).

- (122) However, in its judgment in Case E-4/21, when assessing ESA's conclusion that Measure 2 fell outside the scope of the 2014 Broadband Guidelines, the EFTA Court stated that the conclusion: „[...] is not supported by a sufficient analysis of the scope of application of the Broadband Guidelines. [...] Although the contested decision states that ‚[t]he Broadband Guidelines‘ primary objective is ensuring widespread availability of broadband services to end users or access to higher speed Internet: “ and „[t]he particularities of the measure and investment at hand demonstrate that the Guidelines target different types of measures than the one under assessment“, it fails to set out what impact these statements should have on the scope of application of the Broadband Guidelines. Accordingly, [...] ESA encountered serious difficulties in its preliminary examination‘⁽⁵⁴⁾. The Court then further noted „that irrespective of whether the notified measure in the present case was outside of the scope of the Broadband Guidelines, those guidelines still may provide useful guidance on considerations that are relevant to the assessment of compatibility in general“⁽⁵⁵⁾.
- (123) Consequently, ESA cannot conclude at this stage to what extent the 2014 Broadband Guidelines apply to the compatibility assessment of Measure 2, and therefore invites the Icelandic authorities to provide further arguments in this regard.
- (124) In the event that the Broadband Guidelines do not apply to the measure at hand, Article 61(3)(c) of the EEA Agreement provides that ESA may declare compatible „aid to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest“. Therefore, in order to declare the aid compatible, first, the aid must be intended to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas and, second, the aid must not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.
- (125) Under the first condition, ESA examines how the aid facilitates the development of certain economic activities or areas. Under the second condition, ESA weighs up the positive effects of the aid for the development of said activities or areas and the negative effects of the aid in terms of distortions of competition and adverse effects on trade.
- 7.3.2. *Facilitation of development of certain economic activities or areas*
- 7.3.2.1. *Economic activities or areas supported*
- (126) Under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in order to be considered compatible, a measure must contribute to the development of certain economic activities or areas.
- (127) The primary objective of the measure is to enhance security and reduce the vulnerability of international connectivity to and from Iceland by building a third submarine cable from Iceland to Europe. The secondary objective is to shorten the digital distance between Iceland and Europe allowing Icelandic people and businesses to make better use of international digital services available in Europe.
- (128) ESA generally considers the construction of a telecommunication infrastructure with a view to its future commercial exploitation to constitute an economic activity⁽⁵⁶⁾. Furthermore, the telecommunications market in general constitutes an economic activity. The measure facilitates development in the market for international data transfer services specifically and the markets for electronic communications services in general.
- (129) In view of the above, ESA preliminarily concludes that the measure constitutes aid to facilitate the development of certain economic activities, as required by Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

⁽⁵⁴⁾ Judgment of the EFTA Court in Case E-4/21 *Sýn hf. v EFTA Surveillance Authority*, paragraph 72.

⁽⁵⁵⁾ *Ibid*, paragraph 73.

⁽⁵⁶⁾ NoA, paragraphs 202 and 216, and the 2014 Broadband Guidelines, paragraph 7.

7.3.2.2. Incentive effect

- (130) State aid is only compatible with the functioning of the EEA Agreement if it has an incentive effect and so effectively facilitates the development of certain economic activities. To establish whether the measure has an incentive effect, it must be demonstrated that it changes the behaviour of the undertaking concerned in such a way that it engages in an activity which it would not carry out without the aid or which it would carry out in a restricted or different manner.
- (131) In Section 6.2.2 of ESA's Decision No 023/21/COL, ESA stated that Measure 2 had an incentive effect. ESA stated that: 1) Farice had historically proven to be unprofitable; 2) the operation of submarine cables in the region was generally unprofitable; 3) the investment in the IRIS cable was unlikely to achieve a profit; 4) the main objective of the cable was to provide enhanced security, which was an externality that did not heavily factor into investment decisions; and 5) few stakeholders had signalled interest in operating submarine cables without State support in the past.
- (132) In light of this, ESA is generally inclined to conclude that Measure 2 had an incentive effect, as it incentivised Farice to make an investment it would not have entered into otherwise. However, the Icelandic authorities are invited to provide further information and reasoning on the incentive effect of the measure.

7.3.2.3. Compliance with relevant EEA law

- (133) The Icelandic authorities consider that the selection of Farice, as owner and operator of the IRIS cable, as well as the selection of cable manufacturer and installer, is exempt from the procurement rules, with reference to Article 10 of the Procurement Act (see also Article 8 of the Procurement Directive).
- (134) Specifically, Article 8 of the Procurement Directive states: „This Directive shall not apply to public contracts and design contests for the principal purpose of permitting the contracting authorities to provide or exploit public communications networks or to provide to the public one or more electronic communications services. For the purposes of this Article, ‚public communications network‘ and ‚electronic communications service‘ shall have the same meaning as in Directive 2002/21/EC of the European Parliament and of the Council“. Furthermore, ESA notes that in accordance with Article 2(m) of Directive 2002/12/EC, „provision of an electronic communications network“ means the establishment, operation, control or making available such network.
- (135) The primary objective of the measure in question is to increase security of international connectivity in Iceland by building a third submarine cable, which in turn will provide the public with more electronic communication services. Therefore, the investment in the submarine cable seems to permit Farice to „provide or exploit public communications networks“, as defined in Article 2(a) of Directive 2002/21/EC. However, ESA cannot conclusively conclude at this stage whether all conditions for the application of the exemption are fulfilled.
- (136) Moreover, according to paragraph 74(c) of the 2014 Broadband Guidelines, „[w]henver the granting authorities select a third party operator to deploy and operate the subsidised infrastructure, the selection process shall be conducted in line with the spirit and the principles of the Public Procurement Directives. It ensures that there is transparency for all investors wishing to bid for the implementation and/or management of the subsidised project. Equal and non-discriminatory treatment of all bidders and objective evaluation criteria are indispensable conditions“.
- (137) However, despite this provision, footnote 91 to paragraph 74(c) states: „[t]he situation is different when the public authority decides to deploy and manage the network directly (or through a fully owned entity) [...] In such cases, [...] (i) the publicly owned network operators shall limit their activity on the pre-defined target areas and shall not expand to other commercially attractive regions; (ii) the public authority shall limit its activity to maintain the passive infrastructure and to grant access to it, but shall not engage in competition on the retail levels with commercial operators and (iii) to have an accounting separation between the funds used for the operation of the networks and the other funds at the disposal of the public authority“.

(138) Therefore, the applicability of procurement rules in the context of an assessment under the 2014 Broadband Guidelines seems to depend on whether or not the conditions, listed in footnote 91, are fulfilled. The Icelandic authorities have not provided sufficient information in this regard.

(139) Consequently, ESA has doubts as to whether or not Measure 2 falls under the exemption from procurement rules described above, and as to whether the provisions of the 2014 Broadband Guidelines have effect in this regard. Therefore, ESA invites the Icelandic authorities to provide further information and rationale in this regard.

7.3.3. *Whether the aid adversely affects trading conditions to an extent contrary to the common interest*

7.3.3.1. Introduction

(140) ESA has not only identified positive effects of the planned aid for the development of the abovementioned economic activities and economic areas, but also possible negative effects that it may have in terms of distortions of competition and adverse effects on trade. These positive and negative effects must then be weighed up.

7.3.3.2. Markets affected by the aid

(141) The measure mainly has an effect on the wholesale market for international connectivity and the telecommunication market, both national and international. Additionally, the measure may have an effect on the DC market.

7.3.4. *Positive effects of the aid*

(142) Measure 2 contributes to the development of a submarine cable between Iceland and Europe, thereby enhancing both redundancy and the security of the submarine cable network that Iceland relies on to participate in the global economy. This is in line with the Icelandic Government's Telecommunications Policy, whose objective is, *inter alia*, to promote accessible and effective communications and to guarantee the security of telecommunications infrastructures.

(143) To achieve those objectives, the Icelandic authorities have emphasised that three active submarine telecommunications cables will connect Iceland with Europe from different landing sites. As a geographically remote country, effective international connections are a prerequisite for the development of Iceland as a modern technologically based society. A serious disruption in international connectivity would cause major damage to the Icelandic economy and society as a whole.

(144) According to the Icelandic authorities, the main vulnerabilities of the current international connections relate to human error, malfunctions, accidents, natural disasters and other unforeseen events. The Icelandic authorities have provided ESA with a detailed description of the various and multiple disruptions that have happened in the past and disrupted the functionality of the two existing submarine cables⁽⁵⁷⁾. ESA considers these vulnerabilities both realistic and probable.

(145) Furthermore, the absolute lengths of the submarine cables from Iceland to Europe increase the probability of incidents compared to shorter cables going from Scandinavia and the UK to mainland Europe. Moreover, other countries in the EEA are connected to major international network connection points via diversified networks of multiple land and/or submarine cables while Iceland is wholly dependent on only two submarine cables.

(146) By implementing the measure and adding a third submarine cable to the network, the Icelandic authorities expect the security of international connectivity increases *circa* tenfold. In particular, a third submarine cable will: (i) increase the projected uptime to 99,9993 %, (ii) reduce the probability of a total outage in a 10-year period to 0,2–1,5 %, and (iii) diversify the land routes in Iceland, decreasing risks associated with a single route failure⁽⁵⁸⁾.

⁽⁵⁷⁾ See Section 3.2.3 of ESA's Decision No 023/21/COL for details.

⁽⁵⁸⁾ See ESA's Decision No 023/21/COL, paragraph 22.

- (147) In addition to enhanced security, the Icelandic authorities contend that the addition of a third submarine cable will also improve the competitiveness of Iceland as whole, as the Icelandic digital market will become „closer“ to major network hubs in Europe. Data latency in communications between Iceland and Europe will be reduced as a result of shorted cable length and simpler network structure than is available through the current system connecting Reykjavík with Europe. ESA considers this factor positive, as it contributes to the development of the Icelandic economy as a whole.

7.3.4.1. Limited negative effects of the aid

7.3.4.1.1. Introduction

- (148) Article 61(3)(c) of the EEA Agreement requires an assessment of any negative effects on competition and on trade. The aid must not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.

7.3.4.1.2. Necessity of the aid

- (149) To assess whether State aid is effective to achieve its objective, it is necessary to first identify the problem that needs to be addressed. A State aid measure is necessary if it is targeted towards situations where aid can bring about a material improvement that the market cannot deliver itself, for example by remedying a well-defined market failure.
- (150) A market failure exists if markets, left to their own devices, without intervention fail to deliver an efficient outcome for society. This may arise, for instance, when certain investments are not being undertaken even though the economic benefit for society exceeds the cost ⁽⁵⁹⁾.
- (151) The Icelandic authorities have explained that Farice would not have undertaken the investment in the IRIS cable in the absence of aid, as it cannot support such an investment with its own funds. This, *inter alia*, is an indication of the market failure associated with providing international connectivity services in Iceland.
- (152) However, the fact that a specific company may not be capable of undertaking a project without aid does not mean that there is a market failure. For instance, the decision of a company not to invest in a project with low profitability or in a region with limited market demand and/or poor cost competitiveness may not be an indication of a market failure, but rather of a market that functions well ⁽⁶⁰⁾.
- (153) Concerning the ability of the market to deliver an efficient outcome for society, the Icelandic authorities have pointed to the fact that Iceland was, prior to the IRIS cable project, only connected to Europe through two submarine cables. Furthermore, over the past decade, few stakeholders signalled interest in investing in international data connectivity services between Iceland and Europe or America. These projects did not materialise primarily due to problems with constructing a sound business case for such an investment. Furthermore, these planned and aborted projects by market actors would have been dependent on financial participation by the State (see paragraph (54)).
- (154) However, while it is a fact that no privately funded subsea cables from Iceland have been built in the last 10 years, it is also clear that Sýn approached the Icelandic State with plans to build a subsea cable. Negotiations and discussions between the State and Sýn continued over two years, but were then terminated. Therefore, while it is unclear to ESA whether Sýn's offer was comparable to the IRIS cable project, or if it indicates an attempt to enter the market for international data connectivity services, ESA cannot exclude the possibility that the market could have delivered the outcome sought by Measure 2.

⁽⁵⁹⁾ See 2014 Broadband Guidelines, paragraph 33.

⁽⁶⁰⁾ See 2014 Broadband Guidelines, footnote 45.

- (155) Consequently, ESA must preliminarily conclude that it has doubts as to the necessity of Measure 2. The Icelandic authorities are invited to provide further arguments and information relating to this point.

7.3.4.1.3. Appropriateness of the aid

- (156) EFTA States can make different choices with regard to policy instruments, and State aid control does not impose a single way to intervene in the economy. However, State aid under Article 61(1) of the EEA Agreement can only be justified by the appropriateness of a particular instrument to contribute to the development of the targeted economic activities or areas.
- (157) ESA normally considers a measure appropriate where the EFTA State can demonstrate that alternative policy options would not be equally suitable, and that alternative, less distortive, aid instruments would not deliver equally efficient outcomes.
- (158) Due to the general unprofitability of submarine cable infrastructure investments and projects from Iceland to Europe, ESA is inclined to conclude that an alternative policy instrument, such as regulations, would neither trigger investment in the IRIS cable project, nor other similar investment projects. Further, ESA is equally inclined to conclude that a loan or guarantee would not be a more appropriate aid instrument ⁽⁶¹⁾.
- (159) Therefore, ESA preliminarily concludes that State aid in the form of a capital increase is the appropriate instrument to facilitate the development of the economic activities that the measure concerns. However, the Icelandic authorities are invited to elaborate on this point.

7.3.4.1.4. Proportionality of the aid

- (160) State aid is proportionate if the aid amount per beneficiary is limited to the minimum needed to incentivise the additional investment or activity in the area concerned.
- (161) Measure 2 constitutes a capital increase in Farice. The board of directors of Farice were authorised to increase the capital in intervals during the construction period of the new cable. The financing needs of the recipient were assessed at each interval and only established costs were granted through the capital increase. The granting authority reviews any expenses and controls overcompensation retroactively. This aid granting method and claw-back mechanism contributes to the proportionality of the aid. Moreover, when seeking subcontracting offers, Farice engaged in a competitive selection procedure whereby it selected a contractor who will manufacture and lay the IRIS cable. The selection procedure resulted in Farice opting to contract with the lowest bidder.
- (162) However, according to paragraph 74 of the 2014 Broadband Guidelines, multiple conditions must be fulfilled in order to demonstrate the proportionality of a measure. Failure to meet any of those conditions would in most cases require a detailed assessment ⁽⁶²⁾. These conditions include mapping an analysis of coverage, public consultation, and a competitive selection process.
- (163) ESA is not aware of any mapping analysis or public consultation performed by the Icelandic authorities prior to the implementation of Measure 2. Moreover, as Iceland selected an „in house entity“, namely Farice, to own and operate the infrastructure, it is clear that no competitive selection process was followed in relation to Measure 2. However, ESA notes that there is no need for a competitive selection process if the State chooses to manage a network directly (or through a wholly owned entity).

⁽⁶¹⁾ See ESA Decision No 023/21/COL, Section 6.3.4.3.

⁽⁶²⁾ Similar conditions can also be found in the 2023 Broadband Guidelines, Section 5.2.4.

- (164) Nevertheless, where the aid is granted without a competitive selection procedure, to a public authority that deploys and manages a broadband network at wholesale level directly, or through an in-house entity, the State must justify its choice of network and technological solution.
- (165) Moreover, according to paragraph 74(d) of the 2014 Broadband Guidelines, granting authorities should generally select the most economically advantageous offer. However, this only applies within the context of a competitive tender, and not when the State selects a wholly owned entity to own and operate the network.
- (166) As described in Section 3.1, the Icelandic authorities were approached by Sýn with an offer to build the third submarine cable, which following an examination by an independent expert, was considered to be cost effective than Farice's offer. The Icelandic authorities have argued that the independent report was based on unconfirmed prices, and when asked to confirm prices, Sýn was unable to do so. Discussions between the Icelandic State and Sýn were terminated as a result. Sýn has argued that it was not given any time or opportunity to renew offers and provide confirmation on prices ⁽⁶³⁾.
- (167) On this point, the EFTA Court stated that: „ESA has not touched upon this issue at all or disputed that it was aware of this information, as alleged by Sýn. ESA has merely reiterated that Sýn's proposal relied on ‚unverified figures‘ without explaining why, if it considered that the figures were unverified, it did not seek to verify them by obtaining further information from Sýn, which had already submitted a complaint to ESA“ ⁽⁶⁴⁾. The EFTA Court then concluded that „it must be held that Sýn has established that ESA was aware of documents that called into question the information at its disposal and on which it relied in the contested decision, without going beyond a mere examination of the information submitted by the Icelandic authorities. By not obtaining further information on whether Sýn was actually able to confirm its prices, or whether it had been given that opportunity, ESA failed to satisfy its obligation to conduct a diligent and impartial examination of the notified measure so that it had at its disposal the most complete and reliable information“ ⁽⁶⁵⁾.
- (168) Therefore, while the Icelandic authorities might not have been required to conduct a competitive tender, nor select the most economically advantageous offer, ESA must preliminarily conclude that the existence of an allegedly more economically viable offer from Sýn puts into doubt the proportionality of Measure 2, as the Icelandic authorities have not sufficiently explained the price differences between Sýn's offer, and the eventual cost of the IRIS cable project.
- (169) Consequently, as ESA has doubts as regards the proportionality of Measure 2 and invites the Icelandic authorities to further elaborate on the proportionality of the measure, and, in particular, to provide arguments and information explaining the aid amount in comparison to Sýn's allegedly more economical offer.

7.3.4.1.5. Limited negative effect on intra-EEA trade

- (170) As ESA preliminarily considers Measure 2 to constitute State aid, the measure has an effect on intra-EEA trade. However, in order to be compatible, a measure should limit those effects.
- (171) As stated previously, the primary objective of the measure is to enhance the security of international connections in Iceland, and while a third submarine cable will increase capacity, ESA notes that the capacity of the current network is not fully utilised; the new infrastructure is principally expected to complement the other connections currently in operation. Therefore, the addition of a third cable does not materially alter the structure of the market for international connectivity, but rather enhances the security of the infrastructure already present.

⁽⁶³⁾ Judgment of the EFTA Court in Case E-4/21 *Sýn hf. v EFTA Surveillance Authority*, paragraph 64.

⁽⁶⁴⁾ *Ibid*, paragraph 66.

⁽⁶⁵⁾ *Ibid*, paragraph 68.

- (172) Moreover, even though a third cable will allow Iceland to be better connected to Europe, it will not change the fact that Iceland remains an island approximately 1 200 km from the nearest European country and 2 000 km from the European continent. The improved communication to Iceland will not bridge the natural data latency gap that exists between communication on the European continent compared with communication from the continent to Iceland. Therefore, ESA finds it hard to see how the IRIS cable will have a material impact on the competitiveness of other EEA markets compared to Iceland. Therefore, the third cable, in and of itself, should not materially alter the dynamics of intra EEA-trade on the relevant market.
- (173) ESA notes that there are no other companies, established in the EEA, that currently operate, or have shown concrete plans to operate without State support, a submarine cable similar to the IRIS cable. Therefore, market participants have not to date demonstrated any concrete plans to invest in a submarine cable between Iceland and Europe prior to the implementation of the measure.
- (174) However, as mentioned in paragraph (54), one of the factors that lead to reduced investment in subsea cables from Iceland to Europe is the need to secure redundancy. An undertaking wishing to establish its own subsea cable network needs to build two cables, or secure redundancy using an existing cable. Since Farice is the only operator of subsea cables from Iceland to Europe, it is most likely that any possible new entrant would opt to secure redundancy through one of Farice's existing cables, in lieu of building two cables at once. ESA does not have information regarding whether Farice offers redundancy services. However, if Farice does not provide such services, it could call into question the limited negative effects of the measure on competition in general due to potential entry barriers.
- (175) Moreover, paragraph 74 of the 2014 Broadband Guidelines lists a number of conditions aimed at limiting distortion of competition and trade, including the need for detailed mapping and public consultation. Failure to comply with any of the conditions is likely to trigger the need for a detailed analysis by ESA. Therefore, regardless of the eventual scope of the 2014 Broadband Guidelines, the apparent omission of the Icelandic authorities to comply with at least some of the conditions listed in paragraph 74 of the 2014 Broadband Guidelines when implementing Measure 2 leads ESA to doubt the overall limitation of negative effects on competition and trade.

7.3.4.1.6. Conclusion on limited negative effects

- (176) With reference to the foregoing, ESA has doubts that the effects of the measure on intra EEA-trade are sufficiently limited to a minimum. Therefore, ESA invites the Icelandic authorities to provide further arguments and information in this regard.

7.3.4.2. Balancing positive and negative effects of the aid

- (177) For the aid to be compatible with the functioning of the EEA Agreement, the limited negative effects of the aid measure in terms of distortion of competition and adverse impact on trade between Contracting Parties must be outweighed by positive effects, in terms of contribution to the facilitation of the development of economic activities or areas. It must be verified that the aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.
- (178) As follows from the above, ESA is preliminarily inclined to conclude that Measure 2 has directly facilitated the economic activities of Farice and that it has had many positive effects.
- (179) However, in respect of the negative effects, ESA doubts whether the negative effects of Measure 2 on competition and trade are sufficiently limited. Specifically, ESA doubts whether the market failure addressed by the measure is clearly present, and whether the aid was on the whole proportional. Moreover, the effects of the measure on the markets it affects needs to be further examined.

- (180) At this stage, ESA therefore doubts that the positive effects of the measure outweigh its possible distortion of competition and adverse impact on trade.

8. **Conclusion**

- (181) As set out above, ESA has doubts as to whether Measure 1 constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. Further, if the measure is found to involve aid, ESA also has doubts as to whether the measure would be compatible with the functioning of the EEA Agreement.
- (182) Furthermore, ESA has doubts as to whether the Measure 2 is compatible with the functioning of the EEA Agreement.
- (183) Consequently, and in accordance Article 4(4) of Part II of Protocol 3, ESA hereby opens the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3. The decision to open a formal investigation procedure is without prejudice to the final decision of ESA, which may conclude that Measures 1 and 2 do not constitute State aid or are compatible with the functioning of the EEA Agreement.
- (184) ESA, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3, invites the Icelandic authorities to submit their comments by 14 April 2023, and to provide all documents, information and data needed for the assessment of the measures in light of the State aid rules.
- (185) The Icelandic authorities are requested to immediately forward a copy of this decision to the aid recipient.
- (186) The Icelandic authorities have confirmed that this opening decision does not contain any business secrets or other confidential information that should not be published.
- (187) Finally, ESA will inform interested parties by publishing a meaningful summary in the Official Journal of the European Union and the EEA Supplement thereto. All interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication. The comments will be communicated to the Icelandic authorities.

For the EFTA Surveillance Authority,

Arne RØKSUND
President
Responsible College Member

Stefan BARRIGA
College Member

Árni Páll ÁRNASON
College Member

Melpo-Menie JOSÉPHIDÈS
Countersigning as Director,
Legal and Executive Affairs

V

(Bekanntmachungen)

SONSTIGE RECHTSHANDLUNGEN

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Veröffentlichung eines Antrags auf Genehmigung einer nicht geringfügigen Änderung einer Produktspezifikation gemäß Artikel 50 Absatz 2 Buchstabe a der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel

(2023/C 129/05)

Diese Veröffentlichung eröffnet die Möglichkeit, gemäß Artikel 51 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates ⁽¹⁾ innerhalb von drei Monaten ab dem Datum dieser Veröffentlichung Einspruch gegen den Änderungsantrag zu erheben.

ANTRAG AUF GENEHMIGUNG EINER NICHT GERINGFÜGIGEN ÄNDERUNG DER PRODUKTSPEZIFIKATION EINER GESCHÜTZTEN URSPRUNGSBEZEICHNUNG ODER EINER GESCHÜTZTEN GEOGRAFISCHEN ANGABE

Antrag auf Genehmigung einer Änderung gemäß Artikel 53 Absatz 2 Unterabsatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012

„ALCACHOFA DE TUDELA“**EU-Nr.: PGI-ES-0139-AM01 – 9.9.2021****g. U. () g. g. A. (X)****1. Antragstellende Vereinigung und berechtigtes Interesse**

Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida „Alcachofa de Tudela“ [Regulierungsausschuss für die geschützte geografische Angabe „Alcachofa de Tudela“]

Avda. Serapio Huici, 22 Edificio Peritos

31610 Villava (Navarra)

SPANIEN

Tel. + 34 948013045

E-Mail: ajuanena@intiasa.es

Die antragstellende Vereinigung vertritt die gemeinsamen Interessen der Erzeuger von „Alcachofa de Tudela“ und hat ein berechtigtes Interesse an diesem Antrag auf Änderung der Produktspezifikation der geschützten geografischen Angabe „Alcachofa de Tudela“. Sie hat auch ursprünglich den Schutzstatus für dieses Erzeugnis beantragt.

Bei dem Regulierungsausschuss für die geschützte geografische Angabe „Alcachofa de Tudela“ handelt es sich um eine Vereinigung von Erzeugern, die mit „Alcachofa de Tudela“ arbeiten. Das Ziel des Ausschusses besteht darin, im Einklang mit Artikel 45 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 das Erzeugnis aufzuwerten und die Wirksamkeit der Regelung zu g. g. A. zu verbessern.

Nach den geltenden nationalen Rechtsvorschriften hat der Ausschuss die Aufgabe, die Qualität von „Alcachofa de Tudela“ zu fördern und das Ansehen des Erzeugnisses zu überwachen und zu schützen. Dies spiegelt sich in seiner Geschäftsordnung wider, die durch den Erlass des Ministeriums für Landwirtschaft, Fischerei und Ernährung vom 30. Mai 2001 ratifiziert wurde.

⁽¹⁾ ABl. L 343 vom 14.12.2012, S. 1.

2. Mitgliedstaat oder Drittland

Spanien

3. Rubrik der Produktspezifikation, auf die sich die Änderung bezieht

- ☐ Name des Erzeugnisses
- ☒ Beschreibung des Erzeugnisses
- ☒ Geografisches Gebiet
- ☒ Ursprungsnachweis
- ☒ Erzeugungsverfahren
- ☒ Zusammenhang mit dem geografischen Gebiet
- ☒ Kennzeichnung
- ☒ Sonstiges: I. Anwendbare nationale Rechtsvorschriften; G. Kontrollstelle

4. Art der Änderung(en)

- ☒ Gemäß Artikel 53 Absatz 2 Unterabsatz 3 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 als nicht geringfügig geltende Änderung der Produktspezifikation einer eingetragenen g. U. oder g. g. A.
- ☐ Gemäß Artikel 53 Absatz 2 Unterabsatz 3 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 als nicht geringfügig geltende Änderung der Produktspezifikation einer eingetragenen g. U. oder g. g. A., für die kein Einziges Dokument (oder etwas Vergleichbares) veröffentlicht wurde

5. Änderung(en)**5.1. Änderungen, die sich auf Schlüsselemente auswirken**

5.1.A.1. Absatz 11 des Abschnitts „Beschreibung des Erzeugnisses“ der Produktspezifikation wird nach der Beschreibung der Vermarktung von Artischocken ohne Stängel wie folgt ergänzt: „c) Küchenfertige Artischocken: Die Artischocken müssen so geschält und verpackt werden, dass ihr Aussehen und ihre Frische bis zum Verzehr erhalten bleiben.“

Gründe für diese Änderung: Es wurde die Möglichkeit hinzugefügt, geschälte Artischocken ohne Stängel zu vermarkten. So können die Verbraucher frische, kochfertige Artischocken kaufen und auch Verbrauchergruppen erreicht werden, die für das Schälen der Artischocken keine Zeit haben oder nicht dazu in der Lage sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Artischocken so verpackt werden müssen, dass ihr Aussehen und ihre Frische bis zum Verzehr erhalten bleiben. Derzeit werden sie in der Regel in Kunststoffverpackungen vakuumverpackt. Es besteht jedoch nicht die Absicht, die mögliche Verwendung anderer, noch in der Entwicklung befindlicher Verpackungsarten ohne Kunststoff auszuschließen.

Diese Artischocken erfüllen dieselben Anforderungen wie nicht geschälte Artischocken, die als Frischware vermarktet werden; sie sind eine Zwischenform aus frischen, nicht geschälten und haltbar gemachten Artischocken, die ebenfalls unter die g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ fallen.

Die Formulierung „kann in zwei Formen vermarktet werden“ wurde in „kann in drei Formen vermarktet werden“ geändert, um auch diese dritte Form zu berücksichtigen.

5.2. Änderungen, die sich nicht auf Schlüsselemente auswirken

5.2.A Änderungen, die sich nicht auf Schlüsselemente des Abschnitts B („Beschreibung des Erzeugnisses“) der Produktspezifikation auswirken

5.2.A.1 Im vierten Absatz der Beschreibung des Erzeugnisses in der Produktspezifikation wurde „haben“ in „haben üblicherweise“ geändert.

Gründe für diese Änderung: Mit dieser Änderung sollte klargestellt werden, dass der Absatz eine allgemeine Beschreibung der Sorte Blanca de Tudela enthält und keine Beschränkungen hinsichtlich der Größe der geernteten Köpfe vorsieht. Die Größe der Köpfe ändert sich im Laufe der Erntezeit, wobei in Abhängigkeit von Marktnachfrage und Wetterverhältnissen größere oder kleinere Köpfe geerntet werden. Auf einigen Märkten werden größere Artischocken bevorzugt, auf anderen Märkten wiederum kleinere Artischocken, die auch haltbar gemacht werden.

In jedem Fall sind sie nie sehr groß. Charakteristisch für die Sorte ist, dass keine großen Artischocken entstehen, da die Pflanze zu Blühen beginnt – und somit für die Vermarktung ungeeignet ist –, sobald die Artischocke die Durchschnittsgröße erreicht hat.

5.2.A.2 Der zehnte Absatz der Beschreibung des Erzeugnisses in der Produktspezifikation, in dem es um die Aufmachung von Artischocken geht, die als Frischware vermarktet werden, wurde geändert, um ihn klarer zu formulieren, es wurden jedoch keine neuen Beschränkungen eingeführt.

In der Beschreibung der Artischocken mit Stängel heißt es nun: „a) Artischocken mit Stängel. – Die Köpfe können einen Stängel von rund 18 cm Länge haben, mit mindestens einem oder zwei ganzen Blättern. Sie müssen im Dutzend verkauft werden.“ Es wurden die Begriffe „ungefähr“ und „mindestens“ hinzugefügt und der letzte Satz „traditionell gebündelt im Dutzend“ gestrichen.

Gründe für diese Änderung: Mit dieser Änderung werden keine neuen Beschränkungen eingeführt. Vielmehr wurde klargestellt, dass das Erzeugnis in der Regel mit Stängel und Blättern verkauft wird. Obwohl diese nicht verzehrt werden, wird das Erzeugnis traditionell mit ihnen vermarktet. „Alcachofa de Tudela“ wird traditionell im Dutzend verkauft, wobei jede Artischocke einen Stängel von rund 18 cm Länge hat. Da die Länge des Stängels jedoch nicht für die Qualität des Erzeugnisses entscheidend ist, wurde der Begriff „ungefähr“ hinzugefügt, um mehr Freiraum zu verschaffen. Die Länge des Stängels hängt vom Zeitpunkt ab, zu dem das Erzeugnis geerntet wird. Die Stängel sind zu Beginn der Saison länger und werden dann immer kürzer, was der natürlichen Entwicklung der Pflanze entspricht.

Im Gegensatz dazu ist für den Verkauf im Dutzend wichtig, dass sie Blätter haben. Da diese in der Regel nicht verzehrt werden, halten sich frische Artischocken länger, wenn sie Blätter haben. Daher muss darauf hingewiesen werden, dass frische Artischocken mindestens ein oder zwei ganze Blätter haben müssen und dass Artischocken ohne Blätter nicht zulässig sind. Um dem Rechnung zu tragen, wurde der Begriff „mindestens“ hinzugefügt.

Die Formulierung „traditionell gebündelt im Dutzend“ wurde gestrichen, weil Artischocken nicht gebündelt vermarktet werden müssen. Artischocken verlassen die Räumlichkeiten eingetragener Vertriebsgesellschaften üblicherweise in Verpackungen, die einen sicheren Transport ohne Beeinträchtigung der Qualität ermöglichen. Früher wurden Artischocken gebündelt in den Verkehr gebracht, nun werden sie aber in der Regel in Kartons verkauft, da sie in diesen besser transportiert werden können. In der Verkaufsstelle werden sie im Dutzend, aber nicht zwingend gebündelt angeboten.

5.2.A.3 Der elfte Absatz der Beschreibung des Erzeugnisses in der Produktspezifikation, in dem es um die Aufmachung von Artischocken geht, die als Frischware vermarktet werden, wurde geändert, um ihn klarer zu formulieren, es wurden jedoch keine neuen Beschränkungen eingeführt. Die Formulierung „und hat keine Blätter“ wurde in „und hat keine Blätter entwickelt“ geändert. Der Satz „Sie werden in Kilogramm verkauft“ wurde gestrichen.

Gründe für diese Änderung: Der Wortlaut wurde von „begrenzt auf“ in „ist kürzer als“ geändert, um zu verdeutlichen, dass der Stängel kürzer als 10 cm sein muss.

Es sollte klargestellt werden, dass in dieser Form verkaufte Artischocken im Gegensatz zu Artischocken mit Stängel keine Blätter entwickelt haben. Dieses Erzeugnis wird generell nach Gewicht verkauft. Es hat keine Blätter entwickelt. Artischocken haben jedoch oft kleine, unreife Blätter, die Teil des Stängels sind (der kürzer als 10 cm ist). Da die Artischocken mit Stängel verkauft werden, können diese Blätter nicht entfernt werden, ohne dass sich dies auf den Erhalt der Artischocken auswirkt. Es sollte klargestellt werden, dass Artischocken, die ohne Stängel vermarktet werden, keine voll entwickelten Blätter haben können und daher die zum Stängel gehörenden kleinen, unreifen Blätter nicht abgeschnitten werden müssen. Es wurde ein Bild einer Artischocke mit einigen entwickelten und einigen kleinen, nicht entwickelten Blättern hinzugefügt. Damit soll verdeutlicht werden, dass es nicht möglich ist, die Artischocke mit der für ihren Erhalt erforderlichen Mindeststängellänge ohne die nicht entwickelten Blätter zu ernten.

Der Satz „*Sie werden in Kilogramm verkauft*“ wurde gestrichen, weil er keine Anforderung beinhaltet. In der ursprünglichen Produktspezifikation stand er aufgrund der Ähnlichkeit mit Artischocken mit Stängel und Blättern, die im Dutzend vermarktet werden. Da Artischocken jedoch in der Regel auf diese Weise vermarktet werden, ist er nicht mehr notwendig.

5.2.B Redaktionelle Änderungen des Abschnitts B („Beschreibung des Erzeugnisses“) der Produktspezifikation

5.2.B.1 Am Ende des vierten Absatzes der Beschreibung des Erzeugnisses in der Produktspezifikation wurde der Satz „*Ihr Geschmack ist hervorragend, auch wenn sie grün [frisch] ist*“ gestrichen.

Gründe für diese Änderung: Der Satz „*Ihr Geschmack ist hervorragend, auch wenn sie grün ist*“ wurde gestrichen. Es sollte unmissverständlich darauf hingewiesen werden, dass der Geschmack des nicht gekochten Erzeugnisses hervorragend ist, da Artischocken der Sorte Blanca de Tudela immer grün sind. Es wäre besser, ihn zu streichen, weil er irreführend ist und weder eine Anforderung noch eine Beschreibung eines besonderen Merkmals enthält.

5.2.B.2 In der Produktspezifikation wurde der fünfte Absatz, der sich auf die Verordnung (EG) Nr. 1466/2003 bezieht, gestrichen, ebenso die Formulierung „*in Klasse I*“ im siebten Absatz.

Gründe für diese Streichung: Der Absatz wurde gestrichen, da die Verordnung, auf die er sich bezieht, aufgehoben wurde und in der derzeit geltenden Delegierten Verordnung (EU) 2019/428 der Kommission vom 12. Juli 2018 keine Handelsklassen für als Frischware vermarktete Artischocken festgelegt sind und sie somit nicht als Referenz für die Festlegung von Handelsklassen für Artischocken dient.

Die Formulierung „*in Klasse I*“ wurde gestrichen, da die Klasseneinteilung – wie bereits erwähnt – auf einer nicht mehr in Kraft befindlichen Verordnung beruhte.

5.2.B.3 Zu Beginn des sechsten Absatzes des Abschnitts „Beschreibung des Erzeugnisses“ in der Produktspezifikation wurde die Formulierung „*Artischocken, die als Frischware vermarktet werden*“ eingefügt, um den Text klarer zu fassen.

Gründe für diese Änderung: Der Text wurde aus Gründen der Klarheit geändert, da der vorherige Absatz, in dem auf eine aufgehobene europäische Verordnung Bezug genommen wurde, gestrichen wurde. Die Formulierung „*Artischocken, die als Frischware vermarktet werden*“ wurde eingefügt, um klarzustellen, dass die in dem Absatz beschriebenen Merkmale sich auf als Frischware vermarktete Artischocken beziehen.

5.2.C Redaktionelle Änderungen des Abschnitts C („Geografisches Gebiet“) der Produktspezifikation

5.2.C.1 In diesem Abschnitt der Produktspezifikation wurden alle unwesentlichen Informationen gestrichen. Nun werden lediglich die Gemeinden aufgeführt, aus denen das abgegrenzte geografische Gebiet besteht. Auch das Ende des Textes wurde geändert: Die Formulierung „*derselbe Agrarbezirk V bzw. Ribera*“ wurde in „*Erzeugungsgebiet*“ geändert.

Gründe für diese Änderung: Der erste Absatz, in dem die Lage von Navarra und seiner Bezirke beschrieben werden, wurde gestrichen. Nun werden lediglich die Gemeinden aufgeführt, aus denen sich das Gebiet der g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ zusammensetzt; die übrigen Informationen dienen nicht zur Definition dieses geografischen Gebiets.

Während sich das geografische Gebiet nicht geändert hat, ist die in der Produktspezifikation beschriebene verwaltungsrechtliche Unterteilung von Navarra in landwirtschaftliche Bezirke jedoch nicht mehr aktuell. Daher wurden alle Verweise auf Agrarbezirke aus dem Text gestrichen und werden nun lediglich die Gemeinden aufgeführt, aus denen das abgegrenzte geografische Gebiet besteht.

Auch der Absatz über die Verteilung der Kulturen in dem abgegrenzten Gebiet wurde gestrichen, da diese sich von Jahr zu Jahr ändert und der Produktspezifikation mit diesen Angaben nichts Neues hinzugefügt wird.

Das Ende des letzten Absatzes wurde gestrichen, um den Verweis auf die Agrarbezirke zu entfernen. Stattdessen geht es dort nun um das Erzeugungsgebiet. Wie bereits erwähnt, hat sich die Unterteilung in Bezirke seit der Veröffentlichung der Produktspezifikation geändert.

5.2.D Änderungen, die sich nicht auf Schlüsselemente des Abschnitts D („Ursprungsnachweis“) der Produktspezifikation auswirken

5.2.D.1 Abschnitt D der Produktspezifikation („Ursprungsnachweis“) wurde vollständig überarbeitet: Alle unwesentlichen Informationen wurden gestrichen, und nun stehen Elemente im Mittelpunkt, die die Rückverfolgbarkeit, den Ursprung und die Eigenschaften des Erzeugnisses garantieren. Die Streichungen wirken sich nicht auf Schlüsselemente aus.

Gründe für diese Änderung: Mit dieser Änderung soll besser und gründlicher dargelegt werden, wie nachgewiesen wird, dass das Erzeugnis seinen Ursprung in dem abgegrenzten Gebiet hat und den übrigen Anforderungen der Produktspezifikation entspricht.

Der bisherige Wortlaut dieses Abschnitts der Produktspezifikation war recht vage und vermittelte kein klares Bild von den Kontrollen und Prüfungen, die von der Kontrollstelle durchgeführt wurden, um die Einhaltung der Produktspezifikation sicherzustellen.

Die vorgeschlagene neue Formulierung enthält eine ausführlichere Erläuterung der Kontrollen und Prüfungen, die bei der Inspektion im Rahmen des von der nationalen Akkreditierungsstelle akkreditierten Zertifizierungsverfahrens nach der Norm UNE-EN ISO/IEC 17065:2012 durchgeführt werden.

Darüber hinaus wurden Einzelheiten zum Kontrollsystem mitgeteilt, das sich auf Folgendes stützt: Vor-Ort-Kontrollen von Artischockenfeldern, Inspektionen in den Verarbeitungsbetrieben und Probenahmen und Analysen während der Verarbeitungssaison. Dieses System wird durch die internen Inspektionssysteme der Verarbeitungsbetriebe ergänzt. Der Text enthält nun auch Angaben zu den Registern, in denen die an der Erzeugung der Artischocken mit g. g. A. beteiligten Akteure aufgeführt werden müssen, damit das Kontrollsystem umgesetzt werden kann.

5.2.E Änderungen, die sich nicht auf Schlüsselemente des Abschnitts E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation auswirken

5.2.E.1 Nur der erste Teil des zweiten Absatzes von Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation, in dem die Verpflichtung zum Anbau des Erzeugnisses als einjährige Kultur beschrieben wird, wurde nicht geändert. Der Rest des Absatzes wurde gestrichen, da er redundant ist.

Gründe für diese Änderung: Der Text wurde gestrichen, da er keine Anforderungen an das Herstellungsverfahren enthält: Es wird darauf hingewiesen, dass traditionell die Fruchtfolge empfohlen wird und keine Probleme festgestellt wurden, die auf den wiederholten Anbau derselben Kultur zurückzuführen sind, wenn keine Fruchtfolge durchgeführt wird.

5.2.E.2 Der Abschnitt „Boden“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der ursprünglichen Produktspezifikation wurde gestrichen, da er keine Anforderungen an das geschützte Erzeugnis enthält.

Gründe für diese Änderung: Der Text wurde gestrichen, da er keine Anforderungen an das Herstellungsverfahren enthält. Denn es bestimmt nicht der Regulierungsausschuss, welche Böden sich für den Anbau eignen; es ist vielmehr Aufgabe des Erzeugers, die Parzellen mit den Bodeneigenschaften auszuwählen, die es ermöglichen, dass die Artischocken Köpfe entwickeln können, die den erforderlichen Qualitätsmerkmalen der g. g. A. entsprechen.

5.2.E.3 Der Abschnitt „Düngung“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der ursprünglichen Produktspezifikation wurde gestrichen, da er keine Anforderungen an das geschützte Erzeugnis enthält.

Gründe für diese Änderung: Der Text wurde gestrichen, da er keine Anforderungen an das Herstellungsverfahren enthält. Im alten Text wurde die Anwendung von Düngemitteln zum Zeitpunkt der Ausarbeitung der Produktspezifikation beschrieben und auf Normen verwiesen, die mittlerweile aufgehoben wurden. Sowohl die Fruchtfolge als auch der Einsatz von Düngemitteln müssen den bewährten landwirtschaftlichen Verfahren und den zum damaligen Zeitpunkt geltenden Rechtsvorschriften entsprechen. Da es sich bei ihnen nicht um besondere Merkmale der Erzeugung von „Alcachofa de Tudela“ handelt, sondern um allgemeine Anforderungen, müssen sie in der Produktspezifikation nicht erwähnt werden.

5.2.E.4 Der Abschnitt „Pflanzung“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde geändert: Der Text, in dem die Anbauverfahren für Artischocken beschrieben werden, wurde gestrichen, sodass nur noch auf die entscheidenden Merkmale des geschützten Erzeugnisses verwiesen wird.

Gründe für diese Änderung: Die Absätze, in denen die Düngeverfahren und die Vorbereitung der Reihen auf die Pflanzung beschrieben werden, wurden gestrichen, da sie sich auf Anbauverfahren beziehen – von denen einige überholt sind –, die nicht speziell die g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ betreffen.

Die Pflanzdichte und der Abstand zwischen den Pflanzen und Reihen wirken sich nicht wesentlich auf die Qualität der Kultur aus, sondern hängen von den dem Erzeuger zur Verfügung stehenden Gerätschaften ab. Aus diesem Grund wurde die Beschreibung gestrichen.

Der Verweis auf das Institut für Agrartechnik und -management in Navarra als für die Überwachung der Pflanzenauswahl zuständige Stelle wurde gestrichen; hierbei handelte es sich um ein öffentliches Unternehmen, das der Regierung von Navarra unterstand und nicht mehr existiert. Nun sind die Landwirte, die die Wurzelkronen erzeugen, für die Auswahl der Pflanze verantwortlich, die zur Entwicklung der Wurzelkronen im Boden verbleiben wird. Diese Landwirte greifen oft auf unabhängige Dritte zurück, die ihnen die ordnungsgemäße Auswahl der Pflanze bestätigen.

Die Beschreibung der Pflanzzeit ist nach wie vor vorhanden. Es wurde jedoch keine Einschränkung der Zeiträume vorgenommen, da diese davon abhängen, wann die Artischockenpflanze getrocknet und die Wurzelkrone entfernt wurde und ob sich die Bodenverhältnisse für die Pflanzung eignen.

5.2.E.5 Der Abschnitt „Pflege“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde gestrichen, da er keine Anforderungen, sondern vielmehr eine Beschreibung des Artischockenanbaus enthält und teils obsolet ist.

Gründe für diese Änderung: Der Text wurde gestrichen, da er keine speziellen Anforderungen für die g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ enthält; vielmehr wird nur das zum Zeitpunkt der Ausarbeitung der Produktspezifikation verwendete Anbauverfahren beschrieben. Heutzutage wird in vielen Parzellen kein Unkraut entfernt. Stattdessen ist ein kontrolliertes Unkrautwachstum erlaubt, damit der Boden bedeckt ist und das Wasser nicht verdunstet. Alternativ kann Abdeckmaterial verwendet werden, um das Unkrautwachstum einzudämmen und keine Herbizide einsetzen zu müssen.

5.2.E.6 Der Abschnitt „Bewässerung“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde geändert: Die Absätze, die keine Anforderungen und lediglich eine Beschreibung des abgegrenzten Bereichs enthalten, wurden gestrichen und der Wortlaut wurde im Sinne der Klarheit verbessert.

Gründe für diese Änderung: Es wird nun betont, dass für den Anbau der Artischocken eine Bewässerung erforderlich ist, da es im Erzeugungsgebiet nur wenige Niederschläge gibt.

Die Beschreibung der Bewässerungsverfahren wurde gestrichen, weil sie allgemein gehalten ist und die geeignetsten Bewässerungsverfahren von den Wetterverhältnissen in den jeweiligen Anbauphasen abhängig sind.

Der Text zur Bewässerung der Felder des zweiten Jahres wurde gestrichen, da auch diese von den Wetterverhältnissen in den jeweiligen Anbauphasen abhängig ist.

5.2.E.7 Der Abschnitt „Behandlung“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde gestrichen.

Gründe für diese Streichung: Dieser Text wurde gestrichen, da er sich auf die Pflanzenschutzbehandlungen bezieht, die zum Zeitpunkt der Ausarbeitung der ursprünglichen Produktspezifikation angewandt wurden, von denen einige nun verboten sind. In den europäischen Rechtsvorschriften werden Pflanzenschutzbehandlungen eingeschränkt, und viele Erzeuger von „Alcachofa de Tudela“ greifen nun auf biologische Behandlungen zurück. Daher ist es wenig sinnvoll, Pflanzenschutzbehandlungen zu erwähnen, da diese sich im Laufe der Zeit ändern können und für die g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ keine spezifischen Anforderungen an sie bestehen.

5.2.E.8 Teile des Abschnitts „Ernte“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurden gestrichen, da es sich dabei um allgemeine Beschreibungen des Artischockenanbaus handelt. Es bleiben nur die Anforderungen bestehen, die sich speziell auf das geschützte Erzeugnis beziehen.

Gründe für diese Änderung: Der Absatz, der sich auf die optimale Entwicklung der Artischockenköpfe bezieht, wurde gestrichen, da es sich dabei um eine allgemeine Beschreibung handelt, die für alle Artischocken gilt und keine spezifischen Anforderungen enthält, die in die Produktspezifikation aufgenommen werden sollten.

Die Absätze über die Erntezeiten und die vorgesehenen Verwendungszwecke der geernteten Artischocken wurden gestrichen. Die Ernte beginnt, wenn die Artischocken auf der Pflanze vollständig entwickelt sind; wann dies geschieht, ist sehr unterschiedlich und stark von dem Wetter im Herbst und dem Winterfrost abhängig, da die Ernte von zu zertifizierenden Artischocken erst nach dem Ende der Frostperiode beginnen kann.

Der Verwendungszweck der geernteten Artischocken hängt von der Marktnachfrage ab. Vorrang hat in der Regel der Markt für Frischwaren. Wenn die erzeugten Artischocken dort nicht vollständig abgesetzt werden können, gehen sie an den Konservenmarkt, auf dem die Preise tendenziell etwas niedriger sind.

In diesem Absatz wurden zwei Begriffe geändert, um den Wortlaut zu verbessern: „entfernt“ wurde in „abgeschnitten“ geändert, weil Artischocken mit einem Messer geerntet werden, und „täglich“ wurde in „kontinuierlich“ geändert, weil die Felder nicht jeden Tag geerntet werden; in Abhängigkeit von den Wetterverhältnissen können sich die Artischocken schneller oder langsamer entwickeln, sodass die Erntehäufigkeit entsprechend erhöht oder verringert werden muss.

5.2.E.9 Der Abschnitt „Umpflanzung“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde geändert, um überflüssigen Text zu streichen und die besonderen Anforderungen für „Alcachofa de Tudela“ hervorzuheben.

Gründe für diese Änderung: Dieser Abschnitt wurde geändert, um zu betonen, dass die gepflanzten Wurzelkronen mit der g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ aus Parzellen stammen müssen, in denen die Artischocken als einjährige und nicht als zweijährige Kultur angebaut werden.

Es wurde ein Verweis auf den Juli hinzugefügt, da die Pflanzung im Juli und August stattfindet.

Die Beschreibung der Wurzelkronenerzeugung wurde gestrichen, weil das entsprechende Verfahren nicht in der Produktspezifikation enthalten ist.

5.2.E.10 Die Überschrift und Formulierung des Abschnitts „Aufmachung des Erzeugnisses zum Verkauf als Frischware“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde geändert, um die Merkmale des geschützten Erzeugnisses stärker hervorzuheben und Absätze zu streichen, die keine entscheidenden Anforderungen an die Merkmale von „Alcachofa de Tudela“ enthalten.

Gründe für diese Änderung: Nun wird betont, dass die Artischocken aus eingetragenen Parzellen stammen und der Sorte Blanca de Tudela angehören müssen: Dies sind die besonderen Merkmale des geschützten Erzeugnisses.

Die Definitionen der zulässigen Verpackungsarten wurden gestrichen, sodass die Akteure frei entscheiden können, welche Art von Verpackungen sie für die Vermarktung der Artischocken verwenden werden. Nun müssen sie der Kontrollstelle die von ihnen verwendete Verpackung mitteilen. Da Artischocken nun als Frischware in Supermärkten verkauft werden, besteht eine Nachfrage nach Verkaufseinheiten, die kleiner sind als jene, die zum Zeitpunkt der Ausarbeitung der Produktspezifikation vermarktet wurden. Die Verpackung wird nicht als besonderes Merkmal für frische „Alcachofa de Tudela“ angesehen.

Im Text ist nun die Anforderung enthalten, dass bei Artischocken, die als Frischware vermarktet werden, ebenso wie bei haltbar gemachten „Alcachofa de Tudela“ keine Säuerungsmittel zugesetzt werden dürfen.

Die Anforderung an die Größensortierung wurde nicht geändert.

5.2.E.11 Der erste Absatz des Abschnitts „Artischockenkonserven“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde geändert: Es wurde eine Nummerierung hinzugefügt, um den Text kohärenter zu gestalten, und der Verweis auf „Abschnitt B“ wurde gestrichen, da er keine Anforderungen enthält.

Gründe für diese Änderung: Der Überschrift wurde eine Nummerierung hinzugefügt, und der Verweis auf „Abschnitt B“ wurde gestrichen, da er keine Anforderungen enthält.

Nun wird ausgeführt, dass nur Erzeugnisse der Handelsklasse „Extra“ und „I“ verwendet werden dürfen. Zur Herstellung des geschützten haltbar gemachten Erzeugnisses ist die Verwendung von Erzeugnissen der Handelsklasse „II“ traditionell nicht zulässig. Daher wurde eine entsprechende Anforderung in die Produktspezifikation aufgenommen.

5.2.E.12 Der zweite Absatz des Abschnitts „Artischockenkonserven“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde geändert: Es wurde eine Nummerierung hinzugefügt und der Text umstrukturiert, um ihn kohärenter zu gestalten, und sämtlicher Text, der keine Anforderungen enthält, gestrichen.

Gründe für diese Änderung: Dieser Abschnitt wurde umstrukturiert, um die verschiedenen Produktionsschritte des haltbar gemachten Erzeugnisses zu trennen. Nun wird betont, dass der Rohstoff aus eingetragenen Parzellen stammen und aus der geschützten Sorte bestehen muss. Die Bezugnahme auf die Handelsklasse der frischen Artischocken, die aus dem entsprechenden Abschnitt gestrichen wurde, wurde hier ebenfalls gestrichen. Diese Änderung wurde vorgenommen, weil die Rechtsvorschriften zur Definition der „Handelsklasse I“ für Artischocken, die als Frischware vermarktet werden, aufgehoben wurden.

5.2.E.13 Der dritte Absatz des Abschnitts „Artischockenkonserven“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde gestrichen.

Gründe für diese Streichung: Nach der Umstrukturierung des Abschnitts ist dieser Absatz nicht mehr sinnvoll. Die Anforderungen an die Sterilisation werden später im Text erläutert.

5.2.E.14 Der vierte Absatz des Abschnitts „Artischockenkonserven“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde umstrukturiert: Er wurde in zwei Teile geteilt.

Gründe für diese Änderung: Es wurde nur die Struktur der Absätze geändert; es wurden keine neuen Informationen hinzugefügt. Der ursprüngliche Absatz wurde in zwei Teile geteilt, da in ihm zwei Verarbeitungsschritte für haltbar gemachte „Alcachofa de Tudela“ beschrieben werden: das Waschen und das Blanchieren.

5.2.E.15 Der fünfte Absatz des Abschnitts „Artischockenkonserven“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde umstrukturiert: Er wurde in zwei Teile geteilt.

Gründe für diese Änderung: Dieser Absatz wurde umstrukturiert, enthält jedoch noch die ursprünglichen Informationen. Nun wird auch klargestellt, dass eine Größensortierung der Artischocken nach dem Durchmesser ihrer Herzen erfolgt. Der ursprüngliche Absatz wurde in zwei Teile geteilt, da in ihm zwei Verarbeitungsschritte für haltbar gemachte „Alcachofa de Tudela“ beschrieben werden: die Größensortierung und das Schneiden.

5.2.E.16 Der sechste Absatz des Abschnitts „Artischockenkonserven“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde umstrukturiert: Er wurde in zwei Teile geteilt. Ein Teil des Textes wurde geändert, um die Anforderungen für „Alcachofa de Tudela“ hervorzuheben.

Gründe für diese Änderungen: Die Struktur wurde geändert. Der Abschnitt über die Verpackung und den Zusatz von Konservierungsflüssigkeit wurde von dem Abschnitt über das Vorwärmen getrennt, da es sich hierbei um zwei verschiedene Herstellungsschritte für haltbar gemachte „Alcachofa de Tudela“ handelt. Im Abschnitt über die Verpackung wird betont, dass das Erzeugnis keine Säuerungsmittel oder Säureregulatoren enthalten darf, da deren Fehlen ein Merkmal des geschützten Erzeugnisses ist. Nun wird darauf hingewiesen, dass das Behältnis aus Glas bestehen muss und dass das Vorwärmen optional ist.

Beim Vorwärmen wird die in den Behältnissen eingeschlossene Luft effektiver entfernt, doch wenn zwischen dem Verpacken des Erzeugnisses und dem Verschließen und Sterilisieren der Behältnisse viel Zeit vergeht, ist es besser, die Temperatur des Erzeugnisses nicht zu erhöhen, weil damit ein mikrobiologisches Risiko verbunden ist. Durch das Vorwärmen würden die Behältnisse so lange warm bleiben, dass thermophile Mikroorganismen wachsen können, wodurch das Erzeugnis verderben könnte.

5.2.E.17 Der siebte Absatz des Abschnitts „Artischockenkonserven“ in Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde umstrukturiert: Er wurde in zwei Teile geteilt. Die Definition des Begriffs „Sterilisation“ wurde weiter gefasst, um sie klarer zu formulieren.

Gründe für diese Änderung: Es wurde die gleiche Struktur wie in den Absätzen davor verwendet. Nun ist die Anforderung enthalten, dass mit der Wärmebehandlung sichergestellt werden muss, dass das haltbar gemachte Erzeugnis steril genug für die Vermarktung ist; dies ist bereits in den aktuellen Zertifizierungsverfahren vorgeschrieben. Es wäre besser, den Verarbeitern die Entscheidung zu überlassen, welche Form von Wärmebehandlung sie bei dem haltbar gemachten Erzeugnis anwenden, statt die Temperaturen anzugeben, wie es in der ursprünglichen Produktspezifikation der Fall war. Dort war eine Sterilisationstemperatur von 115 °C bis 121 °C vorgesehen. Obwohl dies der übliche Temperaturbereich für die Sterilisation haltbar gemachter Artischocken ist, könnte es in Zukunft neue Autoklaven geben, die geeignetere, weniger energieintensive Behandlungsmethoden möglich machen, bei denen die Konsistenz des haltbar gemachten Erzeugnisses erhalten bleibt, wie dies für den Schutzstatus erforderlich ist.

5.2.E.18 In Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde die Spalte zur Definition der „Handelsklasse II“ aus der Tabelle zur haltbar gemachten „Alcachofa de Tudela“ gestrichen.

Gründe für diese Änderung: Die Anforderungen an die Handelsklasse „II“ wurden aus der Tabelle gestrichen, da die g. g. A. diese Klasse nicht erfasst und deren Angabe zu Verwirrung führen kann.

5.2.E.19 In Abschnitt E („Herstellungsverfahren“) der Produktspezifikation wurde die Nummer 2 der Beschreibung der Einheitlichkeit der Größe erweitert, um sie klarer zu formulieren.

Gründe für diese Änderung: Das Herz ist der am meisten wertgeschätzte Teil der Artischocke, und Artischocken mit sehr großen Brakteen gelten als qualitativ schlechter als Artischocken mit kleineren Brakteen, weil bei der Verarbeitung der Herzen weniger Brakteen weggeschnitten wurden. Aus diesem Grund wird nun betont, dass die Einheitlichkeit durch Prüfung der Einheitlichkeit der Brakteenlänge beurteilt wird. Dies erfolgt wie bisher, d. h. es werden 20 % der Artischocken mit längeren Brakteen und 20 % der Artischocken mit kürzeren Brakteen ausgewählt und als Ergebnis wird das Verhältnis zwischen beiden angegeben.

5.2.F Änderungen, die sich nicht auf Schlüsselemente des Abschnitts F („Zusammenhang“) der Produktspezifikation auswirken

Die nachfolgenden Änderungen betreffen hauptsächlich die Streichung von Absätzen, die zwar Teil des Abschnitts „Zusammenhang“ sind, sich aber nicht auf Schlüsselemente auswirken bzw. nicht die Art des Zusammenhangs beeinflussen.

5.2.F.1 Die ersten drei Absätze des Abschnitts „1. Historie“ von Abschnitt F („Zusammenhang“) der Produktspezifikation wurden gestrichen.

Gründe für diese Änderung: Diese Absätze wurden gestrichen, da sie keine spezifischen Informationen über „Alcachofa de Tudela“, sondern vielmehr Überlegungen zur Bewässerung in Navarra enthalten.

5.2.F.2 Der Verweis auf die Karten 2 und 5 wurde aus Abschnitt „2. Natürliche Gegebenheiten“ von Abschnitt F („Zusammenhang“) der Produktspezifikation gestrichen, da diese nicht mehr als Anhänge aufgeführt werden und der Wortlaut des Abschnitts dahin gehend geändert wurde, dass er sich nur auf das abgegrenzte Gebiet bezieht.

Gründe für diese Änderung: Der Verweis auf die beiden Karten wurde gestrichen, und es wird nun lediglich das abgegrenzte Gebiet beschrieben. Die Karten in der ursprünglichen Produktspezifikation sind alt, ihre Auflösung ist schlecht und sie liefern keine zusätzlichen Informationen für die Produktspezifikation.

5.2.F.3 Der Verweis auf die Karte 5 wurde aus Abschnitt „2. Natürliche Gegebenheiten b) Böden 1. Geologie und Lithologie“ von Abschnitt F („Zusammenhang“) gestrichen, da dieser nicht mehr als Anhang aufgeführt wird.

Gründe für diese Änderung: Der Verweis auf die Karten wurde gestrichen. Die Karten in der ursprünglichen Produktspezifikation sind alt, ihre Auflösung ist schlecht und sie liefern keine zusätzlichen Informationen für die Produktspezifikation.

5.2.F.4 Die ersten fünf Absätze des Abschnitts „2. Natürliche Gegebenheiten b) Böden 2. Bodeneigenschaften“ von Abschnitt F („Zusammenhang“) der Produktspezifikation wurden gestrichen.

Gründe für diese Änderung: Diese Absätze wurden gestrichen, da sie keine Beschreibung der Bodeneigenschaften der Böden in dem abgegrenzten Gebiet, sondern vielmehr eine allgemeine Bodenklassifizierung enthalten. Erneut wurden die Verweise auf die Karten gestrichen, wie oben erläutert; sie sind nicht mehr als Anhänge aufgeführt.

5.2.F.5 Der Verweis auf Karte 8 und die letzten vier Absätze wurde aus Abschnitt „2. Natürliche Gegebenheiten c) Klima“ von Abschnitt F („Zusammenhang“) der Produktspezifikation gestrichen.

Gründe für diese Streichung: Der Verweis auf die Karten wurde gestrichen, da sie nicht mehr Teil der Produktspezifikation sind. Die Absätze zur Beschreibung des Klimas anhand der Kulturen, die angebaut werden könnten, wurden ebenfalls gestrichen, da sie allgemein gehalten sind: In ihnen wird eher das Anbaupotenzial für andere Kulturen als die „Alcachofa de Tudela“ – die Kultur in der Produktspezifikation – erörtert.

5.2.F.6 Einige Absätze und der Verweis auf Karte 11 wurden aus Abschnitt „2. Natürliche Gegebenheiten d) Hydrographie“ von Abschnitt F („Zusammenhang“) der Produktspezifikation gestrichen.

Gründe für diese Änderung: Die Absätze über die Bewirtschaftung der Wasserressourcen wurden aus dem Abschnitt über die Hydrographie gestrichen, da sie für die Merkmale von „Alcachofa de Tudela“ nicht relevant sind.

Der Verweis auf Karte 11 wurde gestrichen, da er nicht mehr als Anhang aufgeführt ist, da es sich um eine alte Karte handelt, die keine Informationen enthielt.

5.2.F.7 Der Abschnitt „2. Natürliche Gegebenheiten e) Flora und natürliche Wiesen“ von Abschnitt F („Zusammenhang“) der Produktspezifikation wurde gestrichen.

Gründe für diese Streichung: Der Abschnitt über die Flora und die natürlichen Wiesen wurde gestrichen. Er enthält zwar eine ausführliche Beschreibung der Flora und der natürlichen Wiesen in dem abgegrenzten Gebiet, aber keine Verweise auf besondere Merkmale von „Alcachofa de Tudela“.

5.2.G Redaktionelle Änderungen des Abschnitts G („Kontrollstelle“) der Produktspezifikation

Der alte Text des Abschnitts „Kontrollstelle“ wurde überarbeitet: Es wurden alle unwesentlichen Informationen gestrichen und die Angaben zur Kontrollstelle aktualisiert.

Gründe für diese Änderung: Der Abschnitt „Kontrollstelle“ in der vorherigen Fassung der Produktspezifikation enthielt Informationen, die in diesem Zusammenhang nicht relevant sind, nämlich eine Beschreibung der Struktur, Befugnisse und Aufgaben der Verwaltungsstelle für die g. g. A. gemäß den nationalen Rechtsvorschriften. Diese Informationen wurden gestrichen und durch Angaben zur Kontrollstelle ersetzt, die die Einhaltung der Produktspezifikation gemäß Artikel 37 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. November 2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel überprüft.

5.2.H Änderungen, die sich nicht auf Schlüsselemente des Abschnitts H („Etikettierung“) der Produktspezifikation auswirken

5.2.H.1 Die ersten beiden Nummern des Abschnitts „Etikettierung“ der Produktspezifikation wurden gestrichen.

Gründe für diese Streichung: Diese beiden Nummern wurden gestrichen, da sie keine zusätzlichen Informationen enthalten und zu Fehlinterpretationen führen könnten. Für die Zertifizierung der Artischocken können zwei verschiedene Elemente verwendet werden – das Zertifizierungsetikett und das Band –, die beide nummeriert sind und vom Regulierungsausschuss ausgestellt werden. Sie werden weiter unten beschrieben.

5.2.H.2 Die dritte Nummer im Abschnitt „Etikettierung“ der Produktspezifikation wurde geändert: Der letzte Satz wurde gestrichen, und dem ersten Satz wurde die Formulierung „oder -bänder“ hinzugefügt.

Gründe für diese Änderung: Wie im vorherigen Absatz erwähnt, müssen sämtliche Verpackungen von „Alcachofa de Tudela“, unabhängig davon, ob es sich um frische oder haltbar gemachte Artischocken handelt, entweder das Band oder das Zertifizierungsetikett aufweisen, weshalb die Formulierung „oder -bänder“ hinzugefügt wurde. Der letzte Satz wurde gestrichen, da er keine neuen Informationen enthält. Es ist offensichtlich, dass es sich bei Artischocken ohne Zertifizierungsetikett oder Zertifizierungsband nicht um zertifizierte Erzeugnisse handelt.

5.2.H.3 Die vierte und fünfte Nummer des Abschnitts „Etikettierung“ der Produktspezifikation wurden geändert. Aus der vierten Nummer wurde der letzte Satz gestrichen, und der Wortlaut der fünften Nummer wurde geändert, da sie nicht der aktuellen Zertifizierungsregelung entsprechen.

Gründe für diese Änderung: Der letzte Teil der vierten Nummer wurde gestrichen, da er sich auf Konzepte bezieht, die in der aktuellen Zertifizierungsregelung nicht enthalten sind, wie beispielsweise die Zulassung von Betrieben und der Ausschluss von Erzeugnissen durch den Regulierungsausschuss. Der Regulierungsausschuss ist weder für die Zulassung eingetragener Betriebe noch für die Aufnahme oder den Ausschluss des Erzeugnisses zuständig; Entscheidungen in Bezug auf die Aufnahme und den Ausschluss werden vom eingetragenen Unternehmer getroffen. Im Text heißt es weiterhin, dass die Etikettierung in eingetragenen Betrieben erfolgen muss. Für die Eintragung muss ein Betrieb alle Kontrollen bestehen und als Verarbeitungs- oder Vermarktungsbetrieb für „Alcachofa de Tudela“ zertifiziert sein, wie im Abschnitt „Kontrollen“ beschrieben.

Dies ist auch der Grund für die Streichung der Anforderung in Bezug auf die Zulassung von Handelsetiketten durch den Regulierungsausschuss. Stattdessen heißt es nun im Text, dass die Etiketten dem Regulierungsausschuss zur Eintragung vorgelegt werden müssen. Der Regulierungsausschuss genehmigt zwar keine Handelsetiketten, muss aber alle Etiketten mit den Kennzeichnungen eintragen. Aus diesem Grund wurde der Absatz dahin gehend geändert, dass die Etiketten dem Regulierungsausschuss vorgelegt werden müssen. Während des Eintragungsverfahrens kann die Genehmigung zur Verwendung des Logos der g. g. A. verweigert werden, wenn die Etiketten die Verbraucher verwirren könnten.

Abschließend wurde der Absatz über die Ablehnung von Etiketten durch den Regulierungsausschuss gestrichen, da der Regulierungsausschuss nach geltendem Recht nicht für die Genehmigung oder Ablehnung von Etiketten zuständig ist.

5.2.H.5 Die letzte Nummer des Abschnitts „Etikettierung“ der Produktspezifikation wurde geändert: Hier wurden ebenfalls die Formulierung „und -bänder“ sowie zusätzlich Grafiken eingefügt, anstelle eines Anhangs (wie in der ursprünglichen Produktspezifikation).

Gründe für diese Änderung: Auch hier wurde die Formulierung „und -band“ hinzugefügt, da die Zertifizierungselemente das im ursprünglichen Text genannte Zertifizierungsetikett und das Band sind.

Die Grafiken für das Logo, das Zertifizierungsetikett und das Band wurden in das Hauptdokument aufgenommen und nicht als Anhang beigelegt.

5.2.I Änderungen, die sich nicht auf Schlüsselemente des Abschnitts I („Anwendbare nationale Rechtsvorschriften“) der Produktspezifikation auswirken

Die Verweise auf aufgehobene nationale Rechtsvorschriften wurden gestrichen. Es wurde ein Verweis auf die Rechtsvorschriften über Qualitätsnormen für Gemüsekonserven hinzugefügt, die relevant sind, da in ihnen die Handelsklassen für haltbar gemachte Frischware festgelegt sind.

Gründe für diese Änderung: Alle in der vorherigen Liste genannten Rechtsvorschriften wurden aufgehoben.

Obwohl dieser Abschnitt über die anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. November 2012 über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel in den Produktspezifikationen nicht mehr enthalten sein muss, wurde er beibehalten, um den Verweis auf den Erlass der Regierungspräsidenschaft vom 21. November 1984 zur Genehmigung der Qualitätsnormen für die Konservierung frischer Erzeugnisse beizubehalten, da es sich um Rechtsvorschriften handelt, die speziell für haltbar gemachte „Alcachofa de Tudela“ gelten.

EINZIGES DOKUMENT

„ALCACHOFA DE TUDELA“

EU-Nr.: PGI-ES-0139-AM01 – 9.9.2021

g. U. () g. g. A. (X)

1. **Name(n) [der g. U. Bzw. Der g. G. A.]**

„Alcachofa de Tudela“

2. **Mitgliedstaat oder Drittland**

Spanien

3. **Beschreibung des Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels**3.1. *Art des Erzeugnisses*

Klasse 1.6. Obst, Gemüse und Getreide, unverarbeitet und verarbeitet

3.2. *Beschreibung des Erzeugnisses, für das der unter Punkt 1 aufgeführte Name gilt*

Das Erzeugnis mit der g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ wird aus Artischocken der auf eingetragenen Plantagen angebauten Sorte Blanca de Tudela gewonnen.

Bei den Artischocken handelt es sich um die Blütenstände der Art *Cynara scolymus* L. „Blanca de Tudela“. Sie sind gut geformt und haben eine grüne Farbe und eine runde, leicht elliptische Form, die typisch für die Sorte ist.

„Alcachofa de Tudela“ kann folgendermaßen vermarktet werden:

- als Frischware, entweder mit Stängel (von rund 18 cm Länge) oder ohne Stängel (wenn dieser kürzer als 10 cm ist);
- küchenfertig, geschält und so verpackt, dass sie frisch bleibt;
- haltbar gemacht, in Form von Artischockenherzen oder Artischockenhälften, ohne Säuerung. Der pH-Wert des haltbar gemachten Endprodukts muss höher sein als 5,0.

3.3. *Futter (nur für Erzeugnisse tierischen Ursprungs) und Rohstoffe (nur für Verarbeitungserzeugnisse)*

Der Rohstoff für „Alcachofa de Tudela“ sind Artischocken der Sorte Blanca de Tudela, die ausschließlich aus dem abgegrenzten geografischen Gebiet stammen. Nur Artischocken, die als einjährige Kultur angebaut werden, können als Frischware vermarktet werden, während für die Konservenherstellung Artischocken aus ein- oder zweijährigem Anbau verwendet werden dürfen.

Artischocken, die als Frischware vermarktet werden sollen, müssen ganz, gesund, frei von durch Krankheiten oder Schädlinge verursachten Schäden, sauber und frei von fremdem Geruch und Geschmack sein.

Küchenfertige Artischocken müssen so geschält und verpackt sein, dass sie frisch bleiben. Ihre Eigenschaften müssen denen von Artischocken ähneln, die zum Verzehr als Frischware bestimmt sind.

Haltbar gemachte Artischocken müssen der Handelsklasse „Extra“ und „I“ entsprechen, in Glasbehältern ohne Zusatz von Säuerungsmitteln verpackt und durch Erhitzung haltbar gemacht sein. Sie können ganz oder in Hälften verkauft werden.

3.4. *Besondere Erzeugungsschritte, die in dem abgegrenzten geografischen Gebiet erfolgen müssen*

Die Plantagen, auf denen „Alcachofa de Tudela“ angebaut wird, müssen in den 33 genannten Gemeinden liegen.

Die Lager und Industriebetriebe, in denen die Konserven hergestellt und die frischen oder küchenfertigen Erzeugnisse verpackt werden, müssen sich in Navarra befinden.

3.5. *Besondere Vorschriften für Vorgänge wie Schneiden, Reiben, Verpacken usw. des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen*

Der Inhalt jeder Packung frischer, küchenfertiger oder haltbar gemachter Artischocken, die in Verkehr gebracht werden, muss einheitlich sein und nur aus im Erzeugungsgebiet angebauten Artischocken der Sorte Blanca de Tudela bestehen, die den Qualitätsanforderungen für die angegebene Handelsklasse entsprechen.

3.6. Besondere Vorschriften für die Kennzeichnung des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen

Alle Verpackungen, die für die Frischware und die Konserven verwendet werden, müssen unabhängig von ihrer Form die vom Regulierungsausschuss ausgestellten nummerierten Zertifizierungsetiketten oder -bänder tragen, die das Garantiezertifikat für das geschützte Erzeugnis darstellen.

Die Etiketten und Zertifizierungsetiketten für die geschützten Artischocken müssen in eingetragenen Betrieben angebracht werden. Dies gilt sowohl für Artischocken, die als Frischware vermarktet werden, als auch für Artischockenkonserven.

Eingetragene Verarbeitungs- und/oder Zubereitungsunternehmen müssen die Etiketten vor dem Inverkehrbringen dem Regulierungsausschuss zur Eintragung vorlegen.

Das Logo der g. g. A. und das nummerierte Zertifizierungsetikett und -band, die vom Regulierungsausschuss als Garantie für die Zertifizierung des geschützten Erzeugnisses ausgestellt werden, sind im Folgenden dargestellt:

	
Logo der g. g. A. „Alcachofa de Tudela“	Zertifizierungsetikett
	
Band	

4. Kurzbeschreibung der Abgrenzung des geografischen Gebiets

Das geografische Gebiet, in dem die Plantagen liegen müssen, ist begrenzter als das geografische Gebiet, in dem sich die Lager und Industriebetriebe befinden müssen, in denen die Konserven hergestellt und die Frischware oder das küchenfertige Erzeugnis verpackt werden.

Das Anbauggebiet, in dem die Plantagen der Artischocke mit der g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ liegen müssen, besteht aus folgenden 33 Gemeinden, die sich alle in Navarra befinden: Ablitas, Andosilla, Arguedas, Azagra, Barillas, Buñuel, Cabanillas, Cadreita, Cárcar, Cascante, Castejón, Cintruénigo, Corella, Cortes, Falces, Fitero, Fontellas, Funes, Fustiñana, Lodoso, Marcilla, Mendavia, Milagro, Monteagudo, Murchante, Peralta, Ribaforada, San Adrián, Sartaguda, Tudela, Tulebras, Valtierra und Villafranca.

Die Lager und Industriebetriebe, in denen die Konserven hergestellt und die Frischware oder das küchenfertige Erzeugnis verpackt werden, müssen sich in Navarra befinden.

5. Zusammenhang mit dem geografischen Gebiet

Der Zusammenhang zwischen dem geografischen Gebiet und „Alcachofa de Tudela“ beruht auf der Qualität des Erzeugnisses, die durch die Merkmale des geografischen Gebiets und die Art des Artischockenanbaus bedingt ist.

5.1. Besonderheit des Erzeugnisses

Die einzige zulässige Sorte ist Blanca de Tudela, die aus dem geografischen Anbaugebiet stammt und durch die Auswahl der Landwirte in dem abgegrenzten Gebiet über viele Jahre hinweg entstanden ist.

Nur Artischocken, die als einjährige Kultur angebaut werden, können als Frischware vermarktet werden, während für die Konservenherstellung Artischocken aus ein- oder zweijährigem Anbau verwendet werden dürfen. Durch das Umpflanzen und die Beseitigung von „verdorbenen“ Pflanzen können hochwertige Artischocken gewonnen werden, die die besonderen Merkmale der Sorte aufweisen: eine grüne Farbe und eine runde, leicht elliptische Form.

Das haltbar gemachte Erzeugnis wird ohne Säuerung in Glasbehältnissen verpackt. Dies ist das traditionelle Verfahren zur Herstellung von Artischockenkonserven in dem abgegrenzten Gebiet. Es ermöglicht den Erhalt des natürlichen Geschmacks des Erzeugnisses, der dem frischer Artischocken ähnlich ist, da weder Säuerungsmittel noch Säureregulatoren verwendet werden.

5.2. Besonderheit des geografischen Gebiets

In dem abgegrenzten geografischen Gebiet wurde aufgrund des aus dem Fluss Ebro und seinen Nebenflüssen Ega, Aragón und Arga gebildeten Wassersystems eine Anbaumethode möglich, bei der das Wasser der genannten Gewässer verwendet wird. Die Kombination aus Kalkböden, einem sonnigen Klima und ausgeprägten Temperaturunterschieden zwischen Winter und Sommer sorgt für ideale Bedingungen für Artischocken.

Die einzige geschützte Sorte – Blanca de Tudela – entstand durch die Auswahl lokaler Erzeuger, die eine für das abgegrenzte Gebiet perfekt geeignete Sorte geschaffen haben.

5.3. Beeinflussung des Erzeugnisses durch die Besonderheiten des geografischen Gebiets

Das geografische Gebiet, in dem „Alcachofa de Tudela“ angebaut wird, verleiht ihr eine Reihe besonderer Merkmale. Die durch die niedrigen Wintertemperaturen des Anbaugebiets bedingte Winterruhe verleiht der Artischocke, wenn sie gegen Ende des Winters Knospen treibt, eine Qualität, die sie von Kulturen unterscheidet, die in gemäßigteren und zweifellos ertragreicheren Gebieten angebaut werden. Die dadurch entstehende Artischocke weist engere Brakteen und einen besseren Geschmack auf.

Das Verfahren, das zur Herstellung der Artischockenkonserven angewandt wird – die Nichtsäuerung und Verpackung des Erzeugnisses in Glasbehältnissen – ist typisch für das abgegrenzte Gebiet und ermöglicht die Entstehung eines Erzeugnisses mit ähnlichen sensorischen Eigenschaften wie frische Artischocken.

Artischocken mit der g. g. A. „Alcachofa de Tudela“ und insbesondere die Sorte Blanca de Tudela eignen sich perfekt für die Boden- und Klimaverhältnisse in dem abgegrenzten Gebiet, sofern eine Bewässerung erfolgt. Sie werden in diesem Gebiet mindestens seit dem Mittelalter angebaut.

Es gibt zahlreiche bibliographische Verweise auf „Alcachofa de Tudela“. Der Kritiker Caius Apicius (Cristiano Alvarez) bezeichnet die „Alcachofa de Tudela“ als „Königin aller Artischockensorten“. Viele traditionelle Rezepte in dem abgegrenzten Gebiet basieren auf „Alcachofa de Tudela“ und, wie Victor Manuel Sarobe in dem Buch „La cocina popular navarra“ [Die traditionelle Küche in Navarra] feststellt, darf „Alcachofa de Tudela“ in keiner echten *Tudela menestra* [Suppe aus Gemüse und Hülsenfrüchten] fehlen.

Hinweis auf die Veröffentlichung der Produktspezifikation

<https://bit.ly/3iY2g7O>

**Veröffentlichung des Einzigen Dokuments gemäß Artikel 94 Absatz 1 Buchstabe d der Verordnung
(EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates sowie der Fundstelle der
Produktspezifikation für einen Namen im Weinsektor**

(2023/C 129/06)

Diese Veröffentlichung eröffnet die Möglichkeit, gemäß Artikel 98 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates ⁽¹⁾ innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum dieser Veröffentlichung Einspruch gegen den Antrag zu erheben.

EINZIGES DOKUMENT

„Schouwen-Duiveland“

PDO-NL-02775

Datum der Antragstellung: 10.6.2021

1. Einzutragender Name

Schouwen-Duiveland

2. Art der geografischen Angabe

g. U. – geschützte Ursprungsbezeichnung

3. Kategorien von Weinbauerzeugnissen

- 1. Wein
- 5. Qualitätsschaumwein

4. Beschreibung des Weins/der Weine

Kategorie 1: Wein, Weinsorte: Weißwein, trocken, fruchtig

Rebsorten: die weißen Sorten auf der Sortenliste (Verhältnis schwankt je nach Jahr)

Organoleptische Eigenschaften:

Farbe: grün/gelb

Aroma: grüne Äpfel, Grapefruits und Honig

Geschmack: trocken, frisch und salzig, mit ausgewogener Säure und Noten von Pfirsichen, Birnen und Kalk

Analysemerkmale der Weine:

Zuckergehalt: 0 bis 9 g je Liter

Die nachstehenden Merkmale, für die keine Werte angegeben sind, liegen innerhalb der in den EU-Verordnungen festgelegten Grenzwerte.

Allgemeine Analysemerkmale	
Maximaler Gesamtalkoholgehalt (in % vol)	
Minimaler vorhandener Alkoholgehalt (in % vol)	11,5
Mindestgesamtsäure	73,15 Milliäquivalent je Liter
Maximaler Gehalt an flüchtiger Säure (in Milliäquivalent pro Liter)	
Höchstgehalt an Schwefeldioxid (in Milligramm pro Liter)	

⁽¹⁾ ABl. L 347 vom 20.12.2013, S. 671.

Kategorie 1: Wein, Weinsorte: Weißwein, trocken, im Barrique gereift

Rebsorten: die weißen Sorten auf der Sortenliste (Verhältnis schwankt je nach Jahr)

Organoleptische Eigenschaften:

Farbe: hellgelb bis gelb

Aroma: Vanille, Zitrusfrüchte, mit rauchigen Noten

Geschmack: ein vollmundiger, trockener Wein mit holzigen Noten, weicher Säure und Anklängen von Kalk

Analysemerkmale der Weine:

Zuckergehalt: 0 bis 9 g je Liter

Die nachstehenden Merkmale, für die keine Werte angegeben sind, liegen innerhalb der in den EU-Verordnungen festgelegten Grenzwerte.

Allgemeine Analysemerkmale	
Maximaler Gesamtalkoholgehalt (in % vol)	
Minimaler vorhandener Alkoholgehalt (in % vol)	12
Mindestgesamtsäure	73,15 Milliäquivalent je Liter
Maximaler Gehalt an flüchtiger Säure (in Milliäquivalent pro Liter)	
Höchstgehalt an Schwefeldioxid (in Milligramm pro Liter)	

Kategorie 1: Wein, Weinsorte: halbtrockener bis lieblicher Weißwein, fruchtiger Charakter

Rebsorten: die weißen Sorten auf der Sortenliste (Verhältnis schwankt je nach Jahr)

Organoleptische Eigenschaften:

Farbe: blass, nahezu farblos bis hellgelb

Aroma: Rosen, gelbe Äpfel, Litschis und Passionsfrüchte

Geschmack: vollmundiger Wein mit süßem Abgang, mit Noten von Pfirsichen/Birnen und weicher Säure

Analysemerkmale der Weine:

Zuckergehalt: 10 bis 45 g je Liter

Die nachstehenden Merkmale, für die keine Werte angegeben sind, liegen innerhalb der in den EU-Verordnungen festgelegten Grenzwerte.

Allgemeine Analysemerkmale	
Maximaler Gesamtalkoholgehalt (in % vol)	
Minimaler vorhandener Alkoholgehalt (in % vol)	12
Mindestgesamtsäure	73,15 Milliäquivalent je Liter
Maximaler Gehalt an flüchtiger Säure (in Milliäquivalent pro Liter)	
Höchstgehalt an Schwefeldioxid (in Milligramm pro Liter)	

Kategorie 1: Wein, Weinsorte: Weißwein, süß, fruchtiger Charakter

Rebsorten: die weißen Sorten auf der Sortenliste (Verhältnis schwankt je nach Jahr)

Organoleptische Eigenschaften:

Farbe: hellgelb bis gelb

Aroma: Quitten, Aprikosen und Äpfel

Geschmack: süßer Wein mit Noten von Quitten, Honig, Pfeffer und kandierten Früchten

Analysemerkmale der Weine:

Zuckergehalt: über 45 g je Liter

Die nachstehenden Merkmale, für die keine Werte angegeben sind, liegen innerhalb der in den EU-Verordnungen festgelegten Grenzwerte.

Allgemeine Analysemerkmale	
Maximaler Gesamtalkoholgehalt (in % vol)	
Minimaler vorhandener Alkoholgehalt (in % vol)	12
Mindestgesamtsäure	73,15 Milliäquivalent je Liter
Maximaler Gehalt an flüchtiger Säure (in Milliäquivalent pro Liter)	
Höchstgehalt an Schwefeldioxid (in Milligramm pro Liter)	

Kategorie 5: Qualitätsschaumwein, Weinsorte: weißer Schaumwein, fruchtig

Rebsorten: die weißen Sorten auf der Sortenliste (Verhältnis schwankt je nach Jahr)

Organoleptische Eigenschaften:

Farbe: blass, nahezu farblos bis hellgelb

Aroma: frische grüne Äpfel, Birnen und Aprikosen

Geschmack: lebhaft und erfrischend, salzig, nach Äpfeln oder Mandeln, mit feiner Mousse

Analysemerkmale:

Zuckergehalt: 0 bis 12 g je Liter

Die nachstehenden Merkmale, für die keine Werte angegeben sind, liegen innerhalb der in den EU-Verordnungen festgelegten Grenzwerte.

Allgemeine Analysemerkmale	
Maximaler Gesamtalkoholgehalt (in % vol)	
Minimaler vorhandener Alkoholgehalt (in % vol)	11,5
Mindestgesamtsäure	73,15 Milliäquivalent je Liter
Maximaler Gehalt an flüchtiger Säure (in Milliäquivalent pro Liter)	
Höchstgehalt an Schwefeldioxid (in Milligramm pro Liter)	

5. Weinbereitungsverfahren

a. Wesentliche önologische Verfahren

Weinkategorie 1: Wein, Weinsorte: trockener Weißwein, fruchtiger Charakter / halbtrockener bis lieblicher Weißwein, fruchtiger Charakter / süßer Weißwein, fruchtiger Charakter

Spezifisches önologisches Verfahren

Kaltgärung bei weniger als 20 °C (Ausnahmen für eine höhere Temperatur bei Gärbeginn und bei schwer gärenden Weinen)

Weinkategorie 1: Wein, Weinsorte: Weißwein, trocken, vollmundig, im Holz gelagert

Spezifisches önologisches Verfahren

Kaltgärung bei weniger als 20 °C (Ausnahmen für eine höhere Temperatur bei Gärbeginn und bei schwer gärenden Weinen)

Mindestens 50 % der Menge reift mindestens sechs Monate lang im Barrique.

Weinkategorie 5: Qualitätsschaumwein, Weinsorte: Qualitätsschaumwein, weiß, vollfruchtig

Spezifisches önologisches Verfahren

Kaltgärung bei weniger als 20 °C (Ausnahmen für eine höhere Temperatur bei Gärbeginn und bei schwer gärenden Weinen)

Zweite Gärung in der Flasche nach dem traditionellen Verfahren.

b. Höchsterträge

Für alle aufgeführten Rebsorten

75 Hektoliter je Hektar

6. Abgegrenztes geografisches Gebiet

Das abgegrenzte geografische Gebiet ist die gesamte Insel Schouwen-Duiveland, die die Gemeinde „Schouwen-Duiveland“ bildet.

Die Fläche beträgt 48 800 ha.

7. Wichtigste Keltertraubensorte(n)

Auxerrois B

Cabernet Blanc B (VB-91-26-1)

Gewürztraminer Rs

Müller Thurgau B

Pinot Gris G

Pinot Blanc B

Souvignier Gris

8. Beschreibung des Zusammenhangs bzw. der Zusammenhänge

Abgegrenztes geografisches Gebiet

Das Terroir – sämtliche Einflüsse auf die Rebstöcke auf den Rebflächen – wirkt sich wesentlich auf die Qualität der Weine aus. Innerhalb des abgegrenzten geografischen Gebiets Schouwen-Duiveland tragen alle Aspekte des Terroirs – Klima, Lage, Boden, Weinbau, Sortenauswahl und Weinbereitung – zur Qualität der Weine in beiden Weinkategorien (1. Wein und 5. Qualitätsschaumwein) bei.

Klima:

Daten des Königlichen Niederländischen Meteorologischen Instituts (Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut – KNMI) bestätigen, dass das milde Meeresklima mit einer höheren Zahl von Sonnenstunden und einer stärkeren Intensität des Sonnenlichts zu einer guten Reifung der Trauben beiträgt. Die Lage der Insel führt dazu, dass die Dünenlinie die Wolken bricht (mehr Sonnenlicht), und die Niederschläge sind etwas geringer als in anderen Teilen der Niederlande (was sich positiv auf die Gesundheit der Trauben auswirkt).

Die Daten des KNMI geben für 2018 und 2019 einen Huglin-Index von 1 746 bzw. 1 572 (bis Ende September) an, was die Eignung des Gebiets für den Weinbau (über 1 500) belegt. Gleichzeitig gibt es durchschnittlich 0,5 Sonnenstunden mehr pro Tag als in anderen Gebieten der Niederlande (was die Reifung durch Photosynthese fördert).

Boden und Lage:

Das Gebiet, das im ehemaligen Flussbett der Gouwe zwischen Schouwen und Duiveland liegt, ist durch kalkreichen, sandig-tonigen Lehm (mit zusätzlichem Muschelkalk) mit einer Tiefe von bis zu 80 cm (gereifter Boden) gekennzeichnet. Die Kombination von sandig-tonigem Lehm (mariner Tonboden) und Kalk ergibt einen Boden, der aufgrund seiner Fähigkeit, Feuchtigkeit zu speichern, und seines Reichtums an Mineralien und Kalk für den Anbau und die Reifung der Trauben ideal ist.

Die Nähe zum Meer sorgt für eine saline Umgebung (Seewind), die dazu beiträgt, Krankheiten vorzubeugen, und sich positiv auf den Geschmack des Weins auswirkt.

Die häufig auftretenden Winde bewirken, dass die Rebflächen gut durchlüftet werden und nach Niederschlägen rasch trocknen, was eine längere Reifeperiode begünstigt (gesunde Trauben, die eine optimale phänologische Reife erreichen).

Die Einzigartigkeit des Gebiets besteht darin, dass es sich um eine von Wasser umgebene Insel am Rand der Nordsee handelt, mit salinen Winden (die Meersalz mit sich führen), einer höheren Zahl von Sonnenstunden und einem sandig-tonigen Lehm Boden, der reich an Kalk (Muschelkalk) ist. Diese Faktoren sorgen zusammen für eine ausgeprägte Frische und Mineralität der Weine. Darüber hinaus bewirken die Gezeiten und die Lage der Dünen, dass die Niederschläge geringer ausfallen, Hagel nur selten auftritt die Sonnenscheindauer höher ist, was zu extraktreicheren Weinen führt. Je nach Sorte haben die Weine volle, frische Aromen, aber auch tiefe Anklänge von Pfirsichen/Birnen mit stark würzigen/mineralen Noten wie Stachelbeeren, Salzigkeit, Kalk, Honig und Anis.

Menschliche Faktoren (Anbau und Weinbereitung)

Es wurden Sorten ausgewählt, die für das Klima und den Boden geeignet sind, sodass die Trauben eine optimale Reife erreichen.

Dies wird verstärkt durch das Pflanzverfahren (ausreichend Sonne und Boden pro Pflanze) und erforderlichenfalls durch Ausdünnen der Rispen.

Präzises Erntemanagement (Kontrolle des Zucker-, Säure- und Aromengehalts) und sorgfältige Weinbereitung (Kaltgärung, Reifung im Barrique) sind die letzten Schritte für die Erzeugung von Qualitätsweinen aus diesen Trauben.

Nähere Angaben zu den menschlichen Faktoren:

- Es erfolgt eine „grüne Weinlese“ (Entfernung von Trauben), damit die Rebstöcke sämtliche Trauben ausreichend ernähren können, sodass die Trauben die richtige Reife erzielen, wodurch sich die Reife der Trauben verbessert.
- Der richtige Erntezeitpunkt wird durch Messung der Kombination von Zucker/Säure und Aroma bestimmt, zusammen mit einer präzisen Wettervorhersage und einer genauen Prüfung des Gesundheitszustands der Trauben. Alle diese Faktoren werden bei der Entscheidung über den Erntezeitpunkt (Ernte optimal reifer Trauben) berücksichtigt.
- Kreislaufanbau, Ausbringen von Schnittgut (gehäckselt) und Trester (Schalen) in den Reihen.
- Während der Vegetationsperiode werden Triebe abgeschnitten, damit die Nährstoffe zu den Trauben gelangen.

Angaben zu den anderen Weinkategorien (als der Kategorie „Wein“)

- Qualitätsschaumwein

Bei Qualitätsschaumwein weist der Grundwein dieselben organoleptischen Eigenschaften auf wie bei der Kategorie „Wein“. Hinzu kommen die Merkmale, die durch die Verarbeitung des Grundweins zu Schaumwein mittels Flaschengärung (traditionelles Verfahren) entstehen, wodurch der Wein seine schöne Mousse erhält. Der Wein hat einen Überdruck von mindestens 3,5 bar. Qualitätsschaumwein wird aus einem Cuvée mit einem Mindestgesamtalkoholgehalt von 11 % hergestellt.

Zusammenhang/Zusammenfassung

Die Kombination von Boden (Meeresboden), Klima (Meeresklima) und menschlichen Faktoren ergibt leicht erkennbare, vollmundige und fruchtige Sorten- und Cuvée-Weine, Weine mit einem Zitrusaroma und Schaumweine mit einer charakteristischen Mousse, die sehr gut zu Meeresfrüchten passt. Diese Frische wird durch das Meeresklima und den muschelkalkhaltigen marinen Tonboden auf einzigartige Weise verstärkt (Salinität in Luft und Boden).

9. Weitere wesentliche Bedingungen

-

Link zur Produktspezifikation

<https://www.rvo.nl/sites/default/files/2021/01/Productdossier%20BOB%20Schouwen%20Duiveland.pdf>

**Veröffentlichung eines Antrags auf Eintragung eines Namens nach Artikel 50 Absatz 2 Buchstabe a
der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über
Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel**

(2023/C 129/07)

Diese Veröffentlichung eröffnet die Möglichkeit, gemäß Artikel 51 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates ⁽¹⁾ innerhalb von drei Monaten ab dieser Veröffentlichung Einspruch gegen den Antrag zu erheben.

EINZIGES DOKUMENT

„Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“

EU-Nr.: PDO-BG-02656 — 4.2.2021

g. U. (X) g. g. A. ()

1. Name(n) [der g. U. oder der g. g. A.]

„Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“

2. Mitgliedstaat oder Drittland

Republik Bulgarien

3. Beschreibung des Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels

3.1. Art des Erzeugnisses

Klasse 1.3 – Käse

3.2. Beschreibung des Erzeugnisses, für das der unter Punkt 1 aufgeführte Name gilt

„Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“ ist ein fermentiertes Milcherzeugnis, das aus Kuh-, Schaf-, Ziegen-, Büffel- oder Mischmilch unter Zugabe von Starterkulturen mit *Lactococcus lactis* subsp. *lactis* und *Lactobacillus casei* sowie symbiotischen Starterkulturen aus den Bakterien *Lactobacillus delbrueckii* subsp. *bulgaricus* und *Streptococcus thermophilus* erzeugt wird. Es entsteht durch Gerinnung mit Hefe für Käse, wird der notwendigen Behandlung unterzogen, reift in Salzlake und ist zum Verzehr bestimmt.

Organoleptische Eigenschaften

- Aussehen: Weiße, porzellanartige, saubere Schnittkante, mit oder ohne vereinzelte, durch Bakterien verursachte Lufteinschlüsse, ohne erkennbare Schichtung, mit einer für die Milchsorte typischen Farbe. Die Stücke sind gut geformt, lassen sich leicht voneinander trennen und bröckeln nicht.
- Form: Parallelepipedische Stücke mit einer quadratischen Grundfläche und rechteckigen Seiten – Länge: 100 bis 220 mm, Breite: 100 bis 110 mm, Höhe: 80 bis 100 mm.
- Größe: 0,2 bis 2,0 kg.
- Farbe: Weiß, mit einer für jede Milchsorte spezifischen Farbnuance.
- Textur: Mäßig fest, geschmeidig.
- Geschmack: Spezifisch für gereiften Käse in Salzlake. Mäßig salzig mit einem angenehm ausgeprägten Milchsäuregeschmack. Für den Geschmack und das Aroma des Erzeugnisses sind die Zusammensetzung der Starterkultur und die Reifung in Salzlake ausschlaggebend, nicht die Art der Milch der verschiedenen Tiere. Die Starterkulturen, in denen *Lactobacillus delbrueckii* subsp. *bulgaricus* und *Streptococcus thermophilus* eine symbiotische Beziehung eingehen, sowie die Fermentationsprozesse beeinflussen die typischen organoleptischen Eigenschaften des Erzeugnisses.

⁽¹⁾ ABl. L 343 vom 14.12.2012, S. 1.

Physikalisch-chemische Eigenschaften

- Die Trockenmasse des Enderzeugnisses muss bei „Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“ aus Kuh-, Ziegen- und Mischmilch mindestens 46 % betragen und mindestens 48 % bei „Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“ aus Schaf- und Büffelmilch.
- Der Fettgehalt in der Trockenmasse muss bei Kuh- und Ziegenmilch mindestens 44 %, bei Büffel- und Schafmilch mindestens 48 % und bei Mischmilch mindestens 45 % betragen.
- Der Säuregrad des Endprodukts muss zwischen pH 4,2 und 4,4 bzw. zwischen 200 und 300 °Th liegen.
- Konservierungsmittel, Stabilisatoren und Emulgatoren sind im Endprodukt nicht erlaubt.
- Der Salzgehalt muss 3,5 % ± 0,5 % in der Gesamtmasse des Käses und 6 bis 10 % in der Salzlake betragen.
- Der Reifegrad (Verhältnis von löslichem zu Gesamtprotein, in %) beträgt bei Käse aus Kuh-, Büffel-, Ziegen- und Mischmilch mindestens 14 % und bei Käse aus Schafmilch mindestens 16 %.
- Dieser Reifegrad wird mit einer Mindestreifezeit von 45 Tagen für Käse aus Kuh- und Ziegenmilch und 60 Tagen für Käse aus Schaf-, Büffel- und Mischmilch erreicht.

3.3. Futter (nur für Erzeugnisse tierischen Ursprungs) und Rohstoffe (nur für Verarbeitungserzeugnisse)

Für Futtermittel von außerhalb des geografischen Gebiets gilt über das Jahr gerechnet eine Höchstmenge von 20 %. Eine Ergänzung ist bei ungünstigen klimatischen Verhältnissen erforderlich, wenn das im geografischen Gebiet erzeugte Futter nicht ausreicht. Da die Tiere nur eine kleine Menge an Futtermitteln von außerhalb des geografischen Gebiets erhalten, werden die auf das geografische Umfeld zurückzuführenden Eigenschaften des Erzeugnisses hiervon nicht beeinflusst.

Zusätzlich zur Fütterung gehen die Tiere auf die Weide. Die Weiden sind über das ganze Land verteilt. Die Weideperiode dauert von März bis November. Die natürlichen und klimatischen Verhältnisse in Bulgarien sind günstig für die Viehhaltung und die ganzjährige Fütterung der Tiere mit einer Mischung aus Gräsern, die sowohl frisch als auch in Form von Heu und Silage verwendet werden. Die längere Weideperiode ist der Grund für die Vielfalt an Mineralien und Vitaminen in der Rohmilch. Diese besitzt durch die Weidehaltung der Milchtiere einen spezifischen, ausgewogenen Gehalt an den wichtigsten Inhaltsstoffen wie z. B. Mineralstoffen (Kalium, Magnesium, Phosphor und Calcium), Proteinen und Vitaminen (A, B, E, D und Folsäure). Diese Nährstoffe sind im Endprodukt enthalten.

Die für die Herstellung von „Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“ verwendete Rohmilch stammt aus der Republik Bulgarien. Ein besonderes Merkmal der Rohmilch ist der hohe Gehalt an *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*.

Die Starterkulturen der Bakterien *Lactococcus lactis subsp. lactis* und *Lactobacillus casei* sowie die symbiotischen Starterkulturen der Bakterien *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* und *Streptococcus thermophilus*, die nicht genetisch verändert werden, müssen ebenfalls im Hoheitsgebiet der Republik Bulgarien erzeugt werden.

3.4. Besondere Erzeugungsschritte, die in dem abgegrenzten geografischen Gebiet erfolgen müssen

Alle Erzeugungsschritte müssen im Hoheitsgebiet der Republik Bulgarien erfolgen.

- Schritt 1 – Annahme, Klassifizierung, Standardisierung und Lagerung von Rohstoffen
- Schritt 2 – Pasteurisierung der Milch
- Schritt 3 – Milchgerinnung
- Schritt 4 – Schneiden und Verarbeitung des Labkoagulums
- Schritt 5 – Pressen des Käsebruchs
- Schritt 6 – Salzung, wahlweise nass oder trocken
- Schritt 7 – Vorreifung
- Schritt 8 – Zusätzliches Einsalzen und Verschließen der Packstücke
- Schritt 9 – Käsereifung in Salzlake

3.5. Besondere Vorschriften für Vorgänge wie Schneiden, Reiben, Verpacken usw. des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen

Das Erzeugnis wird in dem Molkereibetrieb in der Republik Bulgarien, in der es hergestellt wurde, geschnitten, verpackt und etikettiert. Das Verpacken in Verbrauchereinheiten nach Abschluss der Reifung muss in dem Molkereibetrieb in der Republik Bulgarien erfolgen, in dem das Erzeugnis hergestellt wurde. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich die physikalisch-chemischen, mikrobiologischen und geschmacklichen Eigenschaften des Erzeugnisses ändern. Das Erzeugnis muss sofort nach der Entnahme aus der Salzlake verpackt werden, um den Kontakt mit der Luft zu begrenzen. Das Erzeugnis ist stark hygroskopisch, was bedeutet, dass es sehr leicht Fremdgerüche absorbiert, was zu einer Geschmacksverschlechterung führen kann und die Qualität beeinträchtigt. Der Käse kann in gut verschlossene Vakuumverpackungen aus Polyethylenfolie, in Metalldosen, Kunststoffboxen und Holzfässer verpackt werden.

3.6. Besondere Vorschriften für die Kennzeichnung des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen

—

4. Kurzbeschreibung der Abgrenzung des geografischen Gebiets

Das geografische Gebiet, in dem „Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“ hergestellt wird, ist die Republik Bulgarien.

5. Zusammenhang mit dem geografischen Gebiet

„Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“ ist unter diesem Namen in Bulgarien und weltweit bekannt. Der Käse war und ist Gegenstand zahlreicher Zeitschriften und Veröffentlichungen.

Er wird in ganz Bulgarien nach einem bewährten Verfahren hergestellt. Die natürlichen und klimatischen Verhältnisse in Bulgarien begünstigen die Entwicklung von Milchsäurebakterien wie *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*, das für die Herstellung des Käses verwendet wird und seine spezifischen Merkmale prägt.

Dr. Stamen Grigoroff, Medizinstudent an der Universität Genf, wird die Entdeckung des Bakteriums im Jahr 1905 zugeschrieben. Wenig später, im Jahr 1907, erhielt der stäbchenförmige Mikroorganismus den Namen *Bacillus bulgaricus* (Grigoroff) und ist heute nach der Klassifikation von Bergey als *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* bekannt (wobei der Name wiederum den Bezug zum Gebiet unterstreicht).

5.1. Spezifität des geografischen Gebiets

Ein relativ mildes Klima mit mäßiger Hitze und Feuchtigkeit ist typisch für Bulgarien, das geografische Gebiet, in dem der Käse hergestellt wird. Die durchschnittliche Jahrestemperatur für den größten Teil Bulgariens liegt zwischen 10 °C und 14 °C, typisch für die gemäßigten Breitengrade. Die natürlichen und klimatischen Verhältnisse schaffen die Voraussetzungen für Weideland sowohl im Flachland als auch in den Berggebieten, was für die Milchproduktion günstig ist. Natürliche und eingesäte Weiden und Wiesen bieten den Tieren durch das Vorhandensein von Gräsern, Leguminosen und Getreide eine ausgewogene und abwechslungsreiche Ernährung. Diese Kulturen gedeihen sowohl im Tiefland als auch im Hochgebirge. Über 2 000 Kräuterarten wie Steinklee, Feld-Beifuß, Hirtentäschel und andere Arten wachsen auf Naturweiden. Die wichtigsten biologisch aktiven Substanzen, die für ihre antioxidativen Eigenschaften verantwortlich sind, sind Phenolderivate sowie die Vitamine A, E und C. Sie wirken sich positiv auf das Aroma des Futters sowie auf das Aroma und die Zusammensetzung der Rohmilch aus. Die Weidehaltung der Milchtiere und ihre Beifütterung hauptsächlich mit Futtermitteln aus dem geografischen Gebiet erhöhen den Mineral- und Vitamingehalt der Rohmilch. Die chemische Zusammensetzung, die physikalisch-chemischen Eigenschaften und die biologische Reife beeinflussen den Geschmack und die Qualität des Erzeugnisses.

Die klimatischen Verhältnisse begünstigen die Entwicklung von Milchsäurebakterien wie *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*, das in Bulgarien überall zu finden ist. Das Bakterium ist in Bulgarien natürlicherweise vorhanden und kommt dort in großen Mengen in der Flora und Fauna sowie im Tau des Wiesengrases und im Quellwasser vor. Die wissenschaftliche Fachzeitschrift *Scripta Scientifica Pharmaceutica* (Bd. 1, 2014, S. 25) stellt fest, dass „*Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* sich nur auf dem Gebiet des heutigen Bulgariens vermehrt [...]“. In anderen Teilen der Welt mutiert es und hört nach 1 bis 2 Fermentationen auf, sich zu vermehren.“ Dieses Bakterium prägt die besonderen Merkmale des Erzeugnisses.

5.2. Menschliche Faktoren

Die Käseherstellung in Bulgarien kann auf eine lange historische Tradition zurückblicken. Historische Erwähnungen von Käsereien gehen bis auf das Jahr 1558 zurück. Das von Generation zu Generation weitergegebene Wissen und die Traditionen der lokalen landwirtschaftlichen Familienbetriebe sind für die Herstellung dieses Käses von entscheidender Bedeutung. Die Käser wenden ihre Fähigkeiten im technologischen Prozess an, beim Gerinnen der Milch, beim Schneiden des Labkoagulums, beim Pressen des Käsebruchs und beim Salzen. Bei der Gerinnung der Milch überwachen sie die Temperatur der Rohmilch sowie die Menge an Hefe und Starterkulturen, da diese für die Bildung eines hochwertigen Labgerinnsels entscheidend sind. Die Käser rühren den Käsebruch von Hand mit gleichmäßigen Bewegungen, um ein Zerschlagen des Labkoagulums zu vermeiden. Die korrekte manuelle Verarbeitung des Labkoagulums ist wichtig, um eine mäßig feste und elastische Konsistenz zu erreichen. Auch hier wird das Labkoagulum von Hand mit speziellen Mehrfachmessern in Würfel einer bestimmten Größe geschnitten. *Млекопство* [Milchwirtschaft] (Prof. Nikola Dimov et al., Sofia, 1975) beschreibt das Pressen als die heikelste Phase, die „so angepasst werden muss, dass die überschüssige Molke abgetrennt und die Käsemasse verdichtet wird und sich die gewünschte Kruste auf der Oberfläche der Form bildet“. Das Wissen und Können der Käser zeigt sich auch beim Salzen, denn durch das richtige und rechtzeitige Salzen wird ein mäßig salziger spezifischer Geschmack erzielt. Der Salzgehalt und der Umfang, in dem das Erzeugnis gesalzen wird, werden überwacht, was die mikrobiologischen und biochemischen Prozesse während der Reifung und Lagerung erheblich beeinflusst. Im Zuge der Industrialisierung hielten zwar Maschinen Einzug, aber die Gerinnung und Verarbeitung erfolgen weiterhin von Hand. Die Kunst der Käseherstellung wird von einem handwerklichen Betrieb zum nächsten weitergegeben, sodass die traditionelle Methode der Herstellung des Erzeugnisses bewahrt bleibt.

Die für die Käseherstellung erforderlichen Kenntnisse und Fertigkeiten sind in einer Reihe von Büchern beschrieben worden. Im Jahr 1872 veröffentlichte die Zeitschrift *Чумалуце* einen Artikel mit dem Titel „Производство на сирене“ [Käseherstellung], und 1903 wurde die Technik von Hristo G. Tahtunov in seinem Buch *Как се прави кашикавал и бяло саламурено сирене* [Herstellung von gelbem Käse und weißem Salzlakekäse] beschrieben. Zwei Jahre später entdeckte Dr. Stamen Grigoroff das Bakterium *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*, dessen Stämme in Bulgarien isoliert und selektiert wurden. In Kombination mit *Streptococcus thermophilus* im Verhältnis 1:1 und bei einer Temperatur von 39–40 °C passt sich *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* während der Reifung des Käses an den Fermentationsprozess an. Die Reifung des Käses verleiht dem „Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“ seinen spezifischen Geschmack und sein spezifisches Aroma. Im Jahr 1934 führte die Bulgarische Landwirtschaftsgesellschaft die Pasteurisierung von Rohmilch und die Verwendung von Reinkulturen in der Produktion ein. Später ergaben Untersuchungen des Instituts für Milchindustrie in Vidin, dass die Beteiligung des bulgarischen Bakteriums *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* an der Herstellung des Erzeugnisses die Grundlage für seinen spezifischen Geschmack und sein typisches Aroma bildet.

5.3. Merkmale des Erzeugnisses

Der besondere Geschmack und die Textur des Erzeugnisses als Hauptmerkmale werden durch eine traditionelle Produktionstechnologie erreicht, bei der das Milchsäurebakterium *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* eine entscheidende Rolle spielt.

Die Hauptfunktion der Milchsäurebakterien in den Starterkulturen ist die Bildung von Milchsäure während der Milchsäuregärung. Ihre Enzyme sind an der Proteolyse und an der Umwandlung von Aminosäuren in aromatische Verbindungen beteiligt und tragen auch zur Reifung des Käses bei. Die Erzielung des spezifischen Geschmacks des Käses ist ein komplexer Prozess, der sich aus einer einzigartigen Kombination mikrobiologischer, biochemischer und technologischer Faktoren ergibt. Der Geschmack des Erzeugnisses wird nicht nur durch den angenehmen Milchsäuregeschmack dieser Starterkultur und der Salzlake geprägt, sondern auch durch die leichte, unaufdringliche Bitterkeit der Abbauprodukte komplexer Proteine und bestimmter Aminosäuren, insbesondere der Glutaminsäure. Während der Reifung entstehen etwa 130 Arten von flüchtigen Substanzen: In der Salzlake bilden sich Amine, Aldehyde, Alkohole, Carbonsäuren, Methylketone, Ethylester, Schwefelverbindungen und aromatische Kohlenwasserstoffe, die dem Erzeugnis seinen charakteristischen Geschmack und Geruch verleihen. Die Kombination aus Geschmack und Aroma bildet das „Bouquet“ des Käses.

5.4. Ursächlicher Zusammenhang zwischen dem geografischen Gebiet und der Qualität oder den Merkmalen des Erzeugnisses (im Falle einer g. U.) bzw. einer bestimmten Qualität, dem Ansehen oder sonstigen Eigenschaften des Erzeugnisses (im Falle einer g. g. A.)

Die natürlichen und klimatischen Verhältnisse des geografischen Gebiets, gekennzeichnet durch mäßige Hitze und Feuchtigkeit, begünstigen die Entwicklung der für die regionale Mikroflora typischen Milchsäurebakterien wie *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*. Starterkulturen von *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* und *Streptococcus thermophilus* prägen den angenehmen Milchsäuregeschmack und das Aroma von „Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“. Sie bilden sich während des Reifungsprozesses in der Salzlake. Dieser Käse wird mithilfe spezifischer mikrobiologischer Verfahren auf der Grundlage von Reinkulturen von *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* und spezifischer, für deren Entwicklung günstige Parameter erzeugt.

Die Traditionen und das Können der Käser spielen bei der Herstellung eine entscheidende Rolle. Diese Traditionen und dieses Können werden im technologischen Prozess angewandt, insbesondere beim Gerinnen der Milch, beim Schneiden des Labkoagulums, beim Pressen des Käsebruchs und beim Salzen. Bei der Gerinnung der Milch werden die Temperatur der Rohmilch sowie die Menge an Hefe und Starterkulturen überwacht, da diese für die Bildung eines hochwertigen Labgerinnsels entscheidend sind. Dies ist wichtig, um die mäßig feste und elastische Konsistenz zu erreichen. Auch das Schneiden des Labkoagulums von Hand mit speziellen Mehrfachmessern ist wichtig. Das Wissen und Können der Käser zeigt sich auch beim Salzen, durch das ein mäßig salziger spezifischer Geschmack erzielt wird.

Das Erzeugnis verdankt seine besonderen Merkmale auch der Rohmilch, die aus dem geografischen Gebiet stammen muss. Die Weidehaltung von Milchtieren im Gebiet beeinflusst das Aroma und den Geschmack der Rohmilch und den hohen Gehalt an *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*. Die längere Weideperiode ist der Grund für die Vielfalt an Mineralien und Vitaminen in der Rohmilch. Letztere besitzt einen spezifischen, ausgewogenen Gehalt an Mineralstoffen wie Kalium, Magnesium, Phosphor und Calcium, Proteinen und Vitaminen (A, B, E, D und Folsäure). Die chemische Zusammensetzung, die physikalisch-chemischen Eigenschaften und die biologische Reife der Milch sowie die Reifungsbedingungen haben einen wesentlichen Einfluss auf die Qualität und den Geschmack des Käses.

„Българско бяло саламурено сирене/Bulgarsko byalo salamureno sirene“ ist in der Küche vielseitig einsetzbar, da seine Struktur beim Erhitzen elastisch wird. Das Erzeugnis ist Bestandteil traditioneller Gerichte in der Region, darunter Shopska-Salat, „Banitsa“ (eine Mehlspeise) und „Mish-mash“ (ein Gemüse-Ei-Gericht), wie von Maria Baltadzhieva beschrieben.

Verweis auf die Veröffentlichung der Spezifikation

<https://www.mzh.government.bg/bg/politiki-i-programi/politiki-i-strategii/politiki-po-agrohranitelnata-veriga/zashiteni-naimenovaniya/blgarsko-byalo-salamureno-sirene/>

ISSN 1977-088X (elektronische Ausgabe)
ISSN 1725-2407 (Papierausgabe)